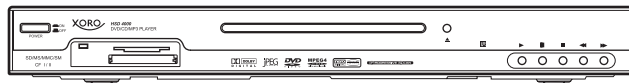


FREE TO CHOOSE INNOVATIONS

**XORO®**

# **MPEG4/DVD/CD-PLAYER MIT KARTENLESER**



***HSD 4000***

## **B E N U T Z E R H A N D B U C H**



**(P)ROGRESSIVE (S)CAN**







## INHALT - СОДЕРЖАНИЕ - CONTENT - CONTENU

Bedienungsanleitung deutsch .....	4 - 40
Руководство пользователя .....	41 - 84
Users manual english .....	85 - 124
Manuel d'emploi français .....	125 - 164

Deutsch



## AUSSTATTUNG SICHERHEITSMASSNAHMEN

<b>SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>6</b>
Sicherheitsvorkehrungen .....	6
Wichtige Sicherheitshinweise .....	6
<b>AUSSTATTUNG SICHERHEITSMASSNAHMEN</b>	<b>8</b>
Zubehör .....	8
<b>ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE</b>	<b>9</b>
Vorderseite .....	9
Rückseite .....	9
Fernbedienung .....	10
VFD-Anzeige .....	12
<b>ANSCHLUSS AN EINEN FERNSEHER</b>	<b>13</b>
A: Anschluss an ein Stereo-Fernsehgerät .....	13
B: Anschluss an einen Fernseher mit SCART-Buchse .....	14
C: Anschluss an einen AV-Verstärker mit 5.1-Kanal-Eingang .....	15
D: Anschluss an einen externen Dekoder oder einen Endverstärker .....	16
<b>BEDIENUNG</b>	<b>18</b>
Bedienung der DVD-Funktionen .....	18
Wiedergabe von JPEG Foto CD/WMA/MP3/MPEG4 .....	22
<b>IBEDIENUNG DES KARTENLESERS</b>	<b>25</b>
• Kompatibilität mit Digital Media Card .....	25
• Unterstützte Medie .....	25
• Karten einstecken .....	26
• Karten lesen & Wiedergabe steuern .....	28
• Karten entnehmen .....	28
<b>GRUNDEINSTELLUNGEN</b>	<b>29</b>
• Bedienungshinweise .....	29
<b>ZU IHRER INFORMATION</b>	<b>30</b>
Menü, Untermenü und Optionen .....	30
Vorsichtsmassnahmen bei der Handhabung .....	32
DEFINITION DER BEGRIFFE .....	33
Handhabung und Wartung von CDS/DVDS .....	34
<b>PROBLEMLÖSUNG UND SERVICE</b>	<b>35</b>
<b>TECHNISCHE DATEN</b>	<b>36</b>
<b>GLOSSAR</b>	<b>37</b>



## MERKMALE DES PLAYERS



Deutsch

Kompatibel mit zahlreichen AV-Dateiformaten:

Video: DVD/MPEG4/Nero Digital (Standard Profile)/VCD/SVCD

Audio: WMA/CD/MP3

MPEG4 AVI Dateien im ISO 9660 Format

JPEG Picture CD

Kodak Picture CD

Unterstützung für selbstgebrannte Medien:

CD-R/RW, DVD-R/RW und DVD+R/RW kompatibel

Integrierter Surround-Decoder (Dolby Digital/MPEG 5.1)

mit analogen 5.1-Surround-Anschlüssen

Hohe Bildqualität durch Progressive Scan Bildausgabe über YUV Ausgang

Wahl zwischen PAL- und NTSC-Fernseh-Standard

Widescreen-Unterstützung für alte und neue TV-Geräte:

4:3 Pan & Scan / 4:3 Letterbox für Standard-TV

16:9-Widescreen für neue Breitbild-Fernseher

Direkte Anwahl von Filmabschnitten durch Laufzeitsuche

Wiederholfunktionen bei Filmwiedergabe

(Kapitel / Titel oder Sequenz)

Kindersicherung mit frei wählbarem Eltern-Paßwort

Deutsche und Englische Menüführung

DVD-Untertitel-Unterstützung

DVD-Multi-Angle: mehrere Kamerablickwinkel wählbar

Grafisches Setup-Menü

Mehrstufiger Bildzoom bei laufender Filmwiedergabe

Vielseitige Anschlussmöglichkeiten:

Koaxialer und optischer Audio-Ausgang

SCART-Ausgang

S-Video-Ausgang

Composite Video-Ausgang

YUV Ausgang

Dolby Digital/MPEG 5.1-Audio-Ausgang

S/PDIF-Audio-Ausgang

Analog Stereo-Audio-Ausgang

### **Hinweise:**

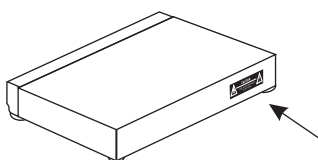
- Technische Änderungen vorbehalten. Änderungen können jederzeit ohne Angabe von Gründen und Hinweise vorgenommen werden. Dieses Benutzerhandbuch dient ausschließlich als Referenz
- „Dolby“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.
- Hergestellt unter Lizenz der Dolby Laboratories.
- Vertrauliche, nicht veröffentlichte Arbeiten. © Dolby Laboratories Inc. Alle Rechte vorbehalten.



## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN UND WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTES VOLLSTÄNDIG DURCH. BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

### Sicherheitsvorkehrungen



**ACHTUNG:** Dieses Symbol warnt den Benutzer, dass am Gerät Netzspannung anliegt und die Gefahr eines Stromschlages besteht.

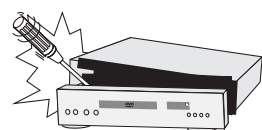


**ACHTUNG:** Dieses Symbol macht den Benutzer auf wichtige Funktionen und Wartungsanweisungen in diesem Handbuch aufmerksam.

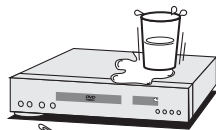
**WARNUNG:** Um einer Gefährdung durch einen elektrischen Stromschlag oder Feuer vorzubeugen, setzen Sie dieses Gerät keinem Regen oder anderer Feuchtigkeit aus. Im Inneren des Gehäuses herrschen hohe Spannungen. Öffnen Sie niemals selbst das Gehäuse, eine Reparatur des DVD-Players sollte nur von qualifiziertem Servicepersonal vorgenommen werden. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker fest in der dazugehörigen Buchse steckt.

**VORSICHT:** Dieser DVD-Player arbeitet mit einem Laser-System. Öffnen Sie nie das Gerät, der Laserstrahl kann Ihre Augen schädigen. Um eine sachgemäße Bedienung dieses Geräts sicherzustellen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vollständig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Für eventuelle Wartungsarbeiten wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.

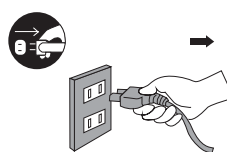
### Wichtige Sicherheitshinweise



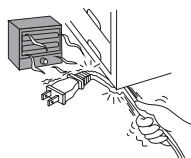
Öffnen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es zu verändern.



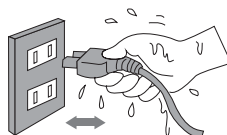
Stellen Sie keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten auf das Gerät oder in seine Nähe, um Feuergefahr oder einen Stromschlag auszuschließen.



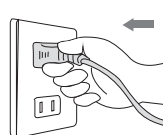
Raucht das Gerät oder entstehen ungewöhnliche Geräusche, schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker.



Verwenden Sie nie ein beschädigtes Netzkabel oder einen beschädigten Netzstecker.



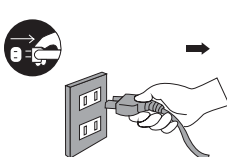
Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen Händen an.



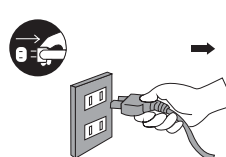
Stecken Sie den Netzstecker ganz in die Steckdose.



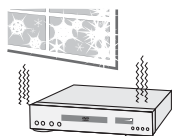
Reinigen Sie regelmäßig den Netzstecker.



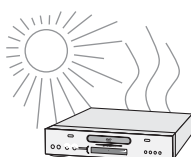
Schalten Sie das Gerät bei Verschleiß der Netzleitung ab und ziehen Sie den Netzstecker.



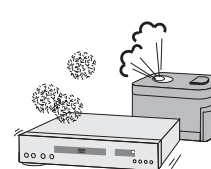
Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät eingedrungen sind.



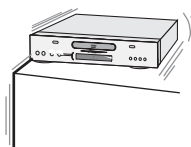
Schalten Sie bei sehr niedrigen Temperaturen das Gerät für eine Minute ein und dann zunächst wieder ab, um es nach kurzer Zeit wieder einzuschalten.



Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten auf, an denen es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.



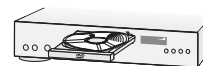
Stellen Sie das Gerät nicht an einen staubigen oder feuchten Platz.



Stellen Sie das Gerät nicht auf eine instabile Unterlage.



Stellen Sie keinen schweren Gegenstand auf das Gerät und sorgen Sie für eine ausreichende Lüftung.



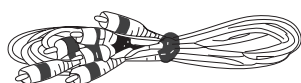
Verwenden Sie keine verkratzten oder verformten Cds. Legen Sie keine Metallgegenstände oder brennbares Material in die Schublade.



## AUSSTATTUNG SICHERHEITSMASSNAHMEN

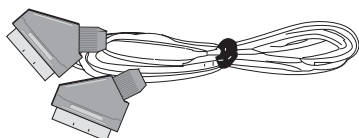
### Zubehör

Bitte öffnen Sie die Verpackung und überprüfen Sie, ob folgendes Zubehör enthalten ist:

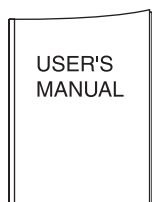


3-poliges AV-Kabel

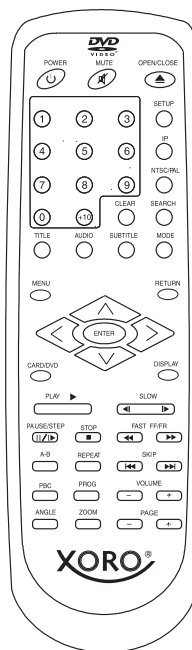
oder



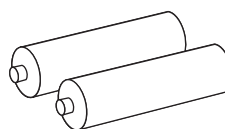
SCART Kabel



Handbuch



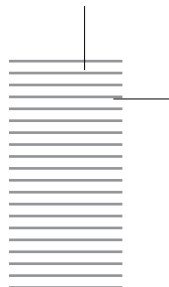
Fernbedienung



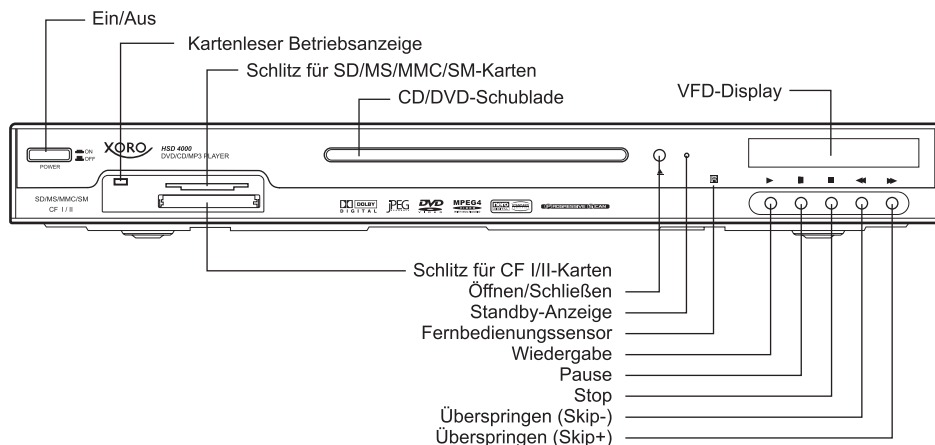
AAA-Batterien  
für die Fernbedienung



## ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE

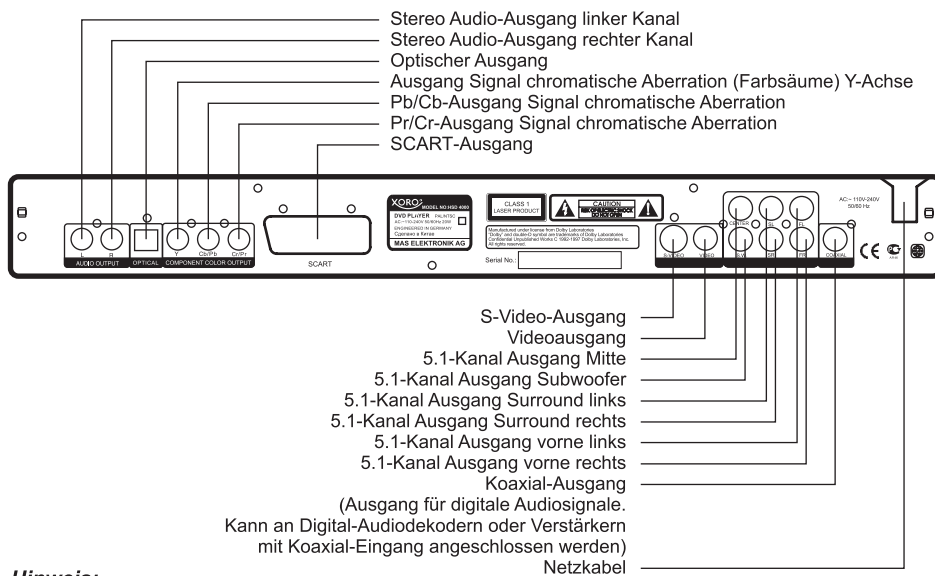


### Vorderseite



Deutsch

### Rückseite



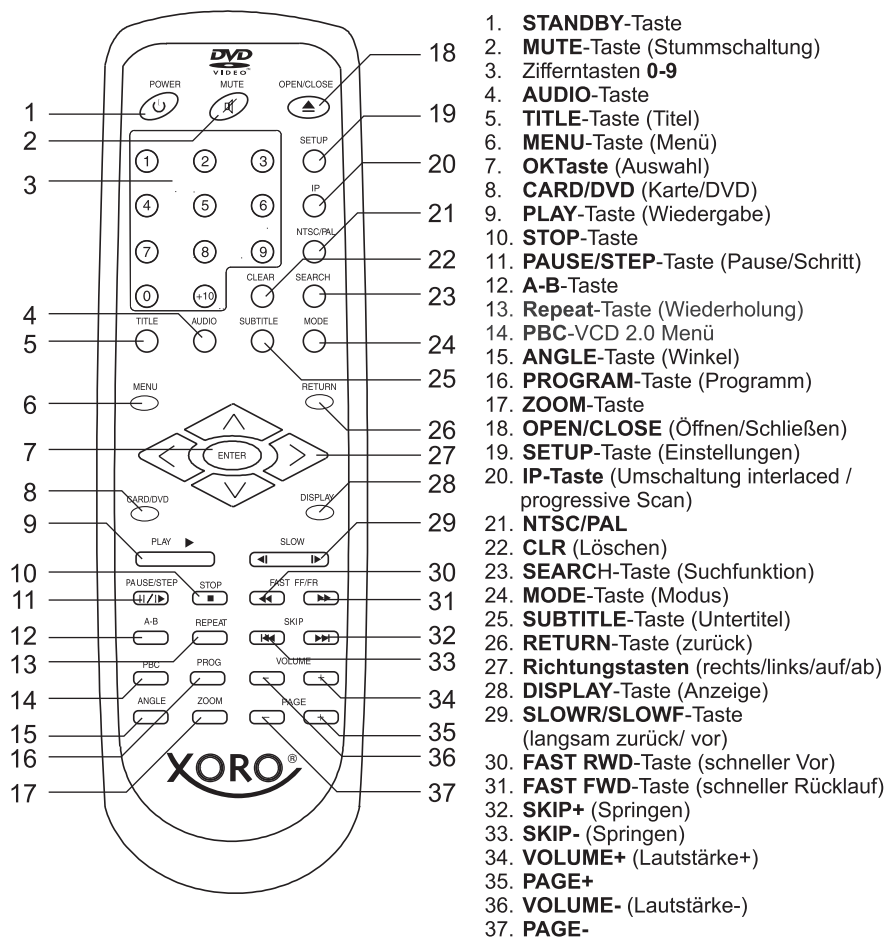
#### Hinweis:

- Ziehen Sie das Netzkabel und bewahren Sie es sorgfältig auf, wenn der Player für längere Zeit nicht verwendet wird, damit das Kabel nicht beschädigt wird und es so zu keinem Stromverlust oder Stromschlag kommen kann.



## ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE

### Fernbedienung



#### Hinweis:

- Die gleichen Tasten auf der Fernbedienung und an der Vorderseite des Gerätes haben jeweils die gleiche Funktion.



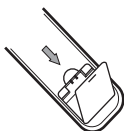


## ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE

### Vorbereitung der Fernbedienung

Um die Fernbedienung verwenden zu können, legen Sie die Batterien in das Batteriefach.

- 1 Öffnen des Batteriefachs:  
Schieben Sie die Abdeckung auf.



- 2 Legen Sie die mitgelieferten Batterien ein.



Achten Sie für die richtige Ausrichtung dabei auf die Symbole + und - im Batteriefach.

- 3 Schieben Sie die Abdeckung wieder zu.



### Hinweise zur Fernbedienung

- Richten Sie die Fernbedienung auf den Infrarotempfänger des DVD-Players.
- Vermeiden Sie eine Beschädigung der Fernbedienung durch Herunterfallen oder heftige Stöße.
- Legen Sie die Fernbedienung niemals an einen sehr heißen oder feuchten Platz. Schütten Sie keine Flüssigkeiten über die Fernbedienung.
- Öffnen Sie nie das Gehäuse der Fernbedienung.

### Benutzung der Fernbedienung

Zeigen Sie mit der Fernbedienung auf den Infrarotsensor des Rekorders und drücken Sie die gewünschte Taste.



Maximaler Abstand: 7 Meter

Winkel: Nicht mehr als etwa 30 Grad in beiden Richtungen

Fernbedienung

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Infrarotempfänger sich nicht im Einstrahlbereich direkten Sonnenlichts oder einer starken Lampe befindet. Der Rekorder könnte möglicherweise sonst nicht mehr auf die Signale Ihrer Fernbedienung reagieren.

### Hinweise zu den Batterien

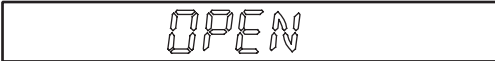
Falsche Behandlung der Batterien kann dazu führen, dass Batteriesäure austritt. Dies führt zu schädlicher Korrosion und möglicherweise zu einem dauerhaften Defekt an der Fernbedienung. Beachten Sie daher folgende Regeln:

- Achten Sie immer auf eine korrekte Polung der Batterien. Legen Sie diese nur so ein, wie im Batteriefach anhand der Symbole + und - dargestellt
- Verwenden Sie nie zwei verschiedene Batterietypen und mischen Sie nie alte und neue Batterien.
- Sollten Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie bitte die Batterien aus dem Batteriefach. So beugen Sie möglichen Korrosionsschäden vor.
- Arbeitet die Fernbedienung nicht korrekt oder nimmt Ihre Reichweite ab, tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.
- Sollten Batterien auslaufen, wischen Sie das Batteriefach aus und legen neue ein. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei autorisierten Sammelstellen (im Handel oder an Servicestationen) ab.

Deutsch

## ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE

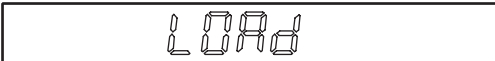
### VFD-Anzeige



Zeigt OPEN an, wenn sich die Disc-Schublade öffnet.



Zeigt CLOSE an, wenn sich die Disc-Schublade schließt.



Zeigt LOAD an, wenn die Disc gelesen wird.



Zeigt Nodisc an, wenn sich keine Disc im Gerät befindet.

DVD

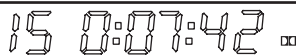


Zeigt DVD an, wenn eine DVD wiedergegeben wird.

CD



Zeigt CD an, wenn eine CD wiedergegeben wird.



Zeigt  an, wenn eine Dolby-Digital-Disc wiedergegeben wird.

ALL 


Zeigt ALL an, wenn der ganze Titel oder eine CD wiederholt wird



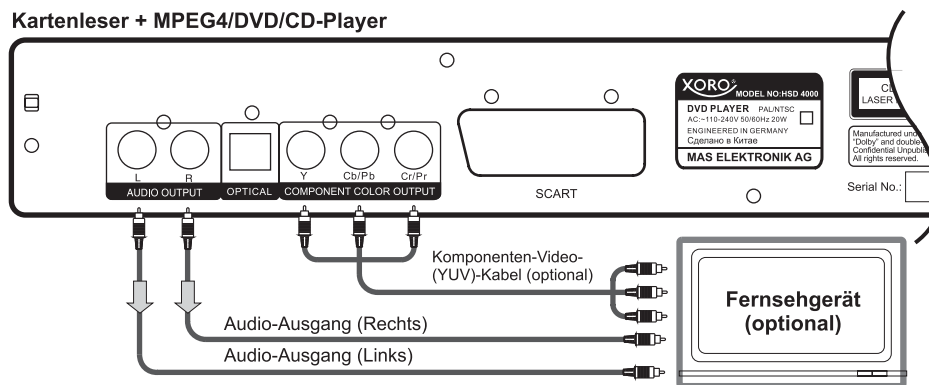
## ANSCHLUSS AN EINEN FERNSEHER

Deutsch

- Vergewissern Sie sich, dass dieses Gerät und andere Geräte nicht eingeschaltet sind, wenn Sie die Anschlüsse vornehmen
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, bevor Sie andere Geräte anschließen
- Beachten Sie die Farbcodierung, wenn Sie die Audio- und Videokabel anschließen
- Bitte schließen Sie das Fernsehgerät nur über eine der angebotenen Möglichkeiten an und wählen Sie die korrekten Videoeinstellungen, da es anderenfalls zu Bildstörungen kommen kann.

### A: Anschluss an ein Stereo-Fernsehgerät

Kartenleser + MPEG4/DVD/CD-Player



Wollen Sie eine bessere Bildqualität erreichen, schließen Sie das Gerät über das S-Video-Kabel an den S-Video-Eingang des Fernsehers an und stellen Sie den Fernseher auf S-Video-Format. Ein Fernseher mit einem Y-, Cb-, Cr-Eingang zeigt klarere, realistischere Bilder, wenn er an die Y-, Cb-, Cr-Ausgänge des Players angeschlossen wird. Wenn Sie den Y-, Cb-, Cr-Ausgang verwenden, muss der Videoausgang auf YUV eingestellt werden.

Verfügt Ihr Fernseher über eine Y-Pb-Pr-Funktion (Vollbildübertragung), können Sie diese Übertragungsart verwenden, indem Sie den Y-, Pb-, Pr-Ausgang verwenden und den Videoausgang des Players auf YPbPr einstellen.

#### Hinweise:

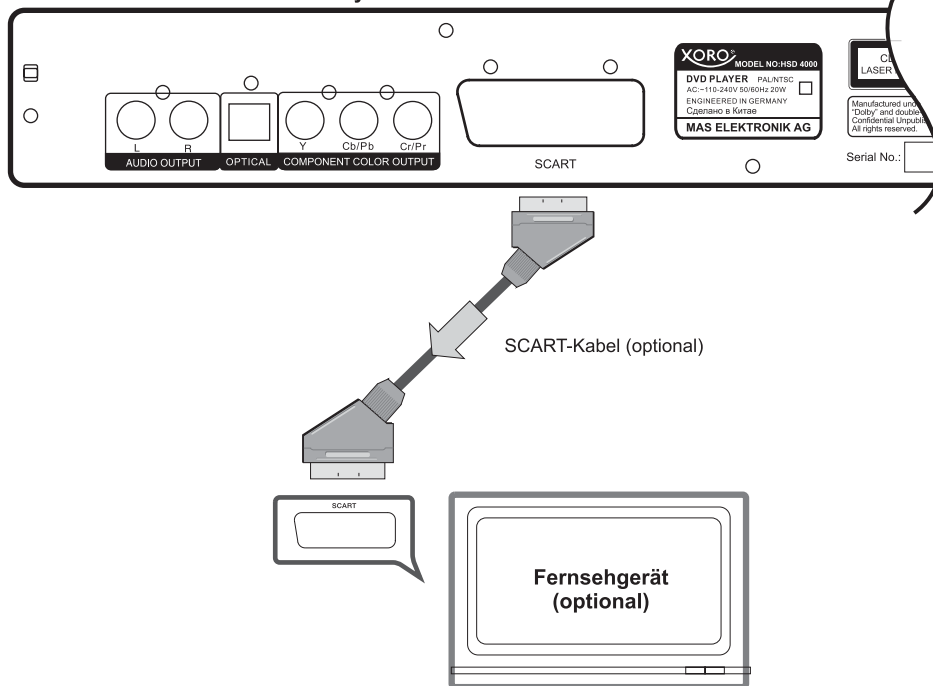
- Verwenden Sie die unten stehende Lautsprechereinstellung im Audio-Menü, wenn Sie die Lautsprecher des Fernsehers verwenden. Vorne: Groß, Mitte/Hinten/Subwoofer: Aus. Diese Einstellung entspricht der Stereo-Einstellung. Die Signale des Stereo Audio Ausganges entsprechen dann den Signalen der Ausgänge vorne rechts und vorne links bzw. den Signalen des SCART-Ausganges.
- Es kann nur eine Anschlussart für den Fernseher verwendet werden. Unterstützt Ihr Fernseher keine Y-Pb-Pr-Funktion, schalten Sie den Videoausgang des Players nicht auf YPbPr, da Sie dann kein Bild sehen.
- Beachten Sie, dass nicht alle HDTV-Fernsehgeräte voll kompatibel zu diesem Gerät sein müssen und es so zu Bildstörungen kommen kann. Treten in Zusammenhang mit 525 oder 625 Vollbildern Probleme auf, empfehlen wir Ihnen, den Ausgang auf die 'Standardeinstellung' umzuschalten.



## ANSCHLUSS AN EINEN FERNSEHER

### B: Anschluss an einen Fernseher mit SCART-Buchse

#### Kartenleser + MPEG4/DVD/CD-Player



Der Videoausgang des Geräts muss auf RGB eingestellt sein, um die RGB-Funktion nutzen zu können. Nicht alle Fernsehgeräte unterstützen RGB und zeigen in diesem Fall ein Bild mit falschen Farben an.

#### Hinweis:

1. Wählen Sie die korrekte Videoverbindung entsprechend den Anschlüssen Ihres Fernsehers und Ihren Anforderungen (wie unten).
2. Verwenden Sie die unten stehende Lautsprechereinstellung im Audio-Menü, wenn Sie die Lautsprecher des Fernsehers verwenden: Vorne: Groß, Mitte/Hinten/Subwoofer: Aus.
3. Schließen Sie den Audio- und den SCART-Ausgang nicht gleichzeitig an, insbesondere nicht bei MONO-Fernsehgeräten.

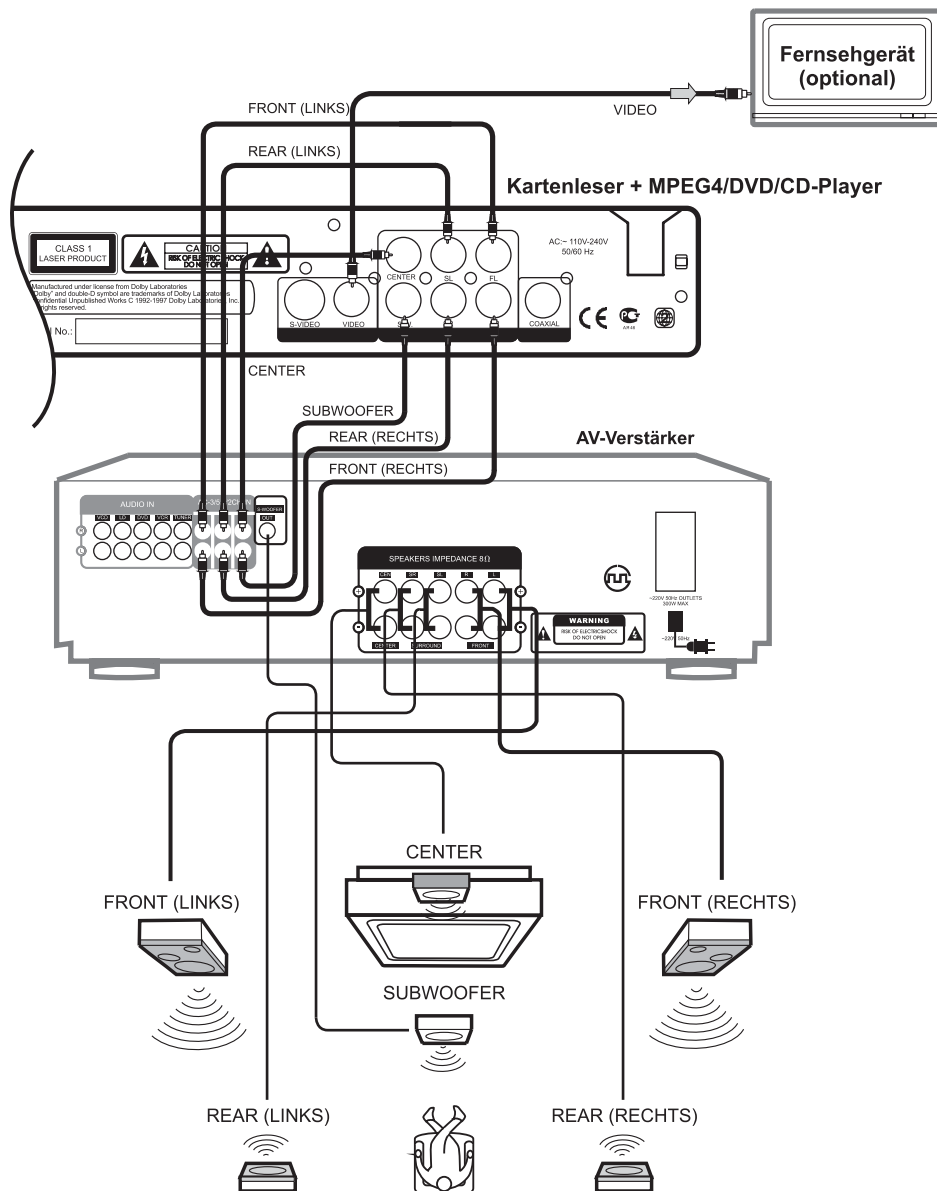
#### Hinweis:

- Benutzen Sie bitte nie mehrere Audio oder Videoanschlüsse gleichzeitig, da dies die Bild bzw. Tonqualität verschlechtert.



## ANSCHLUSS AN EINEN FERNSEHER

### C: Anschluss an einen AV-Verstärker mit 5.1-Kanal-Eingang



Deutsch



## ANSCHLUSS AN EINEN FERNSEHER

### C: Anschluss an einen AV-Verstärker mit 5.1-Kanal-Eingang

Der Player verfügt über einen Dolby Digital- oder MPEG2-Dekoder. Hierdurch haben Sie die Möglichkeit, DVDs, die in Dolby Digital, MPEG1/2-Audio oder linearem PCM aufgenommen wurden, ohne einen externen Dekoder wiederzugeben. Ist der Player an einen AV-Verstärker mit einem 5.1-Kanal-Eingang angeschlossen, können Sie zu Hause Audio in Kinoqualität genießen, wenn Sie Discs wiedergeben, die in Dolby Digital, MPEG 1/2-Audio und linearem PCM aufgenommen wurden.

#### Empfehlung:

- Verwenden Sie die unten stehende Lautsprechereinstellung im Audio-Menü: Vorne/Mitte/Hinten: Groß, Subwoofer: EIN oder Vorne/Mitte/Hinten: Klein, Subwoofer: EIN.

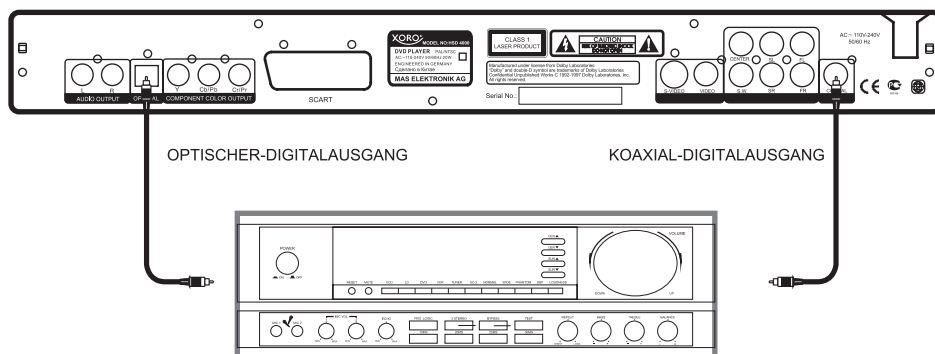
#### Hinweis:

- Wählen Sie, nachdem Sie das System angeschlossen haben, für diesen Player die Audio-Einstellungen, die für Ihr Audiogerät korrekt sind
- Wenn die angeschlossenen Lautsprecher nicht den Kanälen der in MPEG2 oder linearem PCM aufgenommenen Discs entsprechen, werden sie nicht über alle Kanäle wiedergegeben. Es werden nur 2 Kanäle benutzt (d.h., wenn vordere und mittlere Lautsprecher angeschlossen sind, wird eine mit 5.1-Kanälen aufgenommene Discs nur über 2 Kanäle wiedergegeben, in der Regel ist dies Vorn Rechts und Vorn Links)
- Auch DVDs, die in linearem PCM mit einer Sampling-Rate von 96 kHz aufgenommen wurden, werden nur über 2 Kanäle wiedergegeben

### D: Anschluss an einen externen Dekoder oder einen Endverstärker

Wird eine DVD, die in Dolby Digital, MPEG-Audio oder einem anderen Format aufgenommen wurde, wiedergegeben, wird der Bitstream (Datenstrom) über den optischen oder koaxialen Ausgang des Players ausgegeben. Ist der Player an einen externen Dekoder oder einen Endverstärker angeschlossen, können Sie Kinoqualität zu Hause genießen.

#### Kartenleser + MPEG4/DVD/CD-Player





## DIE WICHTIGSTEN ANSCHLÜSSE

### D: Anschluss an einen externen Dekoder oder einen Endverstärker

#### Hinweise zum Anschluss des optischen Digitalkabels:

- Entfernen Sie die Schutzkappe vom Anschluss und verbinden Sie die Stecker mit den optischen Anschlüssen des Players und des Verstärkers an den jeweils gleichen Anschlüssen. Bewahren Sie die Schutzkappe auf und setzen Sie sie, wenn der Anschluss nicht benutzt wird, wieder auf diesen, damit kein Staub eindringen und der Laserstrahl nicht austreten kann.

#### Audio-Ausgangseinstellungen der Geräte Koaxial-Digitalausgang

Disc	Audio-Aufnahmeformat	Einstellung des Digitalausgangs
DVD	Dolby digital	PCM (44.1KHz Sampling) <sup>1)</sup>
		Raw
		AUS
	DTS	Raw
		AUS
	Linear PCM	PCM (44.1KHz sampling) <sup>1)</sup>
CD	Sonstiges	PCM (44.1KHz sampling) <sup>1)</sup>
	Linear PCM	PCM (44.1KHz sampling) <sup>1)</sup>

1) Klang, der mit 96 KHz aufgenommen wurde, wird in 48 KHz konvertiert, wenn er über den Koaxial-Ausgang ausgegeben wird.

#### Hinweis:

Bitte stellen Sie den Digitalausgang auf RAW ein.

#### Vorsichtsmaßnahmen für den Koaxial-Digitalausgang

- Schließen Sie keinen Verstärker ohne Dolby Digital- oder MPEG-Audiodekoder an den optischen oder koaxialen Ausgang an. Anderenfalls kann es zu Hörschäden kommen oder Ihre Lautsprecher können beschädigt werden.

#### Vorbereitungen zur Wiedergabe einer Disc

- Die Anzeigesprache ist auf Deutsch eingestellt. Details finden Sie unter Einrichtung
- Die meisten Funktionen werden über die Fernbedienung gesteuert. Tasten auf der Fernbedienung und der Gerätevorderseite, die die gleichen Funktionen darstellen, haben bei der Bedienung die gleiche Wirkung.

#### Inbetriebnahme

- Schalten Sie den Fernseher ein und wählen als TV-Eingang die Einstellung AV
- Schalten Sie die Stereoanlage ein, wenn der Player an eine solche Anlage angeschlossen ist.



## BEDIENUNG

### I. Bedienung der DVD-Funktionen

Der Player schaltet in den DVD-Modus, sobald das Gerät eingeschaltet wird. Drücken Sie auf der Fernbedienung CARD/DVD, um vom Kartenleser- in den DVD-Modus umzuschalten.

#### WIEDERGABE

1. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an (230V AC, 50 Hz).
2. Schalten Sie das Gerät ein. Die Anzeige HELLO auf dem VFD zeigt an, dass eine normale Stromversorgung vorhanden ist. Danach schaltet das VFD auf LOAD.  
**Hinweis:** Einige Sekunden nach der Anzeige LOAD werden die Disc-Informationen angezeigt. Ist keine Disc eingelegt, erscheint auf der Anzeige NO DISC.
3. Drücken Sie auf OPEN/CLOSE, um die Disc-Schublade zu öffnen. Oben rechts auf dem Bildschirm des Fernsehers wird OPEN angezeigt.
4. Legen Sie eine Disc (8 cm oder 12 cm) in die Schublade. (Legen Sie eine einseitige Disc mit der Beschriftung nach oben ein. Legen Sie bei einer doppelseitigen Disc die Seite, die Sie wiedergeben wollen, nach unten.)
5. Drücken Sie auf OPEN/CLOSE, um die Disc-Schublade zu schließen.
6. Drücken Sie auf PLAY, um die Disc wiedergeben. Sie können hierzu auch das Menü verwenden. Wählen Sie, nachdem das MENÜ erscheint, die entsprechende MENÜ-Funktion und drücken dann ENTER oder OK, um die Wiedergabe zu starten. Einige Discs starten automatisch, nachdem sie eingelegt wurden.
7. Schalten Sie das Gerät aus, erscheint auf der VFD die Anzeige BYE, bevor das Gerät abschaltet.

#### STOP

Drücken Sie STOP, um die Wiedergabe zu beenden. Wird die Wiedergabe gestoppt, zeichnet das Gerät die Position auf, an der STOP gedrückt wurde (RESUME-Funktion (Fortfahren)). Wenn Sie erneut PLAY drücken, wird die Wiedergabe an dieser Stelle fortgesetzt. Drücken Sie zweimal STOP, wird die RESUME-Funktion unterdrückt.

Die RESUME-Funktion kann für Discs angewendet werden, die während der Wiedergabe die Laufzeit anzeigen.

**Hinweis:** Einige Discs, beispielsweise MPEG4-Discs, haben diese Funktion nicht.

#### STANDBY

Drücken Sie die Taste, schaltet der Player in den Standby-Modus. Wird die Taste erneut gedrückt, schaltet das Gerät zurück in den normalen Betriebsmodus.

Hinweis: Wollen Sie den Player nicht benutzen, schalten Sie ihn über den Hauptschalter (Ein/Aus) ab.

#### SKIP- / SKIP+

Drücken Sie während der Wiedergabe auf der Fernbedienung SKIP-/SKIP+. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, springt das System bei einer DVD ein Kapitel und bei einer CD einen Titel vor oder zurück.

#### PAGE- / PAGE+

Drücken Sie während der Anzeige mehrseitiger Menüs diese Taste, um zur nächsten bzw. Vorhergehenden Menüseite zu springen.





## BEDIENUNG

Deutsch

### I. Bedienung der DVD-Funktionen

#### F.FWD / F.RWD

Drücken Sie während der Wiedergabe auf der Fernbedienung F.FWD/F.RWD, schaltet das Gerät in den schnellen Vor(F.FWD)- oder Rücklauf (F.RWD). Hierbei stehen 5 verschiedene Geschwindigkeiten zur Verfügung: x2, x4, x8, x16 und x 32. Wollen Sie auf normale Geschwindigkeit zurückschalten, drücken Sie auf dem Player oder der Fernbedienung die Taste PLAY.

##### **Hinweis:**

1. Bei einigen Discs steht diese Funktion nicht zur Verfügung.
2. Bei MPEG4-Discs können Sie für den schnellen Vor- und Rücklauf nur zwischen den Geschwindigkeiten x2, x4 und x8 wählen.

#### SLOWF / SLOWR

Drücken Sie während der Wiedergabe auf der Fernbedienung SLOWF/SLOWR, schaltet das Gerät in den langsamen Vor(SLOWF)- oder Rücklauf (SLOWR). Es stehen 4 Geschwindigkeiten zur Verfügung: 1/2, 1/4, 1/6 und 1/7. Wollen Sie auf normale Geschwindigkeit zurückschalten, drücken Sie auf dem Player oder der Fernbedienung die Taste PLAY.

**Hinweis:** Bei einigen Discs steht diese Funktion nicht zur Verfügung.

#### PAUSE / STEP

Drücken Sie während der Wiedergabe PAUSE/STEP, schaltet das Gerät in den Standbild-Modus. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird das nächste Einzelbild angezeigt. Halten Sie die Taste gedrückt, wird fortlaufend von einem Einzelbild zum nächsten geschaltet. Drücken Sie auf PLAY, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

**Hinweis:** Bei einigen Discs steht diese Funktion nicht zur Verfügung.

**Hinweis:** Zu Beginn des Films sind die Funktionen PAUSE/STEP, F.FWD, F.RWD, SLOW, SKIP- / SKIP+ evtl. nicht verfügbar.

#### Zifferntasten 0-9

Durch Drücken einer Zifferntaste (0-9) und OK können Sie während der Wiedergabe einer Disc direkt zum entsprechenden Titel springen.

#### MUTE

Drücken Sie während der Wiedergabe MUTE (Stummschaltung), erscheint auf dem Bildschirm eine entsprechende Anzeige und der Ton wird abgeschaltet. Drücken Sie erneut MUTE, können Sie den Ton wieder hören. MUTE kann auch abgeschaltet werden, indem Sie die Lautstärketaste VOL+ oder VOL- drücken.

#### VOLUME+/-

Drücken Sie während der Wiedergabe VOLUME+/- (Lautstärke+/-), ändert sich die Lautstärkeeinstellung.

##### **Hinweis:**

1. Beim Einsatz des digitalen Ausgangs haben die Lautstärketasten keine Funktion.
2. Die Lautstärke ist auf Maximalleistung eingestellt.

#### DISPLAY

Drücken Sie während der Wiedergabe DISPLAY (Anzeige), um die wesentlichen Disc-Informationen auf dem Bildschirm des Fernsehers anzuzeigen.



## BEDIENUNG

### I. Bedienung der DVD-Funktionen

#### ZOOM

Drücken Sie während der Wiedergabe oder einer Pause ZOOM, um das aktuelle Bild zu vergrößern. Es stehen drei Vergrößerungsfaktoren zur Verfügung (x1, x2, x3). Halten Sie den Knopf gedrückt, um auf normale Wiedergabe zu schalten.

**Hinweis:** Bei einigen Discs steht diese Funktion gar nicht oder nur mit den Faktoren x1 oder x2 zur Verfügung.

#### MODE

Drücken Sie während der normalen Wiedergabe MODE (Modus), um das MODE- und REPEAT-Menü aufzurufen. Wählen Sie mit den Tasten oder die gewünschte Funktion und drücken dann OK, um die Optionen im Untermenü einzustellen. Bei DVDs stehen im Untermenü zwei Funktionen (AUS, Shuffle) und im Untermenü REPEAT drei Funktionen (KAPITEL, TITEL und AUS) zur Verfügung. Bei CDs stehen im Untermenü zwei Funktionen (AUS, Shuffle) und im Untermenü REPEAT drei Funktionen (EINZELN, ALLE und AUS) zur Verfügung.

**Hinweis:**

1. Haben Sie die gewünschte Option ausgewählt, drücken Sie noch einmal MODE, um das MODE-Menü zu verlassen, ehe Sie mit anderen Funktionen fortfahren.
2. MPEG4-Discs unterstützen diese Funktion nicht.

#### A-B Repeat (Wiederholung)

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste A-B an dem Punkt (A), an dem die Wiederholung beginnen soll und dann noch einmal am Punkt (B), an dem die Wiederholung enden soll. Die Wiederholung zwischen den Punkten (A) und (B) beginnt.

Drücken Sie A-B noch einmal. Auf dem Bildschirm erscheint "Rep. Off" (Wiederholung aus).

**Hinweis:**

- Bei einigen DVDs steht diese Funktion nicht zur Verfügung.
- MPEG4-Dateien auf Speicherkarten unterstützen die A-B-Wiederholung nicht.

#### REPEAT

Drücken Sie während der Wiedergabe REPEAT (Wiederholen), um zwischen verschiedenen Wiederholungsarten zu wählen.

#### RETURN (Zurück)

Stoppen Sie die Wiedergabe eines Tracks oder eines Stücks und drücken dann diese Taste, so kehren Sie zum Hauptmenü des gegenwärtigen Menüs zurück, während Sie Discs im WMA-, MP3-, JPEG- und MPEG4-Format wiedergeben.

#### CLR

Wenn Sie ein Programm einrichten oder suchen, müssen Sie eine Zahl eingeben. Drücken Sie "CLR" (Löschen), wenn Sie eine falsche Ziffer eingegeben haben.

#### ANGLE / AUDIO

Halten Sie während der Wiedergabe einer DVD die Taste ANGLE (Winkel) gedrückt, um zwischen unterschiedlichen Aufnahmewinkeln auf der DVD umzuschalten, wenn die Disc unterschiedliche Aufnahmewinkel unterstützt.

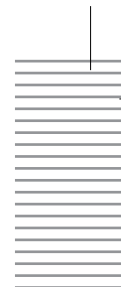
Halten Sie während der Wiedergabe die Taste AUDIO gedrückt, um zwischen unterschiedlichen Audio-Sprachen auf der Disc umzuschalten, wenn die Disc unterschiedliche Sprachen unterstützt.

**Hinweis:**

- Durch Drücken der AUDIO-Taste kann zwischen den verfügbaren Sprachen der Soundtracks umgeschaltet werden.



## BEDIENUNG



Deutsch

### I. Bedienung der DVD-Funktionen

#### PROGRAM

Drücken Sie zunächst STOP und dann PROGRAM, um die Programmierseite auf dem Bildschirm des Fernsehers aufzurufen. Es können bis zu 12 Tracks oder Kapitel programmiert werden. Geben Sie mit den Zifferntasten den gewünschten Track (CD) oder das Kapitel (DVD) ein, während der blaue Zeiger an der Position 1 blinkt. Hinweis: Bei der Programmierung einer DVD muss die Titelnnummer vor ":" eingegeben werden und die Kapitelnummer danach. Die Eingabe einer Zahl, die größer ist als die verfügbaren, führt zu einem Fehler. Drücken Sie dann die Richtungstaste AB, um den blauen Zeiger auf die Position zwei zu setzen und geben Sie, wie beschrieben, den nächsten Track oder das nächste Kapitel ein. Drücken Sie bei falschen Eingaben CLR, um Eingabefehler zu korrigieren. Wenn Sie alle gewünschten Titel/Kapitel oder Tracks eingegeben haben, fahren Sie den Zeiger auf "Play Program" (Programm wiedergeben) und drücken OK oder einfach PLAY, um die Wiedergabe zu starten. Wird der Zeiger auf CLEAR ALL (Alles löschen) gefahren und OK gedrückt, werden alle eingegebenen Zahlen gelöscht und Sie können neu auswählen. Fahren Sie, nachdem alle gewünschten Zahlen eingegeben wurden, auf Programm wiedergeben und drücken OK, um die Wiedergabe zu starten.

Sie können die Programmeinstellungen löschen, indem Sie erneut PROGRAM und dann PLAY drücken, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

#### Hinweis:

1. Bei einigen Discs steht die Programmierfunktion nicht zur Verfügung.
2. Die Suchfunktion ist während der Wiedergabe eines Programms nicht verfügbar.

#### SEARCH

Wenn Sie während der Wiedergabe einer DVD SEARCH drücken, erscheint auf dem Bildschirm "Zeit" und "Titel/Kapitel". Stellen Sie mit den Zifferntasten die Zeit, das Kapitel oder den Titel ein. Drücken Sie OK, um die Wiedergabe beim ausgewählten Punkt zu starten oder CLR, um falsche Einstellungen zu löschen.

**Hinweis:** Bei einigen Discs steht die Suchfunktion nicht zur Verfügung.

#### TITLE (nur DVD)

Drücken Sie während der Wiedergabe einer DVD auf der Fernbedienung TITLE (Titel), erscheint auf dem Fernsehbildschirm eine Liste der Titel, die sich auf der Disc befinden (abhängig von der jeweiligen Disc). Wählen Sie mit den Richtungs- oder Zifferntasten den gewünschten Titel und drücken dann OK, um die Auswahl wiederzugeben.

#### MENU

Drücken Sie während der Wiedergabe einer DVD auf der Fernbedienung MENU (Menü), erscheint auf dem Fernsehbildschirm die Menüstruktur der Disc (abhängig von der jeweiligen Disc). Wählen Sie mit den Richtungs- oder Zifferntasten die gewünschte Funktion und drücken dann OK, um die Auswahl auf dem Bildschirm anzuzeigen.

#### UNTERTITEL

Drücken Sie während der Wiedergabe auf der Fernbedienung SUBTITLE (Untertitel). "Untertitel: [1]" wird mit der Auswahl einer Sprache auf dem Bildschirm des Fernsehers angezeigt. Drücken Sie die Taste noch einmal. "Untertitel: [2]" wird mit der Auswahl einer anderen Sprache angezeigt. Dementsprechend ist an der Anzahl der Untertitel erkennbar, wie viele Sprachen ausgewählt wurden. "Untertitel: [AUS]" erscheint, wodurch die Untertitel aus/eingeschaltet werden können.

**Hinweis:** Diese Funktion ist nur bei DVDs mit Untertiteln verfügbar.



## BEDIENUNG

### Wiedergabe von JPEG Foto CD/WMA/MP3/MPEG4/NERO DIGITAL

Die Wiedergabe hängt von der Verzeichnisstruktur der CD-ROM ab. So kann sie automatisch nach dem Einlegen der CD-ROM mit JPEG-, WMA-, MP3- oder MPEG4-Dateien starten oder, wie unten dargestellt, in das Wiedergabemenü wechseln.

MENU	
Main window	Folder / file list window
MODE	Folder normal

**Hinweis:** Es kann vorkommen, dass einige Zeichen der Verzeichnis-/Dateinamen nicht korrekt angezeigt werden.

Auf der linken Seite des Hauptfensters werden vorhandene Verzeichnisse und Dateien, die sich im Stammverzeichnis befinden, angezeigt. Alle Verzeichnisse und/oder Dateien des aktuellen Verzeichnisses werden angezeigt und Sie können die Datei, die Sie abspielen wollen, mit den Richtungstasten auswählen.

Die folgenden Wiedergabe-Steuerfunktionen sind verfügbar: Verzeichnis Normal, Verzeichnis wiederholen, Disc durchsuchen, Disc normal, Disc wiederholen, Shuffle, Programm-Anfang, Programm-Ende, einzelner Track, einzelne Wiederholung.

**Hinweis:**

1. Drücken Sie die Richtungstasten RECHTS/LINKS, um zwischen den Steuerfenstern hin- und herzuschalten. Bei der Wiedergabe von MP3/WMA müssen Sie zunächst STOP drücken, um zwischen den Fenstern umzuschalten.
2. Programm-Anfang und Programm-Ende dienen ausschließlich zur Steuerung einer programmierten Wiedergabe. Bei Programm-Beginn fahren Sie den Zeiger mit der Taste Links/Rechts in das Verzeichnis/Datei-Fenster und drücken OK, um die gewünschten Dateien auszuwählen. Fahren Sie dann den Zeiger zurück auf Programm-Anfang und wechseln zu Programm-Ende. Drücken Sie danach PLAY, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

**Wiedergabe-Steuerung:**

Verwenden Sie zur Steuerung die Tasten PLAY, STOP und PAUSE. Mit Skip+/- können Sie das nächste/vorherige Bild oder Stück auswählen. Wollen Sie, während ein Stück wiedergegeben wird, einen anderen Titel auswählen, drücken Sie die entsprechende Zifferntaste und warten 1 Sekunde oder drücken OK.

**Winkel (nur JPEG-Dateien)**

Mit Hilfe der Taste ANGLE (Winkel) können Sie das Bild drehen, um es aus unterschiedlichen Winkeln zu betrachten. Durch fortlaufendes Drücken gelangen Sie nacheinander zu den folgenden Winkeln: Original, 90°, 180°, 270°.

**Zoom (nur JPEG-Dateien)**

Mit Hilfe der Taste ZOOM können Sie das Bild vergrößern. Die folgenden Vergrößerungsfaktoren stehen zur Verfügung: Q4/3, Q3/2, Q2, Q1/4, Q1/2 und QAUS. Drücken Sie PLAY, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

**Hinweis:**

1. Bei einigen Discs steht diese Funktion gar nicht oder nur mit dem Faktor 1 zur Verfügung.
2. Bilder, die größer als 1 MB sind, werden evtl. nicht korrekt wiedergegeben.



## BEDIENUNG



Deutsch

### Wiedergabe von JPEG Foto CD/WMA/MP3/MPEG4

#### Titel (nur JPEG-Dateien)

Drücken Sie während der Wiedergabe TITLE. Es erscheinen 9 Bilder des aktuellen Verzeichnisses im Thumbnail-Modus. Abhängig von der restlichen Anzahl werden bis zu neun Bildern angezeigt. Mit Hilfe der Tasten ◀ ▶ ▲ ▼ können Sie Ihr Wunschbild auswählen. Mit Hilfe von Skip+/- können Sie jederzeit zur nächsten/vorherigen Seite wechseln.

#### Hinweis:

1. Die Zeit, die zum Lesen einer CD mit JPEG-Bildern benötigt wird, hängt von der Anzahl der gespeicherten Bilder ab. Warten Sie bitte, bis der Lesevorgang beendet ist.
2. Bei einigen JPEG-Bildern, beispielsweise bei Bildern, die aus dem Internet geladen wurden, kann es zu Farbstörungen kommen.

#### Was ist MPEG-4?

MPEG-4 ist ein sehr effizienter Video-Kompressions-Standard, der MPEG-2 Videos auf 1/8 der Originalgröße komprimieren kann. Die meisten Videostreaming-Technologien wie z.B. DivX und XviD basieren auf diesem Standard.

MPEG-4 ist somit die populärste und weitverbreitetste digitale Video-Technologie.

#### Wie spielen Sie eine MPEG-4 CD/DVD ab?

1. Drücken Sie die OPEN/CLOSE Taste und legen Sie die CD/DVD in das Laufwerk ein. Drücken Sie die OPEN/CLOSE Taste erneut, um das Laufwerk wieder zu schließen.
2. Wählen Sie einen Ordner oder eine AV-Datei auf der CD/DVD aus. Zur Navigation verwenden Sie bitte die Navigations-Taste.
3. Drücken Sie ENTER/PLAY. Das Gerät wird mit der Wiedergabe beginnen.

#### Wie erstellen Sie eine MPEG-4 Datei?

1. Wandeln Sie das Ausgangsmaterial (z.B. Videodaten aus dem Camcorder) mit einem geeigneten Programm wie z.B. „Dr. DivX“ in das MPEG-4-Format um.
2. Legen Sie ein unbespieltes Medium (CD oder DVD) in den CD-Brenner des PCs.
3. Brennen Sie Ihre favorisierten MPEG-4-Dateien einem Brennprogramm wie z.B. Nero Burning ROM, Clone CD etc. Empfehlung zur Programmeinstellung: Verwenden Sie ISO 9660 Level 1 oder 2 und „no Multisession“. Benutzen Sie nicht das UDF Dateiformat.

#### Hinweis:

- Das MPEG-4 Video muß konform sein mit dem ISO MPEG-4 Simple oder Advanced Simple Profile.
- Wir empfehlen eine maximale Bitrate von 2000 KBit/sec und eine maximale Auflösung von 720 x 576 Bildpunkten (PAL) bzw. 720 x 480 Bildpunkten (NTSC).
- Bitte verwenden Sie zum Brennen Markenrohlinge und brennen Sie die Rohlinge nicht mit der maximalen Geschwindigkeit.

#### Hinweise für erfahrene Nutzer:

1. Wenn Sie MPEG-4 Dateien erstellen, benutzen Sie nicht die Optionen „Progressive B-Frames“, „GMC“ oder „Quarter Pixel (Qpel)“. Selbst wenn Ihr Gerät diese Funktionen unterstützt, kann die Abspielfähigkeit auf anderen Geräten eingeschränkt sein.
2. Ihr DVD Player ist für die Wiedergabe von Dateien in Standardauflösungen optimiert. Wenn Ihre Datei nicht korrekt wiedergegeben wird, überprüfen Sie diese Dateien. Optimale Auflösungen sind 720 \* 576 / 720 \* 480 / 640 \* 480 / 512 \* 384 / 320 x 240 / 352 x 288
3. Ihr DVD-Player spielt auch Dateien mit Bitraten ab, die wesentlich höher als 2000 kBit/sec liegen. Trotzdem können wir nicht garantieren, dass Dateien mit höheren Bitraten als durchschnittlich 2000 kBit problemlos wiedergegeben werden können. Dies gilt insbesondere für andere DVD Player. Möchten Sie mit höheren Bitraten als 2000 kBit arbeiten, empfehlen wir, einige Tests durchzuführen bevor Sie ihr Material konvertieren.
4. Da MPEG-4 ein offener Videostandard ist, können wir keine Garantie dafür übernehmen, daß alle MPEG-4 Dateien problemlos auf Ihrem DVD Player wiedergegeben werden.



## BEDIENUNG

### Wiedergabe von JPEG Foto CD/WMA/MP3/MPEG4

#### DivX Untertitel

Ihr Xoro DVD-Player kann verschiedene DivX Untertitel Formate wiedergeben.

Wenn auf Ihrer CD oder DVD DivX Untertitel vorhanden sind, gibt der Player beim Starten des Films automatisch die Untertitel wieder. Die Untertiteldatei muß sich im gleichen Ordner befinden wie der Film und muß den gleichen Dateinamen haben (z.B: wenn der Film "movie1.avi" heisst, muß die Untertiteldatei "movie1" mit der entsprechenden Dateiendung heissen (z.B. "movie1.srt"). Ansonsten findet der DVD Player die Untertiteldatei nicht und wird die Untertitel daher nicht anzeigen. Sie können die Untertitelanzeige über die SUBTITLE Taste auf Ihrer Fernbedienung deaktivieren bzw. aktivieren.

#### Hinweis:

- Untertitel werden nicht in allen Sprachen unterstützt. Es ist möglich, dass weitere Sprachen aufgrund neuer Firmware unterstützt werden. Auch weitere Untertitelformate können eventuell durch Firmwareupdates unterstützt werden.
- Bitte beachten Sie, dass einige Programme Untertiteldateien erstellen, die nicht mit diesem DVD-Player kompatibel sind. Dies ist normal und ist kein Anzeichen für einen Defekt oder eine Fehlfunktion des DVD-Players.

Version 1.0 / 02.02.2005

#### Nero Digital

Nero Digital ist die neueste Generation MPEG-4 kompatibler Kompressionstechnologie mit Algorithmen zur Videokodierung in Premium-Qualität und vollständigem 'High Efficiency AAC Audio'. Mit Nero Digital erleben Sie Audio und Video in DVD-Qualität bei einem Bruchteil des Platzes! Nero Digital ist kompatibel mit ISO/14496-2/3, MPEG-4 und vollständig kompatibel mit allen MPEG-4 Anwendungen.

Nero Digital bietet für den Kodierprozess verschiedene Profile an, die an die entsprechenden Endgeräte angepasst sind. Ihr DVD Player ist für das Standard Profile zertifiziert. Nur bei Dateien, die gemäß Nero Digital Standard Profile erstellt wurden, kann sichergestellt werden, dass der Player diese problemlos wiedergeben kann.

Ihr DVD-Player hat einen integrierten Nero Digital Decoder. Zur Kodierung von Nero Digital Filmen können Sie entweder die beiliegende Nero Recode CE Software oder viele andere Nero Produkte nutzen. Weitere Informationen zu Nero Digital erhalten Sie im Internet unter [www.nerodigital.com](http://www.nerodigital.com).

#### Hinweise für erfahrene Nutzer:

1. Obwohl der HSD 4000 lediglich für das Nero Digital Standard Profile zertifiziert ist, können auch 5.1 Kanal Tonspuren in Nero Digital abgespielt werden. Hierzu können Sie das Quellmaterial in das Cinema Profil kodieren. Bitte beachten Sie jedoch, dass Sie die sonstigen Einstellungen wie Bitrate, Auflösung usw. entsprechend dem Standard Profil lassen, da ansonsten eine problemlose Wiedergabe nicht gewährleistet werden kann.
2. Der HSD 4000 unterstützt nicht die Nero Digital AVC Profile. AVC steht für H.264.



## BEDIENUNG DES KARTENLESERS

Deutsch

Der Player schaltet in den DVD-Modus, sobald das Gerät eingeschaltet wird. Drücken Sie auf der Fernbedienung CARD/DVD, erscheint für einen Moment "Loading Card" auf dem Bildschirm, danach schaltet das Gerät in den Status "Karten lesen" und die Kontrollleuchte des Kartenlesers leuchtet.

### Kompatibilität mit Speicherkarten

- Der Kartenleser unterstützt fünf verschiedene Kartenformate: CompactFlash I/II, MultiMediaCard, Secure Digital, SmartMedia, und Memory Stick.
- CompactFlash Speicherkarten (CF I/II) werden in den Größen 8/16/32/64/128/256/512 MB unterstützt
- Secure-Digital-Speicherkarten (SD) werden in den Größen 8/16/32/64/128/256/512 MB unterstützt.
- MultiMedia-Speicherkarten (MMC und MMC PRO) werden in den Größen 8/16/32/64/128 MB unterstützt.
- Memory-Stick-Speicherkarten (MS und MS DUO) werden in den Größen 4/8/16/32/64/128 MB unterstützt
- SmartMedia-Speicherkarten (SM) werden in den Größen 8/16/32/64/128 MB unterstützt.

### Von oben genannten Karten unterstützte Formate:

JPEG-Bilder, MP3, WMA

### Karten einschieben

Schieben Sie die Karte gerade in den Kartenschlitz ein.

**VORSICHT!** Lesen Sie bitte das ganze Kapitel und die nachfolgenden Hinweise für verschiedene Kartentypen, um Probleme bei der Verwendung des Kartenlesers zu vermeiden.

#### Warnung:



**VERBIEGEN SIE DIE KARTEN NICHT UND SCHIEBEN SIE SIE NICHT FALSCH HERUM IN DEN LESESCHLITZ. BEI GEWALTANWENDUNG KÖNNTEN LESER ODER KARTE BESCHÄDIGT WERDEN ODER DIE DATEN AUF DER KARTE VERLOREN GEHEN ODER BESCHÄDIGT WERDEN. LÄSST SICH DIE KARTE NICHT OHNE GEWALT EINSCHIEBEN ODER PASST DIE KARTE NICHT IN DEN SCHLITZ, VERSUCHEN SIE DIE KARTE NICHT EINZUSCHIEBEN, SONDERN WENDEN SIE SICH AN DEN TECHNISCHEN SUPPORT.**

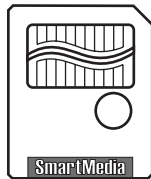
### Hinweis

Es ist möglich, dass bestimmte Speicherkarten bestimmter Hersteller nicht zu diesem Kartenleser kompatibel sind. In diesen Fällen können die auf der Speicherkarte enthaltenen Dateien nicht angezeigt werden.



## BEDIENUNG DES KARTENLESERS

### SmartMedia-Karte einstecken



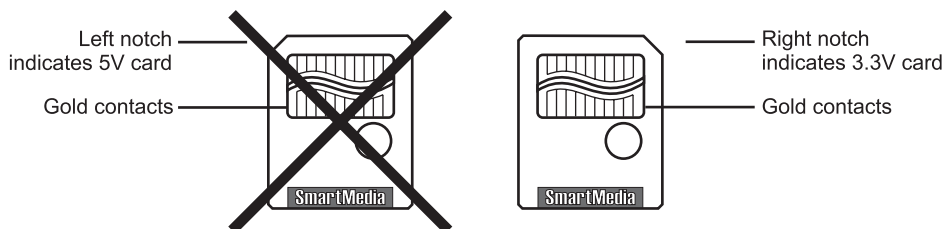
1. Drehen Sie die SmartMedia-Karte so, dass sich die Goldkontakte auf der Oberseite der Karte befinden. Die abgeschrägte Ecke sollte dabei nach rechts und die Goldkontakte sollten nach oben zeigen. Beachten Sie auch die nachfolgende Darstellung der Karte in der richtigen Position.
2. Schieben Sie die Karte mit der abgeschrägten Ecke nach rechts und den Goldkontakten nach oben in den Schlitz ein. Drücken Sie die Karte ganz in den Schlitz bis sie einrastet.

#### Hinweis:

- Das Gerät akzeptiert nur 3,3V-SmartMedia-Karten. Beachten Sie die abgeschrägte Ecke der SmartMedia-Karte. Sie befindet sich bei einer 3,3 V-SmartMedia-Karte, wenn Sie von oben auf die Goldkontakte schauen, auf der rechten Seite (siehe hierzu auch die Abbildung).



**WICHTIGER HINWEIS:** 5 V-SmartMedia-Karten werden nicht unterstützt.



5 V-SmartMedia-Karten (NICHT KOMPATIBEL) 3,3 V-SmartMedia-Karten (KOMPATIBEL)



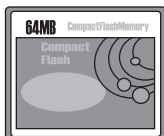


## BEDIENUNG DES KARTENLESERS



Deutsch

### CompactFlash-Karte einstecken

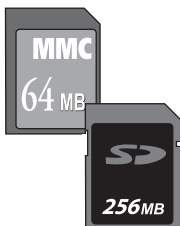


1. Drehen Sie die CompactFlash-Karte so, dass der Aufkleber des Herstellers nach oben und die Kontakte von Ihnen weg zeigen. Schieben Sie die CompactFlash-Karte mit dem Aufkleber nach oben und den Kontakten zuerst in den Leser ein.
2. Drücken Sie die Karte bis zum Anschlag in den Schlitz.

#### WARNUNG:

- Schieben Sie die CompactFlash-Karte nie falsch herum in den Leser. Vergewissern Sie sich, dass die Kontakte nach vorn und der Aufkleber nach oben zeigen.

### MultiMediaCard oder Secure-Digital-Karte einstecken

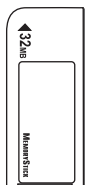


1. Drehen Sie die MultiMediaCard oder Secure-Digital-Karte so, dass der Aufkleber nach oben und die Goldkontakte nach unten zeigen. Die Karte muss also so gedreht werden, dass die Kontakte von Ihnen weg zeigen und als Erstes in den Kartenleser eingeführt werden. Beachten Sie auch die nachfolgende Darstellung der Karte in der richtigen Position.
2. Schieben Sie die Karte mit der abgeschrägten Ecke nach rechts und den Goldkontakten zuerst in den Schlitz ein. Drücken Sie die Karte ganz in den Schlitz bis sie einrastet.

#### WICHTIG:

- Beachten Sie die abgeschrägte Ecke der MultiMediaCard oder Secure-Digital-Karte und achten Sie darauf, dass Sie nicht falsch herum eingesteckt werden. Die Karte muss so gedreht werden, dass die abgeschrägte Ecke nach rechts und der Aufkleber nach oben zeigen. Die Karte muss mit den Goldkontakten zuerst eingesteckt werden.

### MemoryStick einstecken



1. Drehen Sie den MemoryStick so, dass der Aufkleber nach oben und die Goldkontakte nach unten zeigen. Drehen Sie ihn so, dass die Goldkontakte von Ihnen weg zeigen. Beachten Sie auch die nachfolgende Darstellung der Karte in der richtigen Position.
2. Schieben Sie den MemoryStick mit der abgeschrägten Ecke nach links und den Goldkontakten zuerst in den Schlitz ein. Drücken Sie den MemoryStick vorsichtig in den Schlitz bis er einrastet.

#### WICHTIG:

- Beachten Sie die abgeschrägte Ecke des MemorySticks und achten Sie darauf, dass er nicht falsch herum eingesteckt wird. Die Karte muss so gedreht werden, dass die abgeschrägte Ecke nach links und die Goldkontakte nach unten zeigen.



## BEDIENUNG DES KARTENLESERS

### **Karten lesen & Wiedergabe steuern**

Nachdem in den Kartenleser-Modus umgeschaltet wurde, liest der Kartenleser Karten in folgender Reihenfolge: CF I/II --> SD/SM/MMC/MS. Befindet sich eine CF-Karte im CF-Schlitz, liest das Gerät keine SD/SM/MMC/MS. Befinden sich keine Karten in den Schlitzten, wird NO CARD angezeigt.

Die Wiedergabesteuerung wird im Kapitel Wiedergabe von JPEG-Foto-CD/MP3 beschrieben.

### **Karten entnehmen**

Die Karten können nur entnommen werden, wenn die Kartenleser nicht arbeiten und die Kontrollleuchte aus ist. Anderenfalls können Kartenleser oder Karten beschädigt werden oder die Daten auf den Karten gehen verloren oder können beschädigt werden.

Ziehen Sie die Karten vorsichtig mit der Hand gerade aus den Kartenlesern heraus.

**Hinweis:** Unterstützter Bereich & Kapazität der Verzeichnisse & Dateien der Karten

1. Der Kartenleser unterstützt zwei Verzeichnisebenen auf der Karte.
2. Es werden insgesamt nicht mehr als 10 Verzeichnisse auf der Karte unterstützt (max. 5 Unterverzeichnisse eines Verzeichnisses).
3. Es werden 100 Dateien je Verzeichnis oder insgesamt 100 Dateien auf einer Karte ohne Verzeichnisse unterstützt.
4. Ein Verzeichnis mit unterschiedlichen Dateiformaten wird nicht unterstützt.
5. JPEG-Dateien, die größer als 1 MB sind, werden evtl. nicht korrekt wiedergegeben.
6. Schieben Sie nicht verschiedene Karten gleichzeitig in den Leser.



## GRUNDEINSTELLUNGEN



Deutsch

Nachdem die Grundeinstellungen vorgenommen wurden, kann das Gerät immer unter denselben Bedingungen betrieben werden (besonders bei DVDs). Die Einstellungen bleiben, auch wenn die Stromzufuhr unterbrochen wird, im Speicher erhalten, bis sie geändert werden. In der Grundeinstellung wurde als Sprache Deutsch gewählt. Sie können dies jederzeit ändern und eine andere Sprache auswählen.

### Bedienung

1. Drücken Sie zunächst STOP und dann SETUP, um die Einstellungsmaske aufzurufen. Sie können hier die Sprache, Video, Audio, zusätzl. Audio und Kindersicherung einstellen
2. Drücken Sie die Richtungstasten auf oder ab, um die entsprechende Funktion zu wählen und dann OK, um das Untermenü aufzurufen. Wollen Sie die Einstellungsmaske verlassen, drücken Sie erneut SETUP. In der folgenden Darstellung finden Sie als Referenz die Einstellungsmaske für die Sprache, in der Sie die Sprache für OSD-Menü, Untertitel, Audio und DVD-Menü einrichten können.

Auf Seite 30 und 31 finden Sie eine detaillierte Beschreibung der Funktionen und Parameter aller Einstellmasken.

LANGUAGE	VIDEO	AUDIO	MORE AUD	PARENTAL

LANGUAGE	VIDEO	AUDIO	MORE AUD	PARENTAL
OSD MENU	GERMAN			
SUBTITLE				
AUDIO				
DVD MENU				
SCREEN SAVER				
MAIN PAGE				



## ZU IHRER INFORMATION

### Menü, Untermenü und Optionen

Menü	Untermenü	Optionen	Beschreibung
SPRACHE	OSD MENU	Englisch	Englische Menüführung
		Deutsch	Deutsche Menüführung
		Russisch	Russische Menüführung
	SUBTITLE	Englisch	Englische Untertitel
		Deutsch	Deutsche Untertitel
		Russisch	Russische Untertitel
		EIN	Automatische Untertitelanzeige
		AUS	Untertitel abschalten
	AUDIO	Englisch	Audiosprache Englisch
		Deutsch	Audiosprache Deutsch
		Russisch	Audiosprache Russisch
	DVD MENU	Englisch	DVD-Menü Englisch
		Deutsch	DVD-Menü Deutsch
		Russisch	DVD-Menü Russisch
VIDEO	TV-FORMAT	4:3 Pan Scan	TV-Bildschirm auf 4:3 Pan Scan einstellen
		4:3 Letter Box	TV-Bildschirm auf 4:3 Letter Box einstellen
		16:9	TV-Bildschirm auf 16:9 einstellen
	TV SYSTEM	NTSC	TV-System NTSC
		PAL	TV-System PAL
		Auto	TV-System automatisch wählen
	VIDEOAUSGANG	S-Video	Video-Ausgang S-Video
		Y U V	Video-Ausgang YUV-Video
		SCART RGB	Video-Ausgang SCART RGB
		Y Pb Pr	Video-Ausgang YPbPr (Vollbildmodus)



## ZU IHRER INFORMATION



### Menü, Untermenü und Optionen

Deutsch

Menü	Untermenü	Optionen	Beschreibung
AUDIO	Vordere Lautsprecher	Groß	Groß bedeutet: Lautsprecher, die das gesamte Frequenzband abdecken Klein bedeutet: Lautsprecher für mittlere, hohe Frequenzen, die keine sehr niedrigen Frequenzen verarbeiten können. Bitte wählen Sie die Einstellung anhand Ihrer Lautsprecher und Ihrer Vorlieben.
		Klein	
	Mittlere Lautsprecher	Groß	<b>Wenn Sie den Player an Ihren Fernseher über den Cinch-Stereoausgang anschließen, stellen Sie bitte die vorderen Lautsprecher auf GROSS und Mitte, Hinten und Subwoofer auf AUS ein. Anderenfalls kann der Ton nicht gehört werden oder er ist sehr leise.</b>
		Klein	
		Aus	
	Surround-Lautsprecher	Groß	
		Klein	
		Aus	
	Subwoofer	Ein	
		Aus	
MORE AUD	Prologic	Ein	Schaltet die Prologic-Funktion ein
		Aus	Schaltet die Prologic-Funktion aus
	Digitalausgang	PCM	Ausgabe des Digitalsignals in PCM
		Raw	Ausgabe des Digitalsignals in Raw
		Aus	Digitalausgang abschalten
	Rosa Rauschen (Testton)	AUS/Links/Mitte/Rechts/Links Surr/Rechts Surr/Subwoofer	Test der entsprechenden Lautsprecherausgänge
	CNTR CTRL	150,120,90,60,30,0 cm	Einstellen von CNTR CTRL von 0 - 150 cm zum
PARENTAL	REAR CTRL	450,360,270,180,90,0 cm	Einstellen von REAR CTRL von 0 - 450 cm zum
	PASSWORT	_____	Benutzereingabe der Zahl und Bestätigung durch OK
	BEWERTUNG	G	Alle Zuschauer (keine Altersbeschränkung)
		PG-13	Elternaufsicht erforderlich, einige Szenen könnten für Kinder unter 13 nicht zulässig sein
		ERWACHSENE	Für Erwachsene
	Werkseinstellung laden	Reset	Auf Werkseinstellung zurücksetzen



## ZU IHRER INFORMATION

### Vorsichtsmassnahmen bei der Handhabung

#### Wartung

- Halten Sie die Discs an den Kanten, damit die Oberfläche nicht durch Fingerabdrücke verschmutzt wird. Fingerabdrücke, Schmutz und Kratzer können zu Verzerrungen oder zu Fehlstellen bei der Wiedergabe führen.
- Verwenden Sie kein Reinigungsspray für Schallplatten, Benzol, Verdünner, Antistatikflüssigkeiten oder andere Reinigungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass die Disc nicht herunterfällt oder verbogen wird.
- Versuchen Sie nicht, die Disc-Schubblade zu schließen, wenn die Disc nicht richtig eingelegt wurde.
- Bewahren Sie die Discs nach dem Abspielen immer in deren Hülle auf.

#### Handhabung

Mit einem weichen feuchten Tuch (nur Wasser) vorsichtig abwischen. Bewegen Sie das Tuch von der Mitte zur Außenkante.

#### Falsche Disc-Lagerung

Die Discs können beschädigt werden, wenn sie an folgenden Orten gelagert werden:

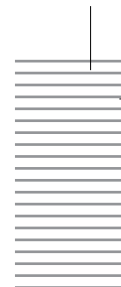
- Bereiche mit direkter Sonneneinstrahlung
- Feuchte oder staubige Bereiche
- Bereiche, die im Wirkungsbereich einer Heizung oder eines Heizlüfter-Auslasses liegen

#### Wartung

- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es warten.
- Halten Sie das Gerät sauber. Ist die Oberfläche stark verschmutzt, wischen Sie das Gerät mit einem trocknen weichen Tuch ab.
- Verwenden Sie nie Alkohol, Benzol oder andere Chemikalien. Verwenden Sie keine Druckluft, um Staub zu entfernen.
- Lassen Sie bei Problemen die Wartung von einem Techniker durchführen.



## ZU IHRER INFORMATION



Deutsch

### DEFINITION DER BEGRIFFE

#### WINKEL

- Auf manchen DVDs befinden sich Szenen, die gleichzeitig aus verschiedenen Winkeln aufgenommen wurden (d.h., die gleiche Szene wurde von vorne, von links, von rechts usw. aufgenommen).
- Bei solchen DVDs kann die Szene mit Hilfe der Taste ANGLE aus verschiedenen Winkeln betrachtet werden.

#### KAPITEL-NUMMER

- Diese Nummern werden auf DVDs aufgenommen. Ein Titel wird in verschiedene Teile unterteilt. Die Teile sind nummeriert und spezielle Teile eines Videos können mit Hilfe dieser Nummern schnell gefunden werden.

#### DVDs

- Die Bezeichnung bezieht sich auf eine mit hoher Dichte beschriebene optische Disc, auf der hoch auflösende Bilder und Klänge als digitale Signale aufgezeichnet wurden. Durch eine neue Technik der Videokompression (MPEG2) und eine Aufzeichnungstechnik mit hoher Dichte können auf DVDs lange, hochwertige Filme aufgenommen werden (beispielsweise können ganze Filme aufgenommen werden).

#### Untertitel

- Dies sind die Texte, die unten auf dem Bildschirm erscheinen und den gesprochenen Text wiedergeben oder übersetzen. Sie werden auf DVDs in bis zu 32 Sprachen aufgezeichnet.

#### Audio

- Sprachen, die auf DVD aufgenommen werden (bis zu 8 Sprachen).

#### Zeit

- Zeigt die Zeit, die seit dem Start einer Disc oder eines Titels abgelaufen ist. Sie kann dazu verwendet werden, eine spezielle Szene schnell zu finden (funktioniert nicht bei allen Formaten).

#### Titelnummer

- Diese Nummern werden auf DVDs aufgenommen. Wenn eine Disc mehr als einen Film enthält, werden diese Filme als Titel 1, Titel 2 usw. bezeichnet.

#### Track-Nummer

- Mit dieser Nummer werden Tracks, die auf einer Audio-CD aufgenommen wurden, bezeichnet. So können spezifische Tracks schnell gefunden werden.

#### RAW

- Das nicht kodierte Original-DTS-Signal (Dolby Digital). Wenn Sie als Audio-Einstellung "RAW" wählen, muss ein Dekoder angeschlossen sein, um das Original-Audiosignal zu dekodieren.



## HINWEISE ZUR HANDHABUNG VON CDS UND DVDS

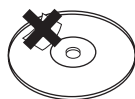
Dieses Kapitel zeigt Ihnen, wie CDs und DVDs zu behandeln, zu reinigen und zu lagern sind.

### Hinweise zu CDs



- Berühren Sie die Aufnahmeseite der CD nicht mit Ihren Fingern.

Aufnahmeseite



- Kleben Sie kein Papier oder Tesa-Streifen auf die CD.

### Reinigen von Cds

- Durch Fingerabdrücke und Staub können Bild- und Tonstörungen hervorgerufen werden. Reinigen Sie eine CD immer von innen nach außen. Halten Sie die Cds sauber.



- Können Sie den Schmutz mit einem trockenen Tuch nicht entfernen, befeuchten Sie das Tuch leicht und wischen dann mit einem trockenen Tuch nach.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel wie Verdünner, Benzin, Haushaltsreiniger oder Antistatiksprays für Langspielplatten. Die CD kann dadurch beschädigt werden.

### Lagerung von Cds

- Lagern Sie CDs nie in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen.
- Lagern Sie CDs nicht an feuchten Orten (Badezimmer oder Raumbefeuchter) oder an staubigen Stellen. Lagern Sie die CDs senkrecht in einer Hülle. Stapeln Sie keine CDs und legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Hülle. Die CDs können sich so verformen.

### Copyright-Hinweise

- Es ist gesetzlich verboten, urheberrechtlich geschütztes Material ohne Genehmigung zu kopieren, auszustrahlen, über Kabel zu senden, öffentlich wiederzugeben und zu verleihen. DVDs sind kopiergeschützt. Kopieren Sie DVDs, zeigt die Kopie Bildstörungen.

### Zu diesem Handbuch

- In diesem Handbuch werden die Grundfunktionen des DVD-Players erklärt. Einige DVDs werden so produziert, dass nur spezielle oder eingeschränkte Funktionen während der Wiedergabe zur Verfügung stehen. Bei solchen DVDs kann es vorkommen, dass der DVD-Player nicht auf alle Befehle reagiert. Beachten Sie hierzu die Angaben auf der Hülle der DVD.

### Fernsehnormen

- Der DVD-Player ist mit PAL- und NTSC-Fernsehern kompatibel.

### Kompatible CDs

CD-Typ	Inhalt	CD-Größe	Maximale Wiedergabezeit
DVD	Audio + Video	12 cm	etwa 2 Stunden (einlagige, einseitige CD) etwa 4 Stunden (zweilagige, einseitige CD) etwa 4 Stunden (einlagige, doppelseitige CDs) etwa 8 Stunden (zweilagige, doppelseitige Cds)
SVCD	Audio + Video	12 cm	etwa 45 Minuten
Video CD	Audio + Video	12 cm	etwa 74 Minuten
Audio CD	Audio	12 cm	etwa 74 Minuten
MP3	Audio	12 cm	
Daten CD	Jpg, mp3, avi, mpg	12 cm	





## PROBLEMLÖSUNG UND SERVICE

Überprüfen Sie Probleme bitte zuerst anhand dieser Liste, bevor Sie mit dem Neugeräte-Support Kontakt aufnehmen.

Kontakt mit dem Support von Xoro/MAS:

Telefon +49 (0) 40 - 76 73 35 - 28 oder via Internet: <http://www.xoro.de/support.htm>

Deutsch

Symptom	Ursache	Lösung
Kein Strom	Netzstecker nicht in der Steckdose	Stecker reinstecken
Kein Bild	Der DVD-Player ist nicht richtig mit dem Fernseher verbunden	Den DVD-Player mit dem Fernseher verbinden
	Die Verbindung ist gestört	Die Verbindung noch einmal zusammenstecken
	Die Bildeinstellung des DVD ist nicht korrekt	Die Bildeinstellung korrigieren. Drücken Sie die 3D-Taste auf der Fernbedienung so lange, bis das Bild wieder sichtbar wird.
Kein Ton	Das Audiokabel ist nicht richtig verbunden	Das Audiokabel richtig verbinden
	Das Audiogerät ist ausgeschaltet	Das Audiogerät einschalten
	Die Audioeinstellung ist falsch	Richtige Einstellungen wählen (siehe Kapitel Grundeinstellungen/Audio Einst.)
Schlechte Bildqualität	Die CD ist verschmutzt	CD reinigen.
Helligkeit variiert oder laute Geräusche treten bei der Wiedergabe auf	Mögliche Ursache: Ein vorhandener Kopierschutz	DVD-Player mit dem Fernseher direkt verbinden
Die Wiedergabe startet nicht	Keine CD eingelegt	Eine CD einlegen
	Falscher CD-Typ eingelegt	CD-Typ überprüfen und austauschen
	CD ist falsch eingelegt	CD richtig einlegen
	CD ist verschmutzt	CD reinigen
	Menü ist aktiv	Menü schließen
	Kindersicherung ist aktiv	Kindersicherung deaktivieren
Tasten reagieren nicht	Störung in der Spannungsversorgung	Gerät aus- und wieder einschalten
Die Wiedergabe lässt sich über die Fernbedienung nicht starten	Fernbedienung funktioniert nicht	Fernbedienung auf den Sensor richten
	Fernbedienung zu weit entfernt	Innerhalb von maximal 7 Metern benutzen
	Batterien sind leer	Neue Batterien einlegen (immer beide Batterien erneuern!), alte Batterien fachgerecht über den Handel oder an Annahmestellen entsorgen
Fotoalbum lässt sich nicht starten, angeblich unterstützt der Player nicht den VCD 2.0-Standard	PBC ist ausgeschaltet	Aktivieren Sie den PBC-Modus mit der PBC-Taste



## TECHNISCHE DATEN

### DVD-Player

Stromversorgung		230 V AC, 50 Hz
Stromverbrauch		15 W
TV-System		PAL/NTSC
Betriebstemperatur		0° ~ +40° C
Relative Feuchte		5 ~ 90 % (nicht kondensierend)
Gewicht		≤ 3,5 Kg
Abspielbare Discs	Video-DVDs	12 cm einseitig, ein Layer 12 cm einseitig, zwei Layer 8cm einseitig, ein Layer 8cm einseitig, zwei Layer
	CDs	12 cm Disc 8cm Disc
Videoausgang		Ausgangsleistung: 1 ±0.2 Vp-p(75 Ohm) Horizontale Auflösung: ≥ 500 Zeilen Rauschabstand: ≥ 60 dB
Audioausgang (Impedanz: 10 kOhm)		Ausgangsleistung: 1.8 +0.2/-0.8 Vrms (1 KHz 0dB) Klirrfaktor: ≤-65dB (JIS-A 1 KHz, typisch) Dynamikbereich: ≥ 80 dB (JIS-A 1 KHz, typisch) Rauschabstand: ≥ 90 dB (JIS-A 1 KHz, typisch)
Audio-Digitalausgang		Koaxial-/optischer Ausgang

### Mitgeliefertes Zubehör

Audio/Video Kabel, 3polig oder SCART-Kabel	1
Fernbedienung	1
Batterien	2
Bedienungsanleitung deutsch	1

#### Hinweise:

- Gewicht und Abmessungen sind Näherungswerte
- Änderungen der technischen Daten ohne Ankündigung vorbehalten



## GLOSSAR

### DVD Player und Videoformate

Deutsch

#### 5.1

5.1-Mehrkanalcodierung bedeutet, dass sowohl fünf Kanäle mit voller Bandbreite (Links, Center, Rechts, Surround links, Surround rechts) als auch ein Tieftonkanal vorhanden sind (für diesen steht das ".1" er sorgt für das dröhnende Bassgrollen, das Sie auch in einem gut ausgestatteten Kinosaal hören und spüren). Sowohl Dolby Digital® als auch DTS® unterstützen 5.1-Codierung und -Decodierung.

#### CD

Eine CD (Compact Disc) ist eine mit Metall beschichtete Kunststoffscheibe. Sie hat einen Durchmesser von 12 cm und eine Stärke von ca. 1,2 mm. Die Entwicklung dieses Speichermediums erfolgte 1985 von Sony und Phillips. Die Vorteile liegen in der digitalen Verarbeitung der Musiksingale, was eine nahezu originalgetreue Wiedergabe ermöglichte. Darüber ist war bei der CD die Speicherdichte höher, das Handling einfacher, die Lebensdauer deutlich länger und sie ist nahezu verschleißfrei.

Mittlerweile sind aus der CD zwölf verschiedene Datenträger entstanden. Die geläufigsten sind die CD-DA (Compact Disc - Digital Audio), CD-ROM (Compact Disc - Read Only Memory, Speicher mit Lesezugriff) und die DVD (Digitale Versatile Disk).

Man kann auf einer CD (-DA) zwischen 74 - 80 Minuten Musik speichern. Dies entspricht einer Datenmenge von ca. 650 - 700 MB.

Die Signalübertragung bei der CD erfolgt berührungslos mittels Laserlicht. Die CD wird von der Mitte zum Rand ausgelesen. Die Daten/Musik sind in einer spiralförmigen Bahn von innen nach außen angelegt.

Eine CD im Querschnitt hat Vertiefungen "Pits" und Erhebungen "Lands". Sie sind in der vorher erwähnten Spirale angeordnet. Der Abstand zwischen den Pits ist ungefähr 1,6 mm.

Das Laserlicht, das durch eine Laserdiode erzeugt wird, wird durch verschiedene Spiegel und Prismen umgeleitet und dann durch eine Linse zu einem Laserstrahl gebündelt. Dieser Laserstrahl tastet in der spiralförmigen Laufbahn die CD-Oberfläche ab. Bei Pits werden die Laserstrahlen gebrochen. Dieses gebrochene Licht wandert auf dem Laserstrahl zurück und wird an einen Fotosensor geleitet. Der Fotosensor schickt die Informationen an den Mikroprozessor weiter. Dieser übersetzt die Informationen (Ein/Aus) in Tonsignale zurück. Den Rest übernimmt die Stereo-Anlage.

#### CVBS

Composite Video Schnittstelle. Das Videosignal wird über eine einzige Leitung übertragen. Diese Schnittstelle sollten Sie nur dann verwenden, wenn Ihr Wiedergabegerät keine andere von ihrem Xoro Fernseher unterstützte Schnittstelle hat, da die Übertragung über CVBS prinzipiell ein deutlich schlechteres Bild liefert als andere Übertragungsarten

(siehe hierzu auch YUV, S-Video, SCART und RGB). Zu erkennen ist die CVBS-Schnittstelle an der gelben Farbe des Cinch-Steckers.

#### DivX TM

DivX TM ist ein neuer, hochwertiger Video-Codec der auf dem MPEG-4 Standard beruht, kombiniert mit MP3 Audio. Ursprünglich war der DivX-Codec ein Microsoft Codec (MPEG4 v3) : Der offizielle MPEG4 v3 Codec erlaubte nur die Ausgabe im ASF-Format (keine AVIs), oder im WMV-Format über den Windows Media Encoder 7 mit begrenzten niedrigen Bitraten - bei DivX wurde diese Begrenzung entfernt. Dann wurde der DivX-Codec von Grund auf neu von den Entwicklern des alten DivX Codecs programmiert, nach dem MPEG-4 Standard, der neue Codec heisst DivX 4/5 und ist kostenlos erhältlich [www.divx.com](http://www.divx.com) und spielt auch Videos ab, die mit dem alten DivX Codec komprimiert wurden. DivX ist eigentlich nur noch ein Markenname für den MPEG-4 Encoder/Player von DivX-Networks und zehrt von der Berühmtheit aus den Tagen des alten DivX Codecs. Die Videos die mit DivX 4/5 erstellt werden sind alle MPEG-4 kompatibel und können theoretisch mit jedem MPEG-4 fähigen Player abgespielt werden.

#### Dolby Digital® 5.1

Dolby Digital® 5.1 ist ein Verfahren zur Übertragung und Speicherung von 5.1-Kanal-Tonspuren bei digitalen Medien wie DVDs, digitalem Kabelfernsehen, terrestrisch übertragenem Digitalfernsehen (DTV) und Satellitenübertragungen. Anders als bei den Codier- bzw. Decodierverfahren Dolby Surround® und Pro Logic®, die die Kanaltrennung aufgeben, um Surround-Sound in Stereo-Tonspuren unterbringen zu können, handelt es sich bei Dolby Digital® um ein diskretes Verfahren, bei dem die verschiedenen Kanäle während der Codierung und Decodierung vollständig voneinander getrennt bleiben. Dolby Digital 5.1 ist der Industriestandard für die Codierung von DVD-Filmen mit Surround-Sound.

#### DSP

Digital Signal Processor. Abkürzung für Mikrochips, die Signale (z.B. den Ton) digital weiterverarbeiten (z.B. wird Virtual Surround durch einen DSP erzeugt)

#### DTS®

DTS® ist ein mit Dolby Digital® konkurrierender Kodierstandard. DTS Digital Surround® ist ein Mehrkanaltonsystem von Digital Theater Systems. Es arbeitet wie auch Dolby Digital® mit bis zu 5.1 Kanälen. Jedoch liegt die mögliche Datenrate weit über 1 MBit/s, muss also nicht so stark komprimiert werden, was im Vergleich mit Dolby Digital® zu geringeren Qualitätsverlusten führt. Der Frequenzbereich umfasst 20Hz bis 20kHz bei 20Bit, der Basskanal reicht aber nur bis 80Hz. Das verwendete Kodierungsverfahren heißt CAC.



## DVD Player und Videoformate

### DVD

Die DVD (Digital Versatile Disk) kam 1995 auf den Markt und ist ein Datenträger mit grosser Speicherkapazität. Eine gewöhnliche CD-ROM, die einen Speicherplatz von 650 MB aufweist, wird durch den Speicherplatz der DVD von bis zu 9 GB in den Schatten gestellt. Gerade bei der Wiedergabe von Videoformaten spielt die Speicherkapazität eine große Rolle. Neben dem hohen Speicherplatz genießt der Konsument bei der Wiedergabe von DVDs zusätzlich hochwertige digitale Bild- und Tonqualität. Bis zu acht Audiokanäle kann eine DVD ansteuern. Das heißt im besten Fall, das ein Film in 8 Sprachen gehört werden kann.

### Foto-CD (JPEG CD)

Eine Foto-CD ist ein Aufzeichnungsverfahren zur Speicherung von Fotos auf einer CD-ROM in einer plattformabhängigen Multiresolutionsstruktur (Unterstützung verschiedener Auflösungen und Formate z.B.: JPEG, BMP, etc.). Da ein einzelner Foto-Film kaum ausreicht, um eine CD zu füllen, können nachträglich weitere Filme auf eine noch nicht vollständig gefüllte CD übertragen werden. Damit ein CD-ROM-Laufwerk diese Bilder laden kann, muß es multisessionfähig sein.

### GUI

Graphic User Interface Siehe OSD.

### HDCD

Pacific Microsonics hat eine digitale Audiotechnologie entwickelt, die das volle Potenzial einer CD ausschöpft. Der HDCD-Prozess (High Definition Compatible Digital) ist ein patentierter Kodierungs- und Dekodierungs-Prozess, der die gesamte Fülle und Detailgenauigkeit eines hoch auflösenden "Master Recordings" auf die CD übertragen kann. Es gab schon verschiedene Versuche, die Klangqualitäten von CDs zu verbessern, jedoch gibt es keine, die mit dem HDCD-Prozess vergleichbar wären.

### Hosiden-Buchse

4-poliger Anschluß für S-Video-Verbindungen

### HUE

engl. Farbton. Mit HUE kann man den Farbton einstellen.

### Interlaced

Bildaufbauverfahren im Zeilensprungverfahren. Hierbei werden nacheinander zwei um eine Bildzeile versetzte Halbbilder erzeugt. Dies ist das übliche Verfahren bei herkömmlichen 50 Hz TV Geräten.

### Kodak Picture CD®

Die KODAK Picture CD® ist ideal für den Allroundfotografen. Alle Bilder werden in exzellenter Auflösung von 1024 x 1536 Pixel gespeichert. Auf der

KODAK Picture CD® werden Ihre Bilder bei Abgabe Ihres Kleinbild- oder APS-Farbnegativfilms gespeichert (Anzahl der Abzüge kann je nach Film variieren). Sie können keine weiteren Bilder auf derselben CD speichern.

Hinweis: Es gibt von Kodak auch „Kodak Foto CDs®“. Diese haben ein proprietäres Dateiformat und können daher nicht auf Ihrem DVD Player wiedergegeben werden.

### Seitenverhältnis: 4:3 und 16:9

"Vollbildformat" ("Full Frame") bezieht sich auf Inhalte, die für die Darstellung auf TVs mit einem Seitenverhältnis von 4:3 entwickelt wurden. "Breitbildformat" ("Widescreen") bezieht sich auf Inhalte, die für die Darstellung auf Bildschirmen mit einem Seitenverhältnis von 16:9 (wie z. B. Breitbild-Fernsehgeräte) entwickelt wurden.

Werden Inhalte im Breitbildformat auf einem 4:3-Bildschirm angezeigt, so erscheinen im entstehenden Leerraum am oberen und unteren Bildrand schwarze Streifen.

### Super Video CD (SVCD)

SVCD steht für "Super VideoCD". SVCDs sind den VCDs sehr ähnlich; sie fassen (auf 650- bzw. 700-MB-CDs) etwa 35 bis 60 Minuten sehr hochwertige Videodaten sowie bis zu 2 Stereo-Tonspuren und 4 wählbare Untertitel. SVCDs können auf allen Xoro DVD-Playern abgespielt werden.

### Video CD(VCD)

VCD steht für "Video Compact Disc". VCDs bauen auf dem CD-Format auf und enthalten Bewegtbilder mit Ton. Eine VCD fasst bis zu 74 bzw. 80 Minuten (650- bzw. 700-MB-CDs) Video mit Stereosound. Zur Speicherung der Video- und Audiodaten verwenden VCDs einen Komprimierungsstandard namens MPEG. VCDs können auf allen Xoro DVD-Playern abgespielt werden.

### YPbPr

siehe YUV

### YUV

Videosignal, bei dem in der Signalübertragung Farb- und Helligkeitsinformationen getrennt werden. Ähnlich der RGB Übertragungstechnik werden die Signale über 3 Chinch-Leitungen übertragen. Wird auch als Komponenten-Signal bezeichnet. Über YUV erhält man die bei analogen Videosignalen bestmögliche Signalübertragung.





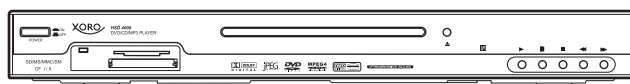
**XORO by MAS Elektronik AG**

Blohmstrasse 16/20  
21079 Hamburg, Germany  
Tel.: +49 (040) 77 11 09 17  
Fax: +49 (040) 76 73 35 15  
[xoro@mas.de](mailto:xoro@mas.de)  
[www.xoro.de](http://www.xoro.de)

FREE TO CHOOSE INNOVATIONS

**XORO®**

## **MPEG4/DVD/CD - ПРОИГРЫВАТЕЛЬ со слотом для чтения карт памяти**



***HSD 4000***

## **РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



**(P)ROGRESSIVE (S)CAN**



## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ</b>	<b>44</b>
<b>ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>45</b>
● Маркировка безопасности .....	45
● Основные требования безопасности .....	45
<b>КОМПЛЕКТАЦИЯ</b>	<b>47</b>
<b>РАСПОЛОЖЕНИЕ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ, КНОПОК УПРАВЛЕНИЯ И РАЗЪЕМОВ</b>	<b>48</b>
● Фронтальная панель проигрывателя .....	48
● Тыловая панель проигрывателя .....	48
<b>ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ</b>	<b>49</b>
● Расположение кнопок на пульте дистанционного управления .....	49
● Подготовка пульта дистанционного управления к работе .....	50
<b>ИНФОРМАЦИЯ НА ДИСПЛЕЕ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ</b>	<b>51</b>
<b>ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ</b>	<b>52</b>
● Подключение DVD проигрывателя к ТВ .....	52
● Подключение к телевизору со стереофоническим аудио входом .....	52
● Подключение в телевизор, оснащенный разъемом SCART .....	53
● Подключение проигрывателя к многоканальному усилителю .....	54
● Подключение проигрывателя к AV ресиверу со встроенным многоканальным декодером .....	56
<b>ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ AV ИНФОРМАЦИИ</b>	<b>57</b>
● Подготовка к воспроизведению .....	57
● Воспроизведение записей на дисках .....	58
<b>PLAY</b> - начало воспроизведения .....	58
<b>STOP</b> - остановка воспроизведения .....	58
<b>STANDBY</b> - включение «спящего» режима .....	58
<b>POWER</b> - выключение питания .....	58
<b>[◀◀ / ▶▶]</b> - переход между записями .....	58
<b>◀◀/ ▶▶</b> - ускоренное воспроизведение .....	59
<b>SLOWF/SLOWR</b> - замедленное воспроизведение .....	59
<b>PAUSE/STEP</b> - пауза при воспроизведении и воспроизведение по кадрам .....	59
<b>0 - 9</b> - числовые кнопки .....	59
<b>MUTE</b> - отключение звука .....	59
<b>VOLUME+/-</b> - регулировка громкости .....	60
<b>DISPLAY</b> - информация о воспроизведении .....	60
<b>MODE</b> - масштабирование изображения .....	60
<b>ZONE</b> режимы воспроизведения .....	60
<b>A-B</b> - повтор фрагмента записи .....	61
<b>REPEAT</b> - повторное воспроизведение .....	61
<b>RETURN</b> - возврат к списку файлов на диске .....	61
<b>CLEAR</b> - обнуление введенных значений .....	61
<b>ANGLE</b> выбор ракурса съемки сцены .....	61
<b>AUDIO</b> язык речевых диалогов в фильме .....	61





## СОДЕРЖАНИЕ



PROG - программное воспроизведение .....	62
SEARCH - поиск.....	62
TITLE - оглавление фильма на DVD диске .....	63
MENU - меню DVD диска .....	63
SUBTITLE - выбор языка субтитров к фильму .....	63
● Воспроизведение файлов JPEG/WMA/MP3/MPEG4 .....	64
Поворот изображений JPEG .....	65
Масштабирование изображений JPEG.....	65
Функция фотоальбома для изображений JPEG.....	65
<b>ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗАПИСЕЙ НА КАРТАХ ПАМЯТИ .....</b>	<b>66</b>
● Подготовка к воспроизведению .....	66
● Совместимость с типами карт памяти.....	66
● Воспроизводимые форматы данных .....	66
● Загрузка карт Smart Media в слот проигрывателя .....	67
● Загрузка карт Compact Flash в слот проигрывателя .....	68
● Загрузка карт Multi Media Card и Secure Digital Card в слот проигрывателя .....	68
● Загрузка карт Memory Stick в слот проигрывателя.....	68
● Считывание информации с карт памяти и управление воспроизведением.....	69
● Удаление карты памяти из слота проигрывателя.....	69
<b>НАСТРОЙКИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ .....</b>	<b>70</b>
● Меню настроек DVD - проигрывателя .....	70
● LANGUAGE - языковые настройки.....	70
● VIDEO - настройки изображения.....	71
● AUDIO - параметры подключенной акустической системы.....	73
● MORE AUDIO - настройки звука .....	74
● PARENTAL- защита фильмов от просмотра детьми .....	75
● LOAD FACTORY - возврат к заводским настройкам .....	75
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....</b>	<b>76</b>
<b>НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ .....</b>	<b>77</b>
<b>СПЕЦИФИКАЦИИ .....</b>	<b>78</b>
<b>КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ .....</b>	<b>79</b>

Русский



## ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

- **Воспроизводимые форматы записей**  
Видео: DVD/MPEG4/Nero Digital (Стандартный профайл)/VCD/SVCD  
Аудио: WMA/CD/MP3  
MPEG4 AVI (ISO 9660)  
JPEG  
Kodak Picture CD
- **Совместимость с типами носителей:**  
CD-R/RW, DVD-R/RW, DVD+R/RW
- **Встроенный декодер многоканального звука (Dolby Digital/MPEG 5.1)**  
С набором 5.1 CH аналоговых аудио выходов
- **Безупречное качество изображения**  
при подключении через компонентный видео выход YUV (YPbPr)
- **Системы цветности PAL / NTSC**
- **Соотношение сторон изображения**  
4:3 Pan & Scan / 4:3 Letterbox для стандартных телевизоров  
16:9 - для современных широкоэкранных телевизоров
- **Функции ускоренного, замедленного и повторного воспроизведения**
- **Функция защиты дисков от просмотра детьми**
- **Экранное меню на нескольких языках**
- **Поддержка отображения субтитров в форматах DVD и MPEG4**
- **Функция выбора ракурса съемки сцены (для формата DVD)**
- **Графическое меню настроек проигрывателя**
- **Масштабирование видеоизображения**
- **Разъемы для подключения:**  
SCART  
Video  
S-Video  
YUV (с поддержкой прогрессивной развертки)  
Коаксиальный и оптический цифровые аудио выходы  
Аналоговый стерео аудио выход (RCA)  
Набор 5.1 CH Dolby Digital / AC3 аналоговых аудио выходов  
Разъемы для подключения карт памяти

### Примечания:

- Данное руководство пользователя предоставлено только как справочная информация.
- Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- "Dolby Digital" и "Dolby Prologic" являются торговыми марками Dolby Laboratories.
- Произведено по лицензии Dolby Laboratories.
- © 1992-1997 Dolby Laboratories Inc. Все права защищены



## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя и следуйте перечисленным в руководстве правилам. Не подвергайте проигрыватель воздействию повышенной влажности, избегайте попадания воды на его корпус. Не открывайте самостоятельно корпус проигрывателя. При необходимости ремонта, пожалуйста, обращайтесь в сервисный центр (см. Гарантийный талон).

### Маркировка безопасности

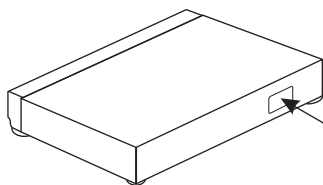


При открытом корпусе проигрывателя существует риск поражения электрическим током вследствие опасного уровня напряжения.



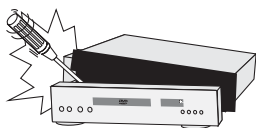
При открытом корпусе проигрывателя необходимо неукоснительно соблюдать правила и инструкции, перечисленные в данном руководстве.

Русский



МАРКИРОВКА БЕЗОПАСНОСТИ  
НАХОДИТСЯ НА ЗАДНЕЙ  
ПАНЕЛИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

### Основные требования безопасности



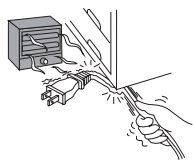
Не разбирайте и не модифицируйте проигрыватель.



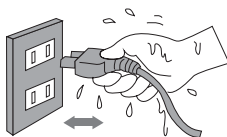
Не размещайте металлические предметы или емкости с жидкостью в непосредственной близости от проигрывателя.



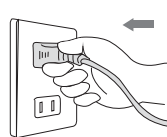
Не загружайте в проигрыватель деформированные диски



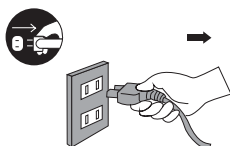
Не используйте поврежденный сетевой шнур для подключения проигрывателя к электросети.



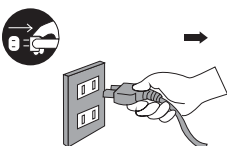
Не подключайте и не отключайте сетевой шнур мокрыми руками.



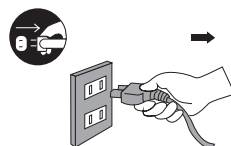
Контакты вилки сетевого шнура проигрывателя должны полностью находиться в розетке электросети.



Выключите проигрыватель, если контакты вилки сетевого шнура не полностью в розетке электросети.



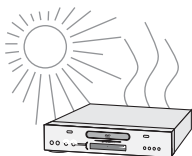
При попадании в корпус проигрывателя посторонних предметов, отключите его от электросети.



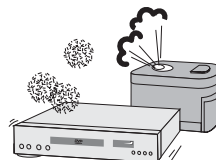
При появлении признаков повреждения проигрывателя, отключите его от электросети.



Периодически очищайте контакты вилки сетевого шнура.



Не подвергайте корпус проигрывателя нагреву солнечным светом или другими источниками тепла.



Не допускайте сильного запыления и загрязнения корпуса проигрывателя.



Не располагайте проигрыватель под тяжелыми предметами и в стесненном пространстве.



Не устанавливайте проигрыватель на скользкую поверхность.



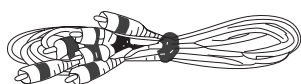
Не допускайте попадания посторонних предметов в корпус проигрывателя через механизм загрузки дисков.



## КОМПЛЕКТАЦИЯ

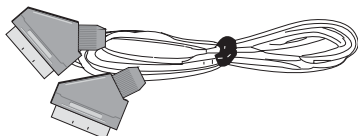
**Помимо DVD-проигрывателя в комплект поставки входят:**

Откройте упаковку и убедитесь в наличии следующих аксессуаров:

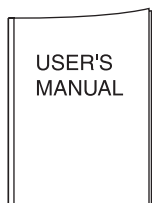


Аудио/Видео кабель RCA

или



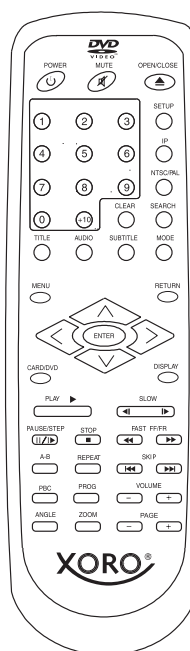
SCART кабель



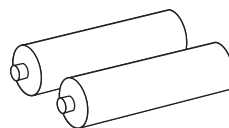
Руководство пользователя



Гарантийный талон



Пульт дистанционного управления (ПДУ)



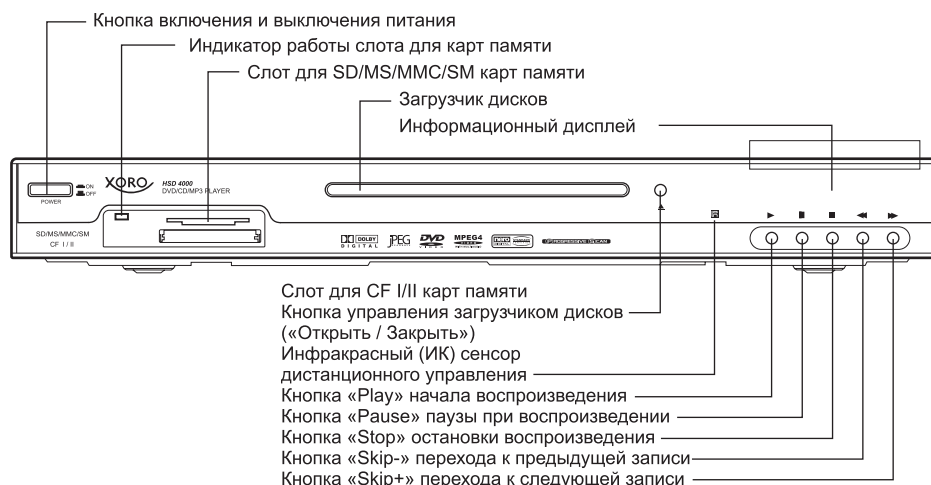
Два Элемента питания  
Тип "AAA", 1.5 В

Русский



## РАСПОЛОЖЕНИЕ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ, КНОПОК УПРАВЛЕНИЯ И РАЗЪЕМОВ

### Фронтальная панель



### Тыловая панель



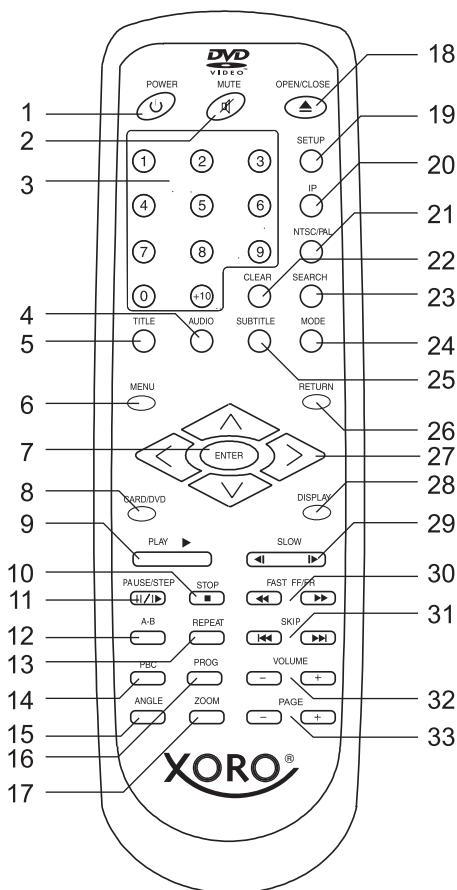
#### Примечания:

- Если ожидается длительный простой проигрывателя без эксплуатации, не забывайте отключать шнур электропитания от электросети.



## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

### Расположение кнопок на пульте дистанционного управления



1. **POWER**: включение и выключение режима «Standby»
2. **MUTE**: отключение звука
3. **(0-9)**: числовые кнопки
4. **AUDIO**: выбор языка речевых диалогов в фильме
5. **TITLE**: оглавление фильма
6. **MENU**: экранное меню диска
7. **ENTER**: подтверждение выбора
8. **CARD/DVD**: выбор источника записей (диск или карта памяти)
9. **PLAY**: начало воспроизведения
10. **STOP**: остановка воспроизведения
11. **PAUSE/STEP**: пауза при воспроизведении / воспроизведение по кадрам
12. **A-B**: повторное воспроизведение фрагмента записи
13. **REPEAT**: повторное воспроизведение главы, трека, диска
14. **PBC**: PBC меню дисков VCD версии 2.0 и выше
15. **ANGLE**: смена ракурса съемки
16. **PROG**: программирование воспроизведения записей
17. **ZOOM**: масштабирование изображения на экране
18. **OPEN/CLOSE**: открыть/закрыть загрузчик дисков
19. **SETUP**: настройки проигрывателя
20. **IP**: переключение чересстрочной и прогрессивной развертки
21. **NTSC/PAL**: переключение системы цветности
22. **CLEAR**: обнуление ошибочно введенного значения
23. **SEARCH**: поиск по времени или номеру записи
24. **MODE**: режимы воспроизведения
25. **SUBTITLE**: выбор языка субтитров к фильму
26. **RETURN**: возврат к предыдущему разделу меню
27. **▲▼◀▶**: кнопки управления курсором
28. **DISPLAY**: информация о воспроизведении
29. **SLOWR / SLOWF**: замедленное воспроизведение
30. **◀▶**: ускоренное воспроизведение
31. **◀◀ ▶▶**: переход к предыдущей и следующей записи
32. **VOLUME+/-**: регулировка громкости
33. **PAGE+/-**: для перехода между разделами многостраничных меню.

Русский

#### Примечания:

- Одинаковые кнопки на ПДУ и на передней панели проигрывателя соответствуют одним и тем же функциям.

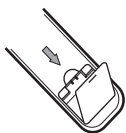


## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

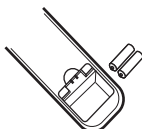
### Подготовка пульта дистанционного управления к работе

#### Подготовка ПДУ к работе Установка элементов питания в ПДУ

- 1 Откройте крышку отсека элементов питания.



- 2 Установите элементы питания.



- 3 Закройте крышку отсека элементов питания.



#### Примечания к эксплуатации ПДУ

- 1) ПДУ необходимо направлять непосредственно на ИК сенсор проигрывателя.
- 2) Не бросайте и не подвергайте ударам ПДУ.
- 3) Не оставляйте ПДУ вблизи источников повышенной температуры или влажности.
- 4) Не допускайте попадание жидкости на ПДУ.
- 5) Не разбирайте ПДУ.

#### Условия работоспособности ПДУ

Необходимо направить ПДУ на ИК сенсор проигрывателя (расположен на лицевой панели) и нажать кнопку, соответствующую необходимой команде.



Расстояние между плевром и ПДУ должно быть не более 7 метров.  
Эффективный угол "обзора" ИК сенсора плеера  $\pm 30^\circ$ .



#### Примечания к элементам питания

Неправильная эксплуатация элементов питания может привести к вытеканию электролита и коррозии элементов питания.

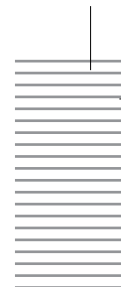
Для правильной эксплуатации:

- 1) Не устанавливайте элементы питания в ПДУ с нарушением полярности.
- 2) Не используйте для совместной установки в ПДУ элементы питания разных типов, или сочетание старых и новых.
- 3) Если ПДУ не используется в течение длительного времени, удалите элементы питания из ПДУ.
- 4) Если ПДУ работает некорректно, замените элементы питания на новые.
- 5) Если из элементов питания вытек электролит, аккуратно протрите отсек элементов питания в ПДУ и установите новые элементы питания.





## ИНФОРМАЦИЯ НА ДИСПЛЕЕ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ



OPEN

OPEN - открывается загрузчик дисков

CLOSE

CLOSE - закрывается загрузчик дисков

LOAD

LOAD - начало считывания информации с диска

NO DISC

NO DISC - диск в загрузчике отсутствует

DVD

15 00:07:42

«DVD» - воспроизведение DVD диска

CD

1 00:01:42

«CD» - воспроизведение CD диска

15 00:07:42

«DD» - звук Dolby Digital

ALL

1 00:01:42

«ALL» - повторное воспроизведение всего диска

Русский



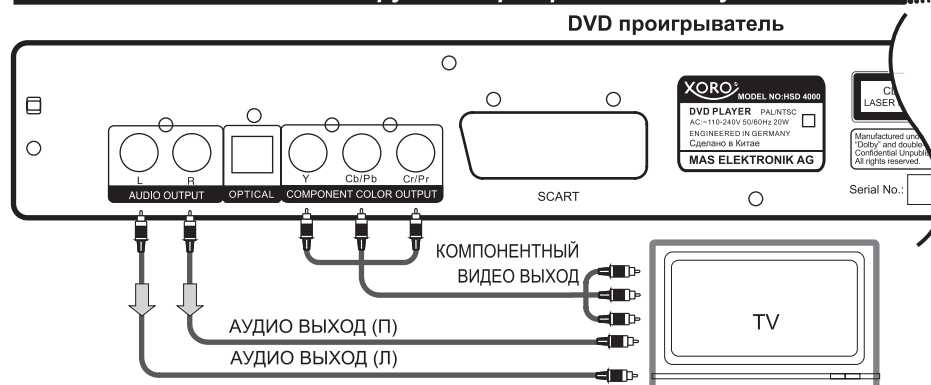
## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

### Подключение DVD плеера к ТВ

- Перед началом подключений убедитесь в том, что проигрыватель и подключаемое к нему оборудование обесточены
- Внимательно прочтите руководство по эксплуатации подключаемых устройств перед их подключением к проигрывателю
- При соединении разъемов с цветовой маркировкой, пожалуйста, убедитесь в том, что с обеих сторон шнур соединяет разъемы с одинаковой цветовой маркировкой
- Пожалуйста, выберите и используйте только один из всех доступных вариантов подключения проигрывателя к телевизору.

Русский

### Подключение к телевизору со стереофоническим аудио входом



Для достижения лучшего качества изображения желательно использовать подключение **S-VIDEO** видео выхода проигрывателя к **S-VIDEO** видео входу телевизора (если телевизор оснащен **S-VIDEO** входом). После чего в меню настроек телевизора необходимо выбрать **S-VIDEO** вход в качестве источника сигнала

Максимальное качество изображения достигается при подключении компонентного **Y, Cb, Cr** видео выхода проигрывателя к компонентному видео входу телевизора (если телевизор оснащен компонентным видео входом). В этом случае в разделе **VIDEO OUT** меню настроек проигрывателя необходимо выбрать компонентный видео выход **YUV** в качестве основного.

Если телевизор поддерживает отображение компонентного видео сигнала с прогрессивной разверткой **Y Pb Pr**, желательно воспользоваться этой возможностью, предварительно выбрав в разделе **VIDEO OUT** меню настроек проигрывателя прогрессивную развертку **Y Pb Pr** для сигнала на компонентном видео выходе.

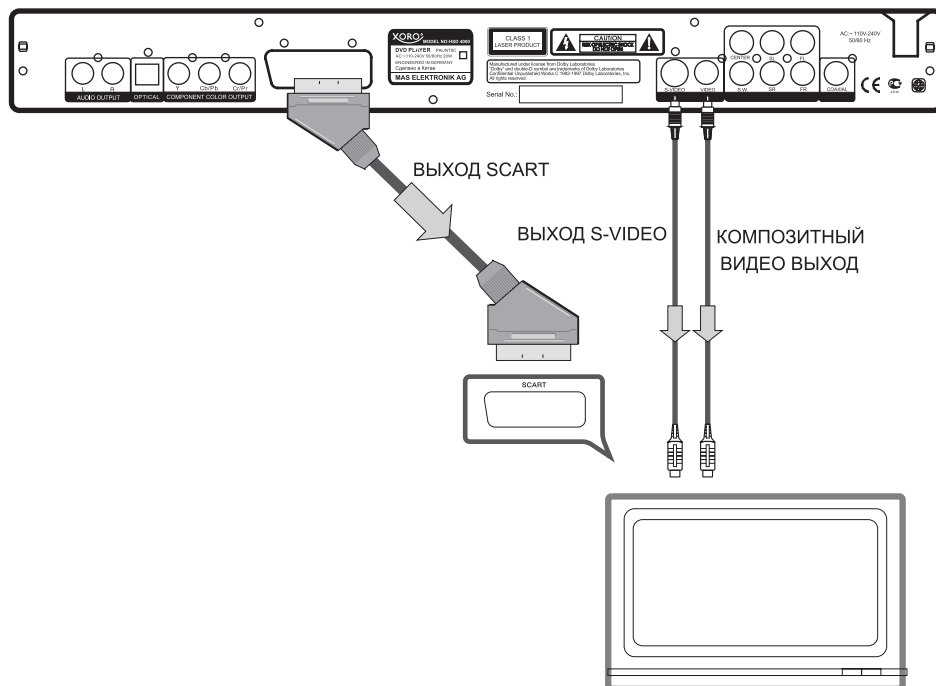
#### Примечания:

- При подключении к телевизору со стереофоническим аудио входом необходимо в разделе **AUDIO** меню настроек проигрывателя выбрать значение **LARGE** для фронтальных каналов (FRONT SPEAKERS), и значение **OFF** для остальных (CENTER SPEAKER, SURROUND SPEAKERS, SUBWOOFER) каналов аудио тракта проигрывателя.
- При подключении видео тракта проигрывателя к телевизору необходимо использовать только один из видео выходов проигрывателя. При использовании компонентного видео выхода проигрывателя, если телевизор не поддерживает прогрессивную развертку, пожалуйста, **НЕ** активизируйте прогрессивную развертку в разделе **VIDEO OUT** меню настроек проигрывателя.
- Некоторые модели телевизоров могут быть не поддерживать высокое разрешение видео сигнала, обеспечиваемое на компонентном видео выходе проигрывателя при включении прогрессивной развертки. При снижении качества изображения в режиме 525 или 625 линий, пожалуйста, отключите прогрессивную развертку в разделе **VIDEO OUT** меню настроек проигрывателя.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

### Подключение к телевизору, оснащенному разъемом SCART



Помимо обычного композитного **VIDEO** видео выхода, в разьеме **SCART** предусмотрен RGB видео выход. Для вывода RGB видео сигнала на разьеме **SCART** необходимо установить соответствующее значение в разделе **VIDEO OUT** меню настроек проигрывателя.

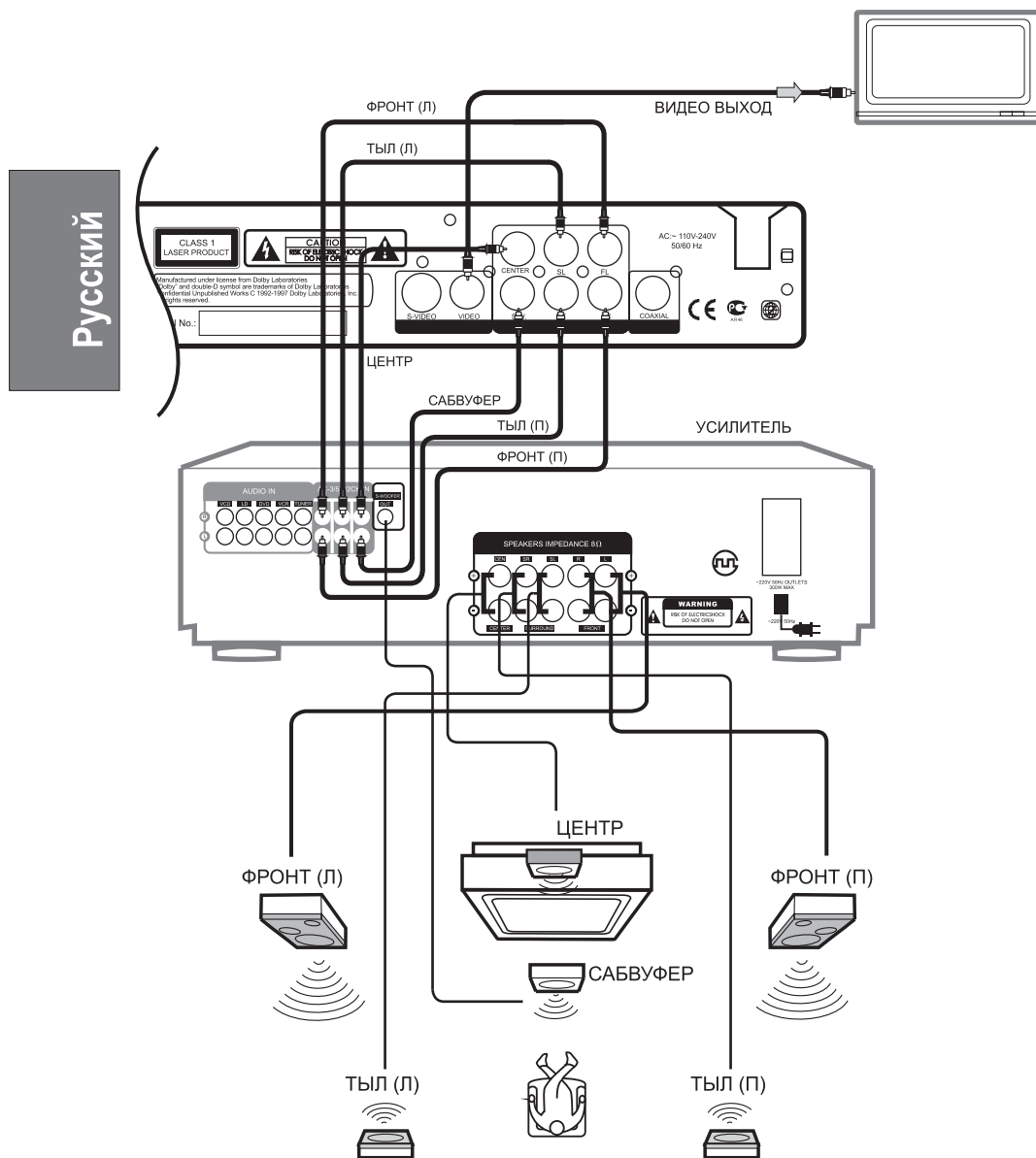
#### Примечания:

- При подключении к телевизору через разьем **SCART** в разделе **AUDIO** меню настроек проигрывателя необходимо выбрать значение **LARGE** для фронтальных каналов (FRONT SPEAKERS), и значение **OFF** (Отключить) для остальных (CENTER SPEAKER, SURROUND SPEAKERS, SUBWOOFER) каналов аудио тракта проигрывателя.
- Не подключайте аудио тракт проигрывателя и телевизора через отдельный аудио выход проигрывателя и отдельный аудио вход телевизора, если телевизор уже подключен к проигрывателю через разьем **SCART**.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

**Подключение проигрывателя к многоканальному усилителю**





## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ



### Подключение проигрывателя к многоканальному усилителю

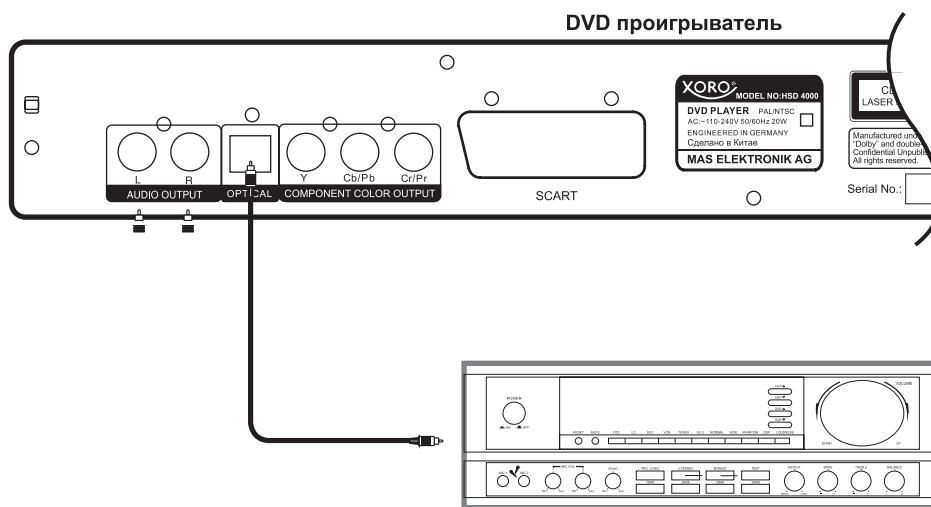
Встроенный Dolby Digital 5.1 декодер проигрывателя обеспечивает возможность воспроизведения многоканальной звуковой дорожки фильма на DVD диске при подключении к многоканальному усилителю, который оснащен набором аналоговых 5.1 аудио входов.

#### Важно:



Для лучшего воспроизведения многоканального звука необходимо установить в разделе **AUDIO** настроек проигрывателя значения **LARGE** (Большие) или **SMALL** (Маленькие) для колонок фронтальных, центрального и тыловых каналов в соответствии с реальными размерами колонок, а также установить значение **ON** (Включено) для колонки канала сабвуфера.

Русский



#### Примечания:

- Пожалуйста, установите правильные значения всех параметров в разделе **AUDIO** меню настроек проигрывателя сразу после подключения дополнительного оборудования к проигрывателю.
- Если звуковая дорожка записана на DVD диске в формате LPCM с частотой сэмплирования 96 кГц звук будет воспроизводиться только двумя колонками.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

### Подключение к AV ресиверу со встроенным многоканальным декодером

При воспроизведении DVD и CD дисков, помимо стандартных аналоговых аудио выходов звуковой сигнал может подаваться на цифровые оптический **OPTICAL** и коаксиальный **COAXIAL** аудио выходы проигрывателя. Подключение цифровых выходов проигрывателя к цифровым входам современного AV ресивера со встроенным многоканальным или стерео декодером обеспечивает более высокое качество звучания по сравнению с подключением проигрывателя к усилителю через аналоговые аудио выходы и входы.

#### Примечания:

- Перед подключением оптического кабеля необходимо снять защитный колпачок с разъема оптического выхода проигрывателя. После этого соедините оптическим кабелем разъемы оптического выхода проигрывателя и оптического входа AV ресивера.
- Не выбрасывайте защитный колпачок и устанавливайте его обратно на разъем оптического выхода проигрывателя всякий раз, когда отсоединяете оптический кабель. Это необходимо для предотвращения загрязнения разъема оптического выхода.
- При воспроизведении многоканальных аудио записей через цифровой выход проигрывателя в настройках раздела **MORE AUDIO** необходимо установить значение **RAW** для параметра **DIGITAL OUTPUT**.

#### Рекомендации для настроек цифрового аудио выхода проигрывателя:

ДИСК	Формат аудио записи	Настройки цифрового выхода
DVD	Dolby digital	PCM (частота сэмплирования 44.1 кГц) <sup>1)</sup>
		Raw
		OFF
	DTS	Raw
		OFF
	Linear PCM	PCM (частота сэмплирования 44.1 кГц)
CD	Другое	PCM (частота сэмплирования 44.1 кГц)
	Linear PCM	PCM (частота сэмплирования 44.1 кГц)

<sup>1)</sup> Аудио записи с частотой сэмплирования 96 кГц пересэмплируются к 48 кГц перед подачей на коаксиальный выход проигрывателя.

#### Примечания:

- Не используйте подключение проигрывателя к AV ресиверу через цифровые аудио выходы, если AV ресивер не оснащен встроенным декодером Dolby Digital, иначе это может привести к повреждению динамиков акустической системы.



## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ AV ИНФОРМАЦИИ



### Подготовка проигрывателя к воспроизведению

По умолчанию, для отображения опций экранных меню проигрывателя установлен английский язык. Пожалуйста, прочтите раздел настроек проигрывателя, для того чтобы узнать, как поменять язык отображения экранных меню.

Активизация большинства функций проигрывателя легко реализуется с помощью пульта дистанционного управления. Все функции кнопок на передней панели проигрывателя продублированы кнопками на ПДУ.

#### Включение

- Включите телевизор и выберите аудио/видео входы, к которым подключен проигрыватель.
- Если звуковой тракт проигрывателя подключен к активной акустической системе, многоканальному усилителю или к AV ресиверу, включите их и выберите аудио вход, к которому подключен проигрыватель.
- Подключите шнур электропитания проигрывателя к розетке электросети.
- Нажмите кнопку **POWER** на передней панели проигрывателя для включения питания проигрывателя. После этого на информационном дисплее проигрывателя должна появиться надпись **HELLO**, затем надпись **LOAD**.

Русский

#### Примечания:

- Если в момент включения проигрывателя в загрузчике дисков не было диска, после надписи **LOAD** на экране информационного дисплея проигрывателя появится надпись **NO DISC**.



## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ AV ИНФОРМАЦИИ

### Воспроизведение записей на дисках

После включения, проигрыватель автоматически переходит в режим воспроизведения дисков. Для переключения проигрывателя в режим воспроизведения файлов, записанных на карте памяти необходимо нажать кнопку **CARD/DVD** на ПДУ. Повторное нажатие кнопки **CARD/DVD** приведет к возврату в режим воспроизведения дисков.

Русский

#### **PLAY** начало воспроизведения

Для загрузки диска нажмите кнопку **OPEN/CLOSE** на передней панели или на ПДУ проигрывателя. После этого в правом верхнем углу экрана телевизора должна появиться надпись **OPEN**.

Аккуратно положите диск в центре поддона загрузчика дисков (для односторонних дисков стороной с надписями вверх, для двухсторонних дисков первой стороной воспроизведения вниз).

Повторно нажмите кнопку **OPEN/CLOSE** на передней панели или на ПДУ проигрывателя для завершения загрузки дисков.

Нажмите кнопку **PLAY** на передней панели или на ПДУ проигрывателя для начала воспроизведения диска. Воспроизведение некоторых дисков начинается автоматически сразу после загрузки диска в проигрыватель. Обычно, после загрузки **DVD** диска на экране телевизора отображается специальное аменю диска (отображение меню диска также активизируется нажатием кнопки **MENU** на ПДУ проигрывателя). Нажмите кнопку **ENTER** на ПДУ проигрывателя для начала воспроизведения после отображения меню диска на экране телевизора.

#### **STOP** - остановка воспроизведения

Для остановки воспроизведения необходимо нажать кнопку **STOP** на передней панели или на ПДУ проигрывателя. При остановке воспроизведения проигрыватель запоминает время фильма в момент остановки воспроизведения, и если после этого нажать кнопку **PLAY** воспроизведение возобновится с точки предыдущей остановки. Повторное нажатие кнопки **STOP** приведет к полной остановке воспроизведения без возможности возобновления.

#### **Примечание:**

- Некоторые диски (в том числе MPEG-4) не поддерживают функцию возобновления воспроизведения с места предыдущей остановки.

#### **STANDBY** - включение «спящего» режима

Для включения режима энергосбережения необходимо нажать кнопку **STANBY** на ПДУ проигрывателя. При этом на экране информационного дисплея проигрывателя будет отображена надпись **BYE**. Повторное нажатие кнопки **STANBY** приведет к включению проигрывателя.

#### **POWER** - выключение питания

При необходимости полного выключения питания проигрывателя нажмите кнопку **POWER** на передней панели проигрывателя.

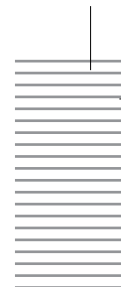
#### **⏮ / ⏭** - переход между записями

Для перехода к предыдущей или следующей записи на диске необходимо воспользоваться кнопками **⏮ / ⏭** на ПДУ проигрывателя.





## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ AV ИНФОРМАЦИИ



### Воспроизведение записей на дисках

#### ⏮/⏭ ускоренное воспроизведение

Ускоренное воспроизведение с различной скоростью, в прямом или обратном направлении активируется последовательными нажатиями кнопки или соответственно на ПДУ проигрывателя. Доступны пять режимов ускоренного воспроизведения, x2, x4, x8, x16 и x32. Для возврата к нормальной скорости воспроизведения необходимо нажать кнопку **PLAY** на ПДУ проигрывателя.

#### Примечания:

- Некоторые диски не поддерживают функцию ускоренного воспроизведения.
- Для записей в формате MPEG-4 доступны только три режима ускоренного воспроизведения x2, x4, и x8.

#### **SLOWF / SLOWR** - замедленное воспроизведение

Замедленное воспроизведение с различной скоростью, в прямом или обратном направлении активируется последовательными нажатиями кнопки **SLOWF** или **SLOWR** соответственно. Доступны четыре скорости замедленного воспроизведения, 1/2, 1/4, 1/6 и 1/7. Для возврата к нормальной скорости воспроизведения необходимо нажать кнопку **PLAY** на ПДУ проигрывателя.

#### Примечания:

- Некоторые диски не поддерживают функцию замедленного воспроизведения.

#### **PAUSE/STEP** - пауза при воспроизведении и воспроизведение по кадрам

Для паузы при воспроизведении необходимо один раз нажать кнопку **PAUSE/STEP** на ПДУ проигрывателя. После перехода в режим паузы, последовательные нажатия кнопки **PAUSE/STEP** обеспечивают воспроизведение фильма по кадрам. Для возврата к воспроизведению в обычном режиме необходимо нажать кнопку **PLAY** на ПДУ проигрывателя.

#### Примечания:

- Некоторые диски не поддерживают функцию воспроизведения по кадрам.
- При воспроизведении вступительной части фильма, в которой обычно находится информация о защите прав, функции паузы и воспроизведения по кадрам, ускоренного и замедленного воспроизведения, перехода к следующей и предыдущей записи могут быть недоступны.

#### **0-9** - числовые кнопки

Во время воспроизведения дисков, числовые кнопки на ПДУ проигрывателя используются для быстрого перехода к записи по её номеру на диске.

#### **MUTE** - отключение звука

Для быстрого отключения звука во время воспроизведения необходимо воспользоваться кнопкой **MUTE** на ПДУ проигрывателя. При этом на экране телевизора будет отображено сообщение **MUTE**. Повторное нажатие кнопки **MUTE**, а также нажатие кнопки **VOLUME+** или **VOLUME-** возобновит воспроизведение звукового сигнала.



## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ AV ИНФОРМАЦИИ

### Воспроизведение записей на дисках

#### **VOLUME+/-** - регулировка громкости

Для регулировки громкости во время воспроизведения необходимо воспользоваться кнопками **VOLUME+** (увеличение громкости) или **VOLUME-** (уменьшение громкости).

#### **Примечания:**

- Кнопки **VOLUME +/-** не работают при воспроизведении звука через цифровые аудио выходы.
- При первом включении проигрывателя, уровень громкости соответствует максимальному значению.

#### **DISPLAY** - информация о воспроизведении

Нажмите кнопку **DISPLAY** на ПДУ проигрывателя для отображения информации о воспроизведении на экране телевизора.

#### **ZOOM** - масштабирование изображения

Для масштабирования изображения с различными коэффициентами, при воспроизведении или в режиме паузы необходимо последовательно нажимать кнопку **ZOOM** на ПДУ проигрывателя. Доступны три коэффициента масштабирования, x1, x2 и x3.

#### **Примечания:**

- Для некоторых дисков доступны только два коэффициента масштабирования x1 или x2.

#### **MODE** - режимы воспроизведения

Нажмите кнопку **MODE** на ПДУ проигрывателя для отображения на экране телевизора меню режимов воспроизведения (последовательно или в случайном порядке) и выбора возможных вариантов повторного воспроизведения (глава фильма, запись на диске, раздел диска, весь диск). После этого, воспользуйтесь кнопками или на ПДУ проигрывателя для выбора необходимых значений среди опций, предлагаемых в диалоговом окне меню.

Для DVD дисков доступны две опции режимов воспроизведения **OFF** (последовательное воспроизведение) и **SHUFFLE** (воспроизведение в случайном порядке), а также три опции повторного воспроизведения **CHAPTER** (повтор текущей главы), **TITLE** (повтор текущего раздела диска) и **OFF** (повторное воспроизведение отключено).

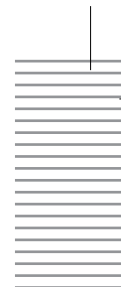
Для дисков Audio CD доступны две опции режимов воспроизведения **OFF** (последовательное воспроизведение) и **SHUFFLE** (воспроизведение в случайном порядке), а также три опции повторного воспроизведения **SINGLE** (повтор текущего трека), **ALL** (повтор всех записей на диске) и **OFF** (повторное воспроизведение отключено).

#### **Примечания:**

- После выбора необходимых опций в экранном меню следует нажать кнопку **MODE** на ПДУ проигрывателя для отключения отображения экранного меню.
- Для дисков с записями в формате MPEG-4 функция повторного воспроизведения недоступна.



## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ AV ИНФОРМАЦИИ



### Воспроизведение записей на дисках

#### **A-B** - повтор фрагмента записи

Для циклического воспроизведения фрагмента записи между двумя метками **A** и **B** необходимо нажать кнопку **A-B** на ПДУ проигрывателя в начале фрагмента и повторно нажать кнопку **A-B** в конце фрагмента. После этого, циклическое воспроизведение выбранного фрагмента начнется автоматически. Для прекращения повторного воспроизведения фрагмента необходимо ещё раз нажать кнопку **A-B**. При этом на экране будет отображено сообщение **REP OFF**.

#### **Примечания:**

- Некоторые DVD диски не поддерживают функцию повторного воспроизведения фрагмента записи.
- Для записей в формате DivX функция повторного воспроизведения фрагмента недоступна.

#### **REPEAT** - повторное воспроизведение

Нажмите кнопку **REPEAT** на ПДУ проигрывателя для выбора различных режимов повторного воспроизведения записей.

#### **RETURN** - возврат к списку файлов на диске

При воспроизведении дисков с записями в форматах WMA, MP3, JPEG, MPEG4 нажатие кнопки **RETURN** после остановки воспроизведения какого-либо файла обеспечит возврат к общему списку файлов на диске.

#### **CLEAR** - обнуление введенных значений

Если Вы ошиблись при вводе данных с помощью числовых кнопок, нажмите кнопку **CLEAR** на ПДУ проигрывателя, когда курсор находится в пределах ячейки данных, содержащей ошибочное значение.

#### **ANGLE** - выбор ракурса съемки сцены

На некоторых DVD дисках отдельные сцены фильма могут быть записаны с нескольких разных точек съемки. При воспроизведении этих сцен на экране телевизора отображается пиктограмма, а с помощью последовательных нажатий кнопки **ANGLE** на ПДУ проигрывателя можно переключаться между разными ракурсами съемки.

#### **Примечания:**

- Для того чтобы на экране телевизора отображалась пиктограмма маркера сцен с множественными ракурсами съемки необходимо предварительно установить в настройках проигрывателя значение **ON** для параметра **ANGLE MARK**.

#### **AUDIO** - язык речевых диалогов в фильме

При воспроизведении DVD и SVCD дисков можно менять текущий язык речевых диалогов в фильме. Первое нажатие кнопки **AUDIO** на ПДУ проигрывателя приведет к отображению на экране телевизора информации о текущем языке речевых диалогов в фильме. Каждое последующее нажатие кнопки **AUDIO** приведет к смене языка речевых диалогов на другой язык, из набора записанных на диске для данного фильма.

#### **Примечания:**

- В некоторых случаях язык речевых диалогов в фильме можно выбрать только через меню диска, и невозможно менять с помощью кнопки **AUDIO**.
- Количество языков речевых диалогов в фильме определяется только записью на диске.



## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ AV ИНФОРМАЦИИ

### Воспроизведение записей на дисках

#### PROG - программное воспроизведение

Нажмите кнопку **PROG** для программирования последовательности воспроизведения записей диска. Максимальное число пунктов программы ограничено двенадцатью записями. Перед началом программирования необходимо остановить воспроизведение с помощью кнопки **STOP**.

После нажатия кнопки **PROG** на экране отображается диалоговое окно программирования воспроизведения, а курсор автоматически устанавливается в первой ячейке под номером 1.

При программировании воспроизведения DVD дисков, в ячейке памяти программы необходимо ввести номер раздела диска перед знаком «:» и номер главы после знака «:». При программировании воспроизведения дисков Audio CD необходимо указывать номер записи (трека) на диске.

Далее необходимо воспользоваться кнопками управления курсором на ПДУ проигрывателя для перемещения курсора в следующую по порядку ячейку памяти.

При вводе ошибочных данных необходимо воспользоваться кнопкой **CLEAR** для обнуления введенных значений в текущей ячейке памяти.

Для начала воспроизведения созданной программы необходимо нажать кнопку **PLAY** на ПДУ проигрывателя, или переместить курсор к пункту **PLAY PROGRAM** в диалоговом окне программирования и нажать кнопку **ENTER** на ПДУ проигрывателя.

Для полного обнуления программы необходимо переместить курсор к пункту **CLEAR ALL** в диалоговом окне программирования и нажать кнопку **ENTER**.

Находясь в диалоговом окне программирования, для выхода из режима программного воспроизведения и для продолжения воспроизведения диска в обычном порядке необходимо нажать кнопку **PROG**, а затем кнопку **PLAY**.

#### Примечания:

- Некоторые диски не поддерживают функцию программирования воспроизведения.
- Функция поиска **SEARCH** во время программного воспроизведения не работает.

#### SEARCH - поиск

После нажатия кнопки **SEARCH** на ПДУ проигрывателя, на экране телевизора отображается диалоговое окно параметров поиска.

Далее необходимо с помощью кнопок управления курсором выбрать один из двух режимов поиска по номеру Раздела/Главы/Трека диска, или по времени начала воспроизведения и с помощью числовых кнопок ввести номер Раздела/Главы/Трека на диске или Время начала воспроизведения. Ошибочно введенные значения можно обнулить с помощью кнопки **CLEAR**.

Для завершения поиска необходимо нажать кнопку **ENTER** на ПДУ проигрывателя.

#### Примечания:

- Некоторые диски могут не поддерживать функцию поиска.



## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ AV ИНФОРМАЦИИ



### Воспроизведение записей на дисках

#### **TITLE** - оглавление фильма на DVD диске

При нажатии кнопки **TITLE** на ПДУ проигрывателя во время воспроизведения DVD дисков на экране телевизора будет отображено оглавление фильма в виде набора пиктограмм (уменьшенных копий кадров) отдельных глав фильма. Воспользуйтесь кнопками управления курсором на ПДУ проигрывателя для выбора главы фильма, с которой необходимо начать воспроизведение, и нажмите кнопку **ENTER** для начала воспроизведения выбранной главы.

#### **MENU** - меню DVD диска

На большинстве DVD дисков помимо фильма записано несколько языковых версий речевых диалогов в фильме и субтитров к фильму. Некоторые диски могут дополнительно содержать сцены с множественными ракурсами съемки и состоять из нескольких разделов (например непосредственно фильм, история его создания, музыкальные клипы и т.п.). Меню DVD диска обеспечивает навигацию по разделам диска, позволяет перед началом воспроизведения фильма выбрать необходимый язык для диалогов в фильме и для субтитров к фильму, а также выбрать ракурсы для отображения отдельных сцен с множественными ракурсами съемки.

Для отображения меню диска на экране телевизора нажмите кнопку **MENU** во время воспроизведения фильма. Далее воспользуйтесь кнопками управления курсором для навигации в диалоговом окне меню диска, и нажмите кнопку **ENTER** для перехода к настройкам выбранного пункта меню. Если пункты меню пронумерованы, для перехода к любому из них можно воспользоваться числовыми кнопками.

#### **SUBTITLE** - выбор языка субтитров к фильму

При воспроизведении DVD дисков можно менять текущий язык субтитров к фильму и отключать отображение субтитров. Первое нажатие кнопки **SUBTITLE** на ПДУ проигрывателя приведет к отображению на экране телевизора информации о текущем языке субтитров к фильму. Каждое последующее нажатие кнопки **SUBTITLE** приведет к смене языка субтитров на другой язык, из набора записанных на диске для данного фильма. Для того чтобы субтитры не отображались на экране телевизора, необходимо последовательно нажимать кнопку **SUBTITLE** до тех пор, пока на экране телевизора не появится надпись **OFF**, соответствующая отключению отображения субтитров.

#### **Примечания:**

- При выборе субтитров на языке, который не поддерживается проигрывателем, на экране телевизора отображается сообщение об ошибке.  
В некоторых случаях язык субтитров к фильму можно выбрать только через меню диска, и невозможно менять с помощью кнопки **SUBTITLE**.  
Количество языков, для которых предусмотрены субтитры к фильму, определяются только записью на диске.

Русский



## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ AV ИНФОРМАЦИИ

### Воспроизведение файлов JPEG/WMA/MP3/MPEG4

После загрузки в проигрыватель дисков с файлами в форматах JPEG, WMA, MP3 или MPEG4 на экране телевизора автоматически отображается диалоговое окно выбора файлов для воспроизведения:

MENU	
Список папок на диске	Список файлов в выбранной папке
MODE	Folder normal

Русский

В левой части диалогового окна отображается список папок (директорий) на диске и файлы, которые записаны на диске в корневом директории. В правой части диалогового окна отображается список файлов в папке, на которой в данный момент установлен курсор в левой части окна. Некоторые символы в названии папок и файлов могут отображаться некорректно или не отображаться вообще.

Для навигации по спискам в диалоговом окне необходимо воспользоваться кнопками управления курсором на ПДУ проигрывателя. Также можно воспользоваться числовыми кнопками для быстрого выбора файла по его номеру в диалоговом окне.

Переключение между левой и правой частями диалогового окна осуществляется с помощью кнопок вправо и влево управления курсором на ПДУ проигрывателя. Но во время воспроизведения MP3 и WMA файлов переключение между окнами невозможно сначала необходимо остановить воспроизведение.

Для управления воспроизведением можно использовать кнопки **PLAY**, **STOP**, **PAUSE**, кнопки перехода между записями и . Также, во время воспроизведения одной музыкальной записи, для перехода к другой записи можно нажать числовую кнопку с номером этой записи и подождать примерно 1 секунду, или последовательно нажать числовую кнопку с номером записи и кнопку **ENTER** для перехода без ожидания.

Дополнительное управление обеспечивается выбором одного из режимов (**MODE**) воспроизведения записей:

**Folder Normal** однократное воспроизведение всех записей в выбранной папке;

**Folder Repeat** повторное воспроизведение всех записей в выбранной папке;

**Disc Scan** дайджест (воспроизведение короткого фрагмента) всех записей на диске;

**Disc Normal** однократное воспроизведение всех записей на диске;

**Disc Repeat** повторное воспроизведение всех записей на диске;

**Shuffle** воспроизведение записей в случайном последовательности;

**Single Track** однократное воспроизведение одной (выбранной) записи;

**Repeat Single** повторное воспроизведение одной (выбранной) записи;

**Program Begin / Program End** используются только для программного воспроизведения (см. ниже).



## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ AV ИНФОРМАЦИИ



### Воспроизведение файлов JPEG/WMA/MP3/MPEG4

Для программного воспроизведения записей необходимо сначала переключиться в режим начала составления программы **Program Begin**, затем последовательно выбирать необходимые для добавления в программу записи, нажимая кнопку **ENTER** после выбора каждой из записей, а после заполнения программного списка переключиться в режим завершения программы **Program End** и нажать кнопку **PLAY**.

#### Поворот изображений JPEG

При просмотре изображений в формате JPEG последовательные нажатия кнопки **ANGLE** обеспечивают поворот изображения на 90, 180 и 270 градусов.

#### Масштабирование изображений JPEG

При просмотре изображений в формате JPEG последовательные нажатия кнопки **ZOOM** позволяют изменять масштаб изображения с коэффициентом 4/3, 3/2, 2, 1/4, 1/2. Нажатие кнопки **ZOOM** при масштабе 1/2 приведет к отключению масштабирования. Для возврата к обычному масштабу изображения необходимо нажать кнопку **PLAY**.

#### Примечания:

- Некоторые диски не поддерживают функцию масштабирования или обеспечивают только один дополнительный масштаб.
- Изображения JPEG из файлов размером более 1MB могут отображаться некорректно.

#### Функция фотоальбома для изображений JPEG

Воспользуйтесь кнопкой **TITLE** на ПДУ проигрывателя во время воспроизведения изображений JPEG для одновременного отображения на экране телевизора до 9 пиктограмм (уменьшенных копий) исходных изображений. Смена экранов «фотоальбома» осуществляется с помощью кнопок перехода к следующей и предыдущей записи. Для выбора изображения в пределах страницы фотоальбома необходимо воспользоваться кнопками управления курсором на ПДУ проигрывателя.

#### Примечания:

- При заполнении страницы фотоальбома проигрывателю требуется определенное время для считывания изображений с диска, и это время варьируется в зависимости от размера файлов исходных изображений.
- Некоторые изображения, преимущественно загруженные из Интернета могут отличаться низкокачественной цветопередачей.

Русский



## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗАПИСЕЙ НА КАРТАХ ПАМЯТИ

### Подготовка к воспроизведению

При включении проигрыватель автоматически устанавливается в режим воспроизведения записей на дисках. Для переключения проигрывателя в режим воспроизведения записей на картах памяти необходимо нажать кнопку **CARD/DVD** на ПДУ проигрывателя. При этом появится сообщение **LOADING CARD** о загрузке информации с карты памяти. После загрузки карты памяти это сообщение исчезнет, а рядом со слотом для карт памяти загорится индикатор готовности проигрывателя к работе.

### Совместимость с типами карт памяти

В проигрывателе обеспечена совместимость с пятью типами карт памяти:

**Compact Flash I/II** 8/16/32/64/128/256/512 Мб

**Multimedia Card/PRO** 8/16/32/64/128 Мб

**Secure Digital** 8/16/32/64/128/256/512 Мб

**Smart Media** 8/16/32/64/128 Мб

**Memory Stick** **Memory Stick** и **Memory Stick Duo** 8/16/32/64/128 Мб.

### Воспроизводимые форматы данных

При работе с картами памяти проигрыватель обеспечивает воспроизведение данных в форматах JPEG, MP3 и WMA.

#### ВАЖНО

Во избежание поломки карты памяти или слота проигрывателя мы настоятельно рекомендуем полностью ознакомиться с данным разделом руководства по эксплуатации проигрывателя перед установкой каких-либо карт памяти в слот проигрывателя.

#### ВНИМАНИЕ

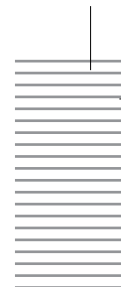


НЕ ПОДВЕРГАТЕ КАРТУ ИЗГИБУ И НЕ ДОПУСКАЙТЕ НЕПРАВИЛЬНУЮ УСТАНОВКУ КАРТЫ В СЛОТ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ. В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ КАРТА ИЛИ СЛОТ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ МОГУТ БЫТЬ ПОВРЕЖДЕНЫ, А ДАННЫЕ НА КАРТЕ ПАМЯТИ МОГУТ БЫТЬ ПОТЕРЯНЫ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНЫ. ЕСЛИ ПРИ УСТАНОВКЕ КАРТЫ ПАМЯТИ В СЛОТ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ ТРЕБУЮТСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСИЛИЯ ИЛИ ЕСЛИ КАРТА НЕ ФИКСИРУЕТСЯ В СЛОТЕ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ НЕОБХОДИМО СВЯЗАТЬСЯ С СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ.

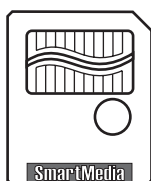




## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗАПИСЕЙ НА КАРТАХ ПАМЯТИ



### Загрузка карт Smart Media в слот проигрывателя



Возьмите карту Smart Media таким образом чтобы поверхность с позолоченными контактами карты была направлена вверх. При этом «спиленный» угол карты должен располагаться справа, как показано на рисунке.

Установите карту в слот проигрывателя стороной с позолоченными контактами вверх и аккуратно подталкивайте её до полной фиксации в слоте проигрывателя.

#### Примечание:

- Проигрыватель совместим только с картами Smart Media с напряжением питания 3.3В. Ориентируйтесь по «спиленному» углу карты, который должен быть справа если взять карту таким образом чтобы сторона с позолоченными контактами была направлена вверх.

Русский

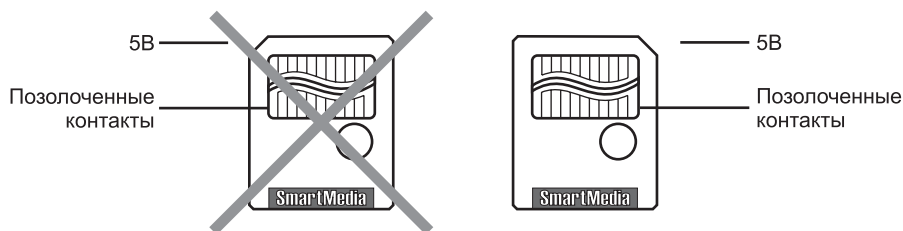
#### Важно:



Карты Smart Media с напряжением питания 5В не совместимы с данным проигрывателем. Совместимы только карты Smart Media с напряжением питания 3.3В

Слева на рисунке показана карта Smart Media с напряжением питания 5В (стороной с позолоченными контактами вверх), которая НЕ совместима с данным проигрывателем.

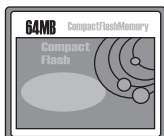
Справа на рисунке показана карта Smart Media с напряжением питания 3.3В (стороной с позолоченными контактами вверх), которая совместима с данным проигрывателем.





## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗАПИСЕЙ НА КАРТАХ ПАМЯТИ

### Загрузка карт Compact Flash в слот проигрывателя



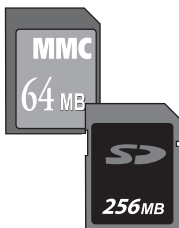
Возьмите карту Compact Flash таким образом чтобы сторона с названием производителя карты была направлена вверх, а «гребенка» контактов карты была направлена от Вас, и установите карту в слот проигрывателя контактами вперед.

Аккуратно подталкивайте карту до тех пор пока это будет возможно без дополнительных усилий.

#### ВНИМАНИЕ

Старайтесь не допускать неправильную загрузку карты Compact Flash в слот проигрывателя. Перед загрузкой убедитесь в том, что карта направлена контактами в сторону слота проигрывателя, а сторона с названием производителя карты направлена вверх.

### Загрузка карт Multi Media Card и Secure Digital Card



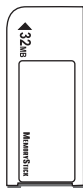
Возьмите карту Multi Media Card или Secure Digital Card таким образом чтобы сторона с обозначением типа карты и её емкости была направлена вверх, а сторона с позолоченными контактами была направлена вниз. При этом, позолоченные контакты должны находиться на дальнем от Вас (и ближнем к слоту проигрывателя) конце карты.

Установите карту в слот проигрывателя позолоченными контактами вперед, и аккуратно подталкивайте её до полной фиксации в слоте проигрывателя.

#### ВАЖНО

Не допускайте неправильной установки карты в слот проигрывателя. Для правильной установки убедитесь в том, что «спиленный» угол карты находится справа, сторона с обозначением типа и емкости карты направлена вверх, а позолоченные контакты карты находятся на ближнем к слоту проигрывателя конце карты.

### Загрузка карт Memory Stick в слот проигрывателя



Возьмите карту таким образом чтобы сторона с обозначением типа и емкости карты была направлена вверх, сторона с позолоченными контактами была направлена вниз, «скругленный» угол карты был слева, а контакты карты находились на дальнем от Вас конце карты.

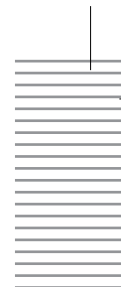
Установите карту в слот проигрывателя и аккуратно подталкивайте её до полной фиксации в слоте проигрывателя.

#### ВАЖНО

Не допускайте неправильной установки карты в слот проигрывателя. Для правильной установки убедитесь в том, что «скругленный» угол карты находится слева а сторона с позолоченными контактами была направлена вниз.



## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗАПИСЕЙ НА КАРТАХ ПАМЯТИ



### *Считывание информации и управление воспроизведением*

После переключения в режим воспроизведения информации с карт памяти, проигрыватель проверяет наличие карт в слотах в следующей последовательности: CF I/II --> SD/SM/MMC/MS. Если в слоте для CF карт есть карта, проигрыватель начнет считывать информацию с этой карты и не будет опрашивать все остальные слоты. Если в слотах проигрывателя нет карт, появится сообщение **NO CARD**.

Для управления воспроизведением информации с карт памяти используются те же функции, что и для воспроизведения файлов JPEG и MP3, записанных на диск.

### *Удаление карты памяти из слота проигрывателя*

Удалять карты памяти из слотов проигрывателя можно только после остановки воспроизведения записей на картах памяти, при выключенном индикаторе работы проигрывателя с картами памяти. В противном случае могут быть повреждены или потеряны данные на карте памяти. При удалении карт памяти из слотов проигрывателя необходимо проявлять максимальную осторожность, чтобы не повредить карту памяти и слот проигрывателя.

Русский

#### **Примечания:**

- При воспроизведении информации с карт памяти проигрыватель поддерживает 2 уровня вложенных папок.
- Общее число папок на карте памяти должно быть НЕ более 10. При этом, вложенных в одну директорию папок должно быть НЕ более 5.
- В одной папке допускается не более 100 файлов. Если на карте памяти нет никаких папок и все файлы сохранены в корневом директории, тогда общее число файлов на карте памяти должно быть НЕ более 100.
- Проигрыватель не распознает папки, в которых находятся файлы разных форматов.
- Изображения JPEG из файлов размером более 1 Мб могут отображаться некорректно.
- Нежелательно устанавливать в слоты проигрывателя карты разных типов одновременно.



## НАСТРОЙКИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

При первом включении проигрывателя действуют значения параметров настройки, установленные на фабрике в качестве значений по умолчанию. Ниже перечислены действия для изменения значений любых параметров настройки проигрывателя с помощью диалогового окна меню настроек проигрывателя.

### Меню настроек DVD проигрывателя

#### Основная страница меню настроек

Для вывода на экран основной страницы диалогового окна настроек проигрывателя необходимо сначала остановить воспроизведение с помощью кнопки **STOP**, а потом нажать кнопку **SETUP** на ПДУ проигрывателя.

#### Выбор и регулировка параметров настройки

После вывода на экран основной страницы меню настроек проигрывателя необходимо воспользоваться кнопками **ВПРАВО** или **ВЛЕВО** управления курсором для выбора определенного раздела настроек, и кнопкой **ENTER** для перехода к списку параметров выбранного раздела.

Далее, для выбора определенного регулируемого параметра необходимо воспользоваться кнопками **ВВЕРХ** или **ВНИЗ** управления курсором, а для перехода к списку значений выбранного параметра необходимо нажать кнопку **ВПРАВО**.

После выбора нового значения для регулируемого параметра необходимо подтвердить свой выбор нажатием кнопки **ENTER**.

#### Выход из меню настроек

Для выхода из меню настроек необходимо нажать кнопку **SETUP** на ПДУ проигрывателя.

LANGUAGE	VIDEO	AUDIO	MORE AUD	PARENTAL
<div>OSD MENU</div> <div>SUBTITLE</div> <div>AUDIO</div> <div>DVD MENU</div> <div>SCREEN SAVER</div>				
<div>MAIN PAGE</div>				

### LANGUAGE языковые настройки

В разделе языковых настроек проигрывателя обеспечивается выбор языка, который следует использовать по умолчанию для отображения различных меню на экране телевизора.

#### OSD LANGUAGE - язык экранных меню

Список поддерживаемых языков для отображения экранных меню зависит от версии программного обеспечения проигрывателя. Если интересующий Вас язык экранных меню не поддерживается проигрывателем, пожалуйста проверьте наличие более поздней версии программного обеспечения проигрывателя на сайте [www.xoro.com](http://www.xoro.com) или позвонив в авторизованный сервисный центр XORO. На момент составления руководства по эксплуатации проигрывателя обеспечивалась поддержка английского, немецкого и русского языка.

#### SUBTITLE - язык субтитров к фильму

Выберите язык, который будет использоваться для отображения субтитров к фильму, если на диске субтитры записаны на нескольких языках и один из них соответствует текущему значению параметра **SUBTITLE**.



## НАСТРОЙКИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ



### LANGUAGE языковые настройки

#### AUDIO - язык речевых диалогов в фильмах

Выберите язык, который следует использовать для озвучивания диалогов в фильмах, если на диске диалоги записаны на нескольких языках и один из них соответствует текущему значению параметра **AUDIO**.

#### DVD MENU - язык меню диска

Выберите язык, который необходимо выбирать для отображения меню диска, если на диске меню записано на нескольких языках и один из них соответствует текущему значению параметра **DVD MENU**.

### VIDEO - настройки изображения

В этом разделе настроек проигрывателя обеспечивается выбор формата экрана и системы цветности телевизора, подключенного к проигрывателю, а также выбор видео выхода проигрывателя, к которому подключен телевизор.

#### TV SHAPE - формат изображения на экране телевизора

В зависимости от формата экрана телевизора, подключенного к проигрывателю, необходимо выбрать одно из значений для параметра **TV SHAPE**:

- Формат **4:3 Pan ScaN** применяется при просмотре фильмов на обычных телевизорах с соотношением сторон экрана 4:3. При выборе этого формата, кадр фильма с соотношением сторон 4:3 полностью поместится в экране телевизора и заполнит его целиком. Кадр широкоформатного фильма с соотношением сторон 16:9 и более также заполнит весь экран телевизора, но при этом крайние правая и левая части исходного кадра фильма останутся «за экраном» телевизора. Возможность «прокрутки» изображения на экране вправо и влево с помощью кнопок управления курсором на ПДУ проигрывателя позволяет перемещать видимую область исходного кадра широкоформатного фильма при выборе 4:3 Pan Scan;
- Формат **4:3 Letter Box** также применяется при просмотре фильмов на обычных телевизорах с соотношением сторон экрана 4:3. Кадр фильма с соотношением сторон 4:3 полностью поместится в экране телевизора и заполнит его целиком. Кадр широкоформатного фильма также целиком поместится на экране телевизора, но по вертикали экран не будет заполнен полностью в верхней и нижней частях экрана будут видны черные незаполненные области;
- Формат **16:9** рекомендуется выбирать при подключении проигрывателя к широкоэкранному телевизору с соотношением сторон экрана 16:9.

#### TV SYSTEM - система цветности

Система цветности (**PAL** или **NTSC**) является существенной характеристикой видеозаписи и обычно указывается на задней стороне упаковочной коробки DVD диска. Если исходная запись фильма создавалась в системе **NTSC** (30 кадров в секунду, 480 строк), то при покупке этого же фильма в системе **PAL** (25 кадров в секунду, 576 строк) можно ожидать определенного снижения качества изображения из-за неизбежных ошибок, возникающих при перекодировании системы цветности **NTSC** в **PAL**. По этой же причине, изменения качества изображения при перекодировании сигнала из одной системы цветности в другую, необходимо правильное согласование системы цветности телевизора и видеозаписи на DVD диске.

Русский



## НАСТРОЙКИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

### VIDEO - настройки изображения

- Установка значения **AUTO** рекомендуется во всех случаях, когда телевизор совместим с сигналами обеих систем цветности **NTSC** и **PAL** и способен автоматически определять систему цветности сигнала на видео входе.
- Выбор любого из двух значений **NTSC** или **PAL** приведет к тому, что независимо от системы цветности видеозаписи на диске, на видео выходах проигрывателя будет **NTSC** или **PAL** соответственно.

Русский

#### Примечания:

- Для быстрого переключения системы цветности можно воспользоваться кнопкой **NTSC/PAL** на ПДУ проигрывателя.

#### VIDEO OUTPUT - выбор видео выхода

При подключении телевизора к проигрывателю через любой видео выход, отличный от композитного видео выхода (маркируется как **VIDEO**), в зависимости от названия используемого видео выхода проигрывателя **VIDEO OUTPUT** необходимо присвоить одно из значений: **S-VIDEO** (видео выход S-Video), **Y U V** (компонентный видео выход с обычной чересстрочной разверткой сигнала), **RGB** (сигнал RGB, передаваемый через разъем **SCART**), **Y Pb Pr** (компонентный видео выход с прогрессивной разверткой сигнала).

#### Примечания:

- Сигнал на композитном видео выходе проигрывателя (маркируется как **VIDEO**) присутствует всегда, и поэтому в настройках параметра **VIDEO OUTPUT** не упоминается.
- По возможности, не используйте одновременно несколько разных видео выходов проигрывателя. Это может привести к существенному снижению качества изображения на экране телевизора.
- При подключении через разъемы **S-VIDEO**, **SCART** или компонентного видеовыходов проигрывателя, в настройках телевизора необходимо выбрать соответствующий видео вход.
- Для быстрого переключения между чересстрочной и прогрессивной разверткой можно воспользоваться кнопкой **I/P** на ПДУ проигрывателя.
- Если телевизор подключен к проигрывателю через разъем компонентного видео выхода, и в проигрывателе включена прогрессивная развертка в то время как телевизор не поддерживает отображения сигнала с прогрессивной разверткой, на экране телевизора будет отображаться синий фон.



## НАСТРОЙКИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

### AUDIO параметры подключенной акустической системы

От размеров колонок зависит их мощность и возможность качественно воспроизводить определенные участки частотного диапазона звукового сигнала. Для того чтобы исключить большие пространственные и частотные неравномерности при воспроизведении звуковой сцены фильма, в схемах проигрывателей нередко предусматривают возможность адаптивного управления спектром частот сигнала на аудио выходах. Это управление реализуется оптимальным подбором значений для параметров **FRONT SPEAKERS**, **CENTER SPEAKER**, **SURROUND SPEAKERS** и **SUBWOOFER**, для фронтальных, центрального, тыловых и сабвуферного каналов соответственно.

**FRONT SPEAKERS** - размеры фронтальных колонок

Значение **LARGE** рекомендуется выбирать для напольных или крупных полочных колонок, в то время как для колонок небольшого размера рекомендуется выбирать значение **SMALL**.

**CENTER SPEAKER** - размеры колонки центрального канала

Значение **LARGE** рекомендуется выбирать для напольных или крупных полочных колонок, в то время как для колонок небольшого размера рекомендуется выбирать значение **SMALL**. Значение **OFF** следует выбирать, если в комплекте акустики домашнего кинотеатра отсутствует колонка центрального канала или если динамики фронтальных колонок могут воспроизводить все оттенки речевых диалогов более качественно по сравнению с колонкой центрального канала.

**SURROUND SPEAKERS** - размеры тыловых колонок

Значение **LARGE** рекомендуется выбирать для напольных или крупных полочных колонок, в то время как для колонок небольшого размера рекомендуется выбирать значение **SMALL**. Значение **OFF** следует выбирать, если в комплекте акустики домашнего кинотеатра отсутствуют колонки тыловых каналов.

**SUBWOOFER** - включение и отключение канала сабвуфера

Если в составе акустической системы домашнего кинотеатра отсутствует колонка сабвуферного канала для параметра **SUBWOOFER** необходимо выбрать значение **OFF**. В остальных случаях необходимо выбрать значение **ON**.



#### ВАЖНО:

При подключении аудио тракта проигрывателя к телевизору через аналоговый стерео выход с использованием функции **DOWNMIX** микширования многоканального 5.1 сигнала в стерео вариант, для параметра **FRONT SPEAKERS** необходимо установить значение **LARGE**, а для параметров **CENTER SPEAKER**, **SURROUND SPEAKERS** и **SUBWOOFER** значение **OFF**. В противном случае звучание будет существенно искаженным или слишком тихим.





## НАСТРОЙКИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

### MORE AUDIO настройки звука

В этом разделе настроек проигрывателя обеспечивается включение и отключение схемы Pro Logic для декодирования записей в формате Pro Logic, выбор формата сигнала на цифровых аудио выходах проигрывателя, подача тестового сигнала на каждый из 5.1 аналоговых выходов проигрывателя для проверки правильности подключения внешнего многоканального усилителя и акустики, установка времени задержки для сигнала центрального и тыловых каналов в зависимости от удаленности колонок центрального и тыловых каналов от слушателя.

**PROLOGIC** - схема декодирования записей в формате Pro Logic

Регулировка данного параметра необходима для воспроизведения записей в формате Dolby Pro Logic через встроенную в проигрыватель схему декодирования Pro Logic, а также когда вместо многоканального усилителя, для воспроизведения многоканального звука используется внешний усилитель со встроенным декодером Dolby Pro Logic, подключаемый к стереофоническому аудио выходу проигрывателя. При выборе значения **OFF**, схема Dolby Pro Logic в проигрывателе постоянно отключена, даже если на диске есть звуковая дорожка, записанная в формате Dolby Pro Logic. При выборе значения **ON**, схема Dolby Pro Logic в проигрывателе постоянно включена и обеспечивает как декодирование записей в формате Dolby Pro Logic, так и кодирование многоканальных записей в формат Dolby Pro Logic для передачи на внешний декодер Dolby Pro Logic через стереофонический аудио выход проигрывателя.

**DIGITAL OUTPUT** - формат сигнала на цифровых аудио выходах проигрывателя

После подключения AV ресивера к коаксиальному или оптическому цифровому аудио выходу проигрывателя, в настройках проигрывателя необходимо выбрать одно из значений для параметра **DIGITAL OUTPUT**, который определяет формат сигнала на цифровых выходах проигрывателя. Выбор значения **RAW** соответствует передаче цифрового многоканального сигнала в формате Dolby® Digital или DTS. Выбор значения **PCM** соответствует передаче цифрового стерео сигнала. Выбор значения **OFF** отключает подачу сигнала на цифровые аудио выходы проигрывателя.

**PINK NOISE** - тестовый сигнал

Функция тестового сигнала позволяет проверить правильность многоканального подключения к аналоговым аудио выходам проигрывателя. При выборе значения **ON**, тестовый сигнал поочередно подается на каждый из разъемов 5.1 аналоговых выходов проигрывателя. Одновременно, на экране телевизора отображается название канала, который в данный момент времени должен воспроизводить тестовый сигнал. Выбор значения **OFF** отключает тестовый сигнал.

**CNTR CTRL** - задержка сигнала центрального канала

Когда расстояния между слушателем и колонками разных каналов существенно различаются, целостность звуковой сцены фильма может быть нарушена, потому что звук из наиболее удаленных колонок будет достигать слушателя с небольшим запаздыванием. Регулировка времени задержки сигнала отдельных каналов акустической системы, предусмотренная в настройках проигрывателя, позволяет компенсировать большие различия расстояний между слушателем и колонками. Для близкорасположенных колонок акустической системы время задержки необходимо увеличивать. В Вашем проигрывателе регулировка задержки сигнала реализована через указание примерного расстояния от слушателя до колонки центрального канала. Выберите для параметра **CNTR CTRL** одно из значений в диапазоне 0 - 150 см.

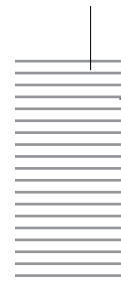
**REAR CTRL** - задержка сигнала тыловых каналов

Так же как и для центрального канала, регулировка задержки сигнала тыловых каналов реализована через указание примерного расстояния от слушателя до тыловых колонок. Выберите для параметра **REAR CTRL** одно из значений в диапазоне 0 - 450 см.





## НАСТРОЙКИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ



### **PARENTAL** - защита фильмов от просмотра детьми

При записи некоторых фильмов на DVD диск добавляется метка возрастного ценза, которая автоматически считывается проигрывателем и в итоге позволяет реализовать защиту фильмов от просмотра детьми. Активация данной функции осуществляется выбором одного из значений для параметра **PARENTAL**. После этого, если метка возрастного ценза на диске соответствует более жестким возрастным ограничениям по сравнению с выбранным в настройках проигрывателя значением параметра **PARENTAL**, для просмотра фильма потребуются ввести специальный пароль, который устанавливается с помощью параметра **PASSWORD** в этом же разделе меню настроек проигрывателя (см. описание ниже). Дополнительно в этом разделе настроек проигрывателя предусмотрен пункт возврата значений всех параметров проигрывателя к первоначальным заводским установкам.

**PASSWORD** - пароль для защиты фильмов от просмотра детьми  
Введите с помощью числовых кнопок ПДУ пароль для защиты фильмов от просмотра детьми и подтвердите его нажатием кнопки **ENTER** на ПДУ проигрывателя.

**Примечание:**

- Предустановленный на фабрике пароль - **8888**.

**RATING** - возрастной ценз

Выбор значения **G** означает, что для просмотра любого фильма с меткой возрастного ценза от **G** и выше потребуются ввести пароль. Выбор **ADULT** означает, что пароль для просмотра фильма потребуются вводить, только если метка возрастного ценза на диске соответствует максимальным ограничениям, а для просмотра остальных фильмов вводить пароль не потребуются. Значение **PG-13** по уровню возрастных ограничений является средним между **G** и **ADULT**.

**LOAD FACTORY** - возврат к заводским настройкам

Выберите пункт **RESET** для параметра **LOAD FACTORY** и нажмите кнопку **ENTER** на ПДУ проигрывателя при необходимости установки первоначальных заводских значений для всех параметров настройки проигрывателя.

Русский





## НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ



Нет питания	Сетевой шнур плеера не подключен к электросети	Подключите сетевой шнур проигрывателя к электросети
Нет изображения	В настройках телевизора неверно выбран видеовход, к которому подключен DVD-проигрыватель	Выберите в настройках телевизора в качестве источника сигнала видеовход, к которому подключен DVD-проигрыватель.
	Плохое подключение шнура видеосигнала к входным разъемам телевизора или выходным разъемам проигрывателя	Проверьте подключение шнура видеосигнала к входным разъемам телевизора или выходным разъемам проигрывателя
	Некорректный выбор системы цветности на проигрывателе и телевизоре (PAL, NTSC)	Проверьте корректность выбора системы цветности на проигрывателе и телевизоре (PAL, NTSC)
Нет звука	Плохое подключение шнура аудиосигнала	Проверьте подключение аудио-шнура
	Не включено питание аудиосистемы, к которой подключен DVD-проигрыватель.	Включите питание аудиосистемы, к которой подключен DVD проигрыватель
	Неправильно установлен формат вывода аудиосигнала в настройках DVD-проигрывателя.	Проверьте корректность выбора формата вывода аудиосигнала в настройках DVD-проигрывателя
Качество видеоизображения заметно ухудшено при нормальной скорости воспроизведения	Загрязнена поверхность записи диска	Необходимо удалить пыль и грязь с поверхности записи диска
Яркость изображения заметно нестабильна, сильные искажения	Срабатывает система защиты от копирования	Подключите DVD-проигрыватель непосредственно к телевизору
DVD-проигрыватель не воспроизводит диск	Диск не загружен в проигрыватель	Загрузите диск
	Формат загруженного диска не поддерживается плеером	Установите диск, формат которого поддерживается DVD-проигрывателем. Проверьте выбор системы цветности на проигрывателе и телевизоре (PAL, NTSC).
	Неправильно загружен диск	При загрузке сторона поверхности записи диска должна быть внизу
	Загрязнена поверхность записи диска	Необходимо удалить пыль и грязь с поверхности записи диска
	На экране отображается меню опций проигрывателя	Нажмите кнопку SETUP на ПДУ для выхода из меню опций проигрывателя
Не работают кнопки ПДУ или кнопки на передней панели проигрывателя	Сбой питания	Выключите и снова включите питание проигрывателя кнопкой POWER на его передней панели. Проверьте подключение сетевого шнура проигрывателя к электросети.
ПДУ работает некорректно	ИК сенсор на передней панели проигрывателя не принимает сигналы ПДУ	При нажатии кнопок ПДУ необходимо направлять непосредственно на ИК сенсор проигрывателя (расположен на передней панели проигрывателя)
	Расстояние между плеером и ПДУ слишком велико	Расстояние между проигрывателем и ПДУ не должно превышать 7 м
	Разрядились элементы питания ПДУ	Установите новые элементы питания в ПДУ

Русский



## СПЕЦИФИКАЦИЯ

Русский

### **DVD проигрыватель со слотом для чтения карт памяти**

Питание	Напряжение питания: от 110~240 В, частота 50~60Гц
Энергопотребление	15 W
Системы цветности	PAL/NTSC
Рабочий диапазон температур	0~+40°C
Влажность	80dB
Габариты	430 x 52 x 220 мм
Вес	4 + 0,5 кг

#### **Совместимость с дисками**

DVD видео диски	12 см, односторонний, однослойный 12 см, односторонний, двухслойный 8 см, односторонний, однослойный 8 см, односторонний, двухслойный
CD диски	12 см 8 см

#### **Видео выход**

Уровень сигнала Разрешение Соотношение сигнал/шум	1±0.2 Vp-p (75 Ом) ≥ 500 линий ≥ 60 дБ
---	--

#### **Аудио выход**

Уровень сигнала Гармонические искажения Динамический диапазон Соотношение сигнал/шум	1±0.2 Vp-p (75 Ом) ≥ 500 линий ≥ 80 дБ ≥ 60 дБ
---	---

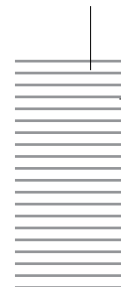
**Цифровые аудио выходы** - коаксиальный и оптический

#### **Примечания:**

- Срок службы данного изделия составляет 5 лет
- Размеры и вес устройства указаны приблизительно
- Спецификации устройства могут быть изменены без уведомления



## КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ



### 5.1

Многоканальная 5.1 звуковая дорожка содержит в закодированном виде звуковую информацию 5-ти отдельных каналов (левый фронт, правый фронт, центральный канал, левый тыл, правый тыл) и дополнительного канала низкочастотных спецэффектов. Данная схема представления звуковой информации соответствует естественному восприятию в большей степени, чем широко распространенный формат Stereo.

5.1 звуковая дорожка присутствует в обоих форматах Dolby Digital® 5.1 и DTS®. При этом следует учитывать, что формат Dolby Digital® 5.1 допускает больший коэффициент сжатия исходной звуковой информации, чем формат DTS®. Таким образом, качество звучания записи в формате DTS® в большинстве случаев заметно превосходит формат Dolby Digital® 5.1.

### CD (Compact Disc)

Представляет собой пластиковый диск с тонким металлизированным покрытием. Диаметр диска - 12 см., толщина - примерно 1,2 мм. Этот вид носителя цифровой информации был разработан совместно компаниями Sony и Philips в 1985. Цифровой способ записи музыки в большинстве случаев обеспечивает более точную передачу исходной звуковой информации. Кроме того, CD обеспечивает более компактный и долговременный способ хранения записей.

В настоящее время на основе технологии CD разработано 12 различных видов носителей. Из них наиболее часто используются CD-DA (Compact Disc - Digital Audio), CD-ROM (Compact Disc - Read Only Memory), и DVD (Digital Versatile Disc).

Максимальная продолжительность аудио записи на CD колеблется от 74 до 80 мин. Это эквивалентно объему информации от 650 до 700 Мб.

### CVBS

Интерфейс для передачи композитного видеосигнала. Видеосигнал передается по одному каналу. Этот интерфейс следует использовать только в том случае, если Ваше устройство воспроизведения видео не оснащено интерфейсами S-Video, SCART или RGB, которые обеспечивают более высокое качество изображения. Интерфейс CVBS можно легко узнать по желтому цвету гнезда типа RCA.

### Dolby Digital® 5.1

Dolby Digital® 5.1 - это формат передачи и хранения многоканальной 5.1 звуковой информации, применяемый при записи фильмов на DVD и при трансляции цифрового и спутникового телевидения. В отличие от предшествовавших Dolby Surround® и Pro Logic®, которые не предполагают отдельного многоканального кодирования, в формате Dolby Digital® звуковая

запись кодируется в виде 6-ти независимых каналов с переменным от 1/3 до 1/9 коэффициентом сжатия исходного материала.

### DSP

Цифровой процессор сигналов. Микропроцессор для цифровой обработки сигналов. С его помощью, к примеру, достигается эффект виртуального пространственного (объемного) звучания.

### DTS®

Аналогичный Dolby Digital® 5.1 формат передачи и хранения многоканальной 5.1 звуковой информации. Отличие в фиксированном коэффициенте сжатия исходного материала - 1/3, что в конечном итоге обеспечивает более высокое качество воспроизведения исходной звуковой информации. В соответствии со спецификациями формата DTS® применяется 20-битное кодирование с диапазоном частот от 20Гц до 20кГц для фронтального, центрального и тыловых каналов, и до 80Гц - для канала низкочастотных спецэффектов.

### DVD

DVD (Digital Versatile Disc) был впервые представлен в 1995г. в качестве носителя больших объемов информации. В то время как стандартный CD допускал запись до 650 Мб данных, на 1 DVD диск допускается запись до 9 Гб информации. Носители такой большой емкости наиболее актуальны для потокового видео (фильмов с высоким качеством) со звуковым сопровождением на нескольких языках.

### Photo-CD (JPEG CD)

Специальный формат хранения графической информации (JPEG, BMP, и т.д.) на CD-ROM с возможностью мультисессионной записи.

### GUI

Графический интерфейс пользователя. См. раздел «OSD».

### HDCCD

Формат HDCCD (High Definition Compatible Digital) был разработан компанией Pacific Microsonics для записи на обычный CD отдельных фрагментов музыкальной информации с максимальной детализацией звука (с качеством исходной "мастер-записи").

### MINI-DIN

Специальный "4-pin" разъем для подключения к S-Video видео выходу.

### HUE (Цветовой тон)

Настройки цветового тона определяют цветовой баланс изображения.



## КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ

### Interlaced

Чересстрочная развертка видео сигнала. На экран ТВ выводятся сначала все нечетные, затем - все четные строки, формирующие кадр изображения. Это традиционный формат для 50 Гц ТВ.

### Kodak Picture CD®

Формат хранения графической информации, аналогичный Photo-CD (JPEG CD). Отличие состоит в более высоком разрешении изображений (1024 x 1536 пикселей).

### Примечание:

Существуют также диски Kodak Photo CD®, который не воспроизводится на Вашем DVD-проигрывателе.

### Component-Signal

ICM. раздел «YUV».

### Contrast (Контраст)

Это величина яркости, на которую различаются самый яркий и самый темный пиксели изображения на экране.

### LPCM

Linear Pulse Code Modulation (линейная импульсно-кодовая модуляция) - стандарт кодирования аудио информации без сжатия, применяемый при записи Audio CD.

### MP3

MPEG 1 Layer 3 Codec, или сокращенно, MP3 - разработанный в 1987г. алгоритм сжатия аудио данных, который впоследствии стал частью спецификации формата MPEG1. Обеспечивая высокое качество звучания при максимальном сжатии, этот алгоритм на сегодняшний день является одним из наиболее популярных при записи музыки на CD. Для записи 1 минуты музыки в формате MP3 требуется примерно 1 Мб памяти на носителе.

### NTSC

Широко распространенный телевизионный стандарт, особенно в США и странах Азии. Его особенности 525 строк (480 видимых) и частота регенерации изображения 60 Гц. Стандарт задает параметры передачи видеоданных (яркость, цвет, частоту регенерации и т.д.). В Европе этот видеостандарт можно встретить только на импортных носителях (например, американских DVD дисках).

### OSD

Экранное диалоговое меню, отображаемое на экране телевизора для осуществления настроек.

### PAL

Европейский телевизионный стандарт. Аббревиатура «PAL» означает «Phase Alternation Line» [Передача строк с чередованием фаз]. Частота регенерации изображения: 50 Гц, разрешение: 625 строк (576 видимых). Стандарт задает параметры передачи видеоданных (яркость, цветность, частоту регенерации и т.д.).

### PBC

Стандарт управления воспроизведением дисков формата Video CD (VCD) с помощью экранного меню.

### Dolby Pro Logic®

Алгоритм матричного декодирования 4-х каналов звуковой информации, содержащихся в стереозаписях, сделанных с использованием технологии Dolby Surround®. При прослушивании таких записей на проигрывателе, не поддерживающем функцию Dolby Pro Logic, звук воспроизводится как обычное стерео.

### Progressive Scan (Прогрессивная развертка)

Прогрессивная (построчная) развертка экспонирует все изображение за один этап, тогда как обычное чересстрочное телевизионное изображение составляется из двух половинок. Прогрессивная развертка обеспечивает значительно лучшее качество изображения, особенно при ее использовании в видеопроекторах, компьютерных мониторах и жидкокристаллических телевизорах.

### RGB

Аббревиатура, расшифровываемая как «Red Green Blue» [Красный, зеленый, синий]. Формат передачи и отображения видеосигналов. Три цветовые составляющие сигнала, используемые в системах телевидения, красная, зеленая и синяя передаются по отдельности. При использовании в соединении устройства воспроизведения с телевизором данный формат обеспечивает качество, аналогичное формату YUV.

### RS232

Широко известный и распространенный компьютерный интерфейс для передачи данных. В бытовых развлекательных устройствах обычно применяется для перепрограммирования или загрузки нового микропрограммного обеспечения.

### S/PDIF

S/PDIF (Sony/Philips Digital Interface) - разработанный совместно компаниями Sony и Philips стандарт передачи цифрового потока аудио без потери качества.



## КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ



### **S-Video**

Формат передачи видеосигналов. При использовании формата S-Video данные яркости и цветности передаются по отдельности. Интерфейс S-Video можно легко узнать по 4 портам в круглом соединителе.

### **SECAM**

Французский телевизионный стандарт. Также используется за пределами Франции в некоторых странах Восточной Европы. Частота регенерации изображения та же, что и для стандарта PAL (50 Гц). Телевизионный сигнал формирует 625 строк.

### **Aspect ratio: 4:3 and 16:9**

Соотношение сторон телевизионного экрана в пропорции 4:3 (телевизионный стандарт) или 16:9 (создан для более точной передачи формата кадра кинокамеры).

### **Super Video CD (SVCD)**

Super Video CD - аналогичный Video CD (VCD) стандарт записи. Позволяет записать на обычный CD до 60 мин. видео высокого качества с 2-мя вариантами звукового сопровождения в стерео формате и до 4-х вариантов субтитров к фильму.

### **Video CD (VCD)**

VCD (Video Compact Disc) - первый стандарт записи на CD фильмов в формате MPEG1 со звуковым сопровождением (стерео). Продолжительность записи на одном VCD - до 80 мин.

### **VGA**

Стандарт для передачи видеосигналов в аппаратной среде ПК.

### **YPbPr (1/2)**

См. раздел «YUV».

### **YUV**

Видеосигнал с отдельной передачей данных цветности и яркости. Так же, как и в формате RGB, сигнал передается по трем отдельным кабелям типа RCA. Такой сигнал также называют компонентным. Формат YUV обеспечивает наилучшее качество передачи аналогового сигнала.

Русский



ДЛЯ ЗАМЕТОК

Русский







**ДЛЯ ЗАМЕТОК**



Русский

The logo for XORO, featuring the word "XORO" in a bold, sans-serif font, with a registered trademark symbol (®) to the upper right. A thick, dark, curved line arches underneath the text, resembling a wide smile or a protective shield.

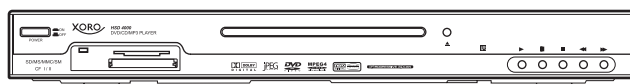
Blohmstrasse 16/20  
21079 Hamburg, Germany  
Tel.: +49 (040) 76 73 35-0  
Fax: +49 (040) 76 73 35 15  
xoro@mas.de  
www.xoro.ru

[illegible]

FREE TO CHOOSE INNOVATIONS



# CARD READER + MPEG4/DVD/CD PLAYER



**HSD 4000**

**M a n u a l**



**(P)ROGRESSIVE (S)CAN**



## CONTENTS

<b>SAFETY PRECAUTIONS</b>	<b>88</b>
<b>FEATURES</b>	<b>90</b>
<b>ACCESSORIES</b>	<b>91</b>
<b>OUTPUTS AND CONTROL ELEMENTS</b>	<b>92</b>
● Front panel .....	92
● Rear panel .....	92
● Remote Control .....	93
<b>VFD DISPLAY</b>	<b>94</b>
<b>BASIC CONNECTION</b>	<b>96</b>
Connecting to a stereo TV set.....	96
Connection to a TV set with SCART jack.....	97
Connecting to AV amplifier with 5.1 channel input connector .....	98
Connecting to an external decoder or a power amplifier.....	100
<b>OPERATION</b>	
Preparation.....	101
Operation for DVD features.....	101
● Play.....	101
● Stop .....	101
● Power .....	101
● Skip-/Skip+ .....	101
● F.FWD/F.RWD .....	102
● SLOWF/SLOWR.....	102
● Pause/Step.....	102
● Number(0-9/+10 button) .....	102
● IP .....	102
● Mute.....	102
● PAL/NTSC .....	102
● PBC .....	102
● Volume+ /- .....	103
● Display.....	103
● Zoom .....	103
● MODE.....	103
● A-B Repeat.....	103
● Repeat.....	103
● Return.....	103
● Mark.....	104
● CLR .....	104
● Angle/Audio .....	104
● PROGRAM.....	104



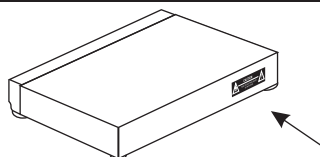
## CONTENTS

● Search .....	105
● Title(For DVD Only) .....	105
● Menu.....	105
● Subtitle.....	105
● VIDEO OUT .....	105
WMA/MP3/JPEG/MPEG4 Playing .....	106
<b>OPERATION FOR CARD READER</b> .....	<b>107</b>
● Digital Media Card Compatibility .....	107
● Media supported .....	107
● Inserting cards .....	107
● Reading Cards & Playing control.....	110
● Removing Cards .....	110
<b>INITIAL SETTINGS</b> .....	<b>111</b>
● Operation .....	111
<b>FOR YOUR REFERENCE</b> .....	<b>114</b>
● Disc Handling and Maintenance .....	114
● Definition Of Terms .....	115
● Troubleshooting .....	116
● Specification .....	117
<b>GLOSSARY</b> .....	<b>118</b>



## SAFETY PRECAUTIONS

### Marking of safety



The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

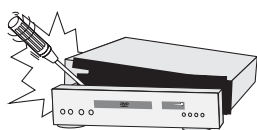
**WARNING:** DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE, DUE TO THE HIGH RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT OPEN THE CABINET DANGEROUS HIGH VOLTAGES ARE PRESENT INSIDE THE ENCLOSURE. ONLY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL SHOULD ATTEMPT THIS.

**CAUTION:** This Digital Video Disc Player employs a Laser System. To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure. Visible laser radiation when open and interlocks defeated. Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

**DO NOT STARE INTO BEAM.**

To ensure proper use of this product, please read this owner's manual carefully and retain for future reference. Should the unit require maintenance, contact an authorized service location, or contact us. Only qualified service personnel should remove the cover.

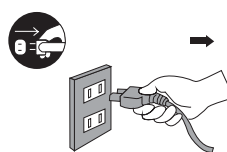
### Basic safety requirements



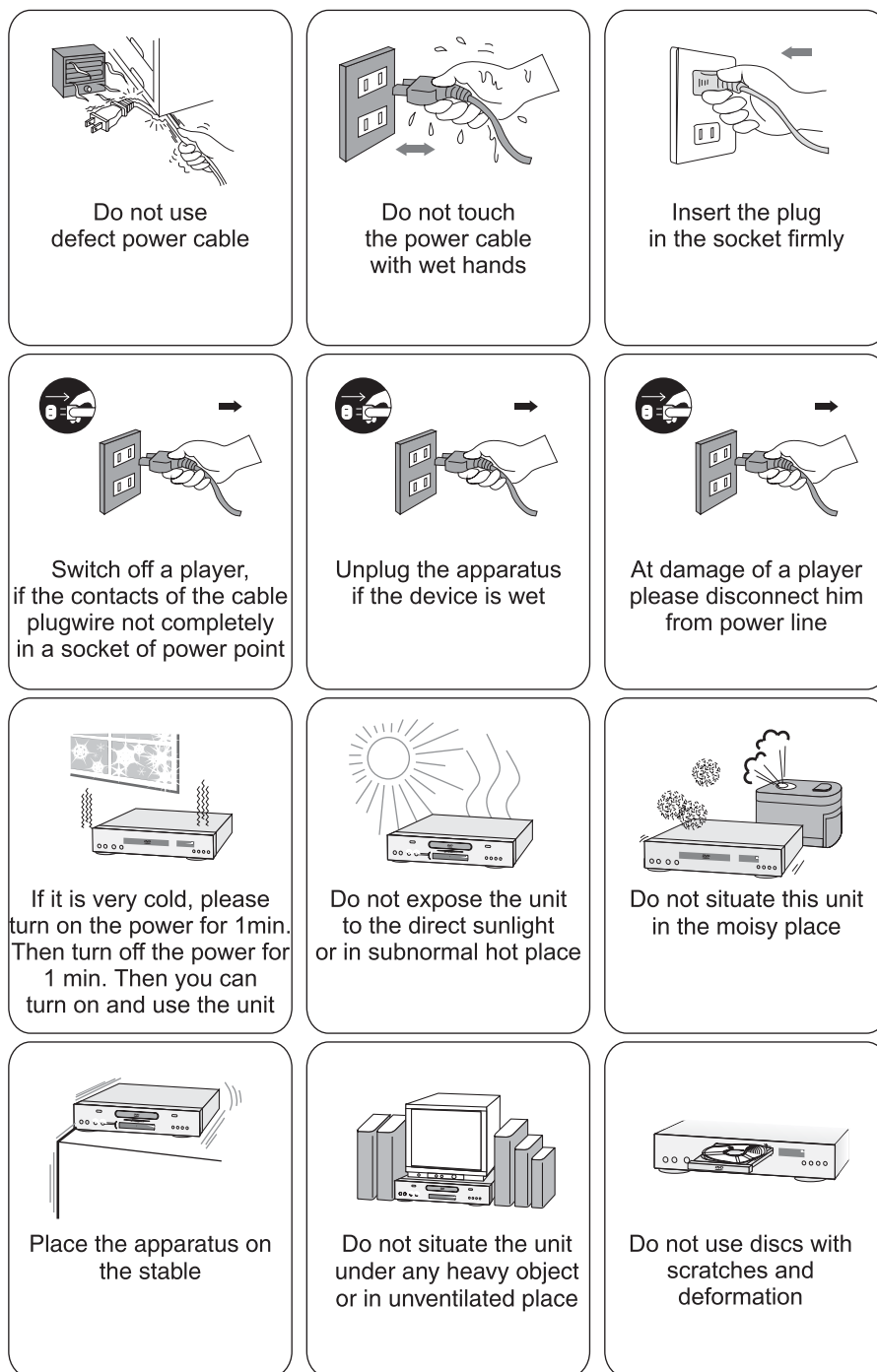
Do not open the cabinet



Do not use the apparatus near the water



Unplug the apparatus during the lightning storms or when unused for a long period





## FEATURES

- **Compatible with various AV file formats:**
  - Video: DVD/MPEG4/Nero Digital (Standard Profile)/VCD/SVCD
  - Audio: WMA/CD/MP3
  - MPEG4 AVI files (ISO 9660 Format )
  - JPEG Picture CD
  - Kodak Picture CD
- **Support for user-created media:**
  - CD-R/RW, DVD-R/RW and DVD+R/RW compatible
- **Integrated surround decoder (Dolby Digital/MPEG 5.1)**
  - With analog 5.1 CH connectors
- **Good image quality due to progressive scan via YUV (YPbPr) connector**
- **Supports PAL and NTSC**
- **Widescreen support for old and new TV sets:**
  - 4:3 Pan & Scan / 4:3 Letterbox for standard TV sets
  - 16:9-Widescreen for new 16:9 widescreen TV sets
- **Repeat function during movie playback**
  - (chapter / title or sequence)
- **Parental lock with user selectable password**
- **Multi-language OSD**
- **Supports DVD subtitle**
- **Supports MPEG4 subtitles**
- **Supports DVD Multi-Angle**
- **Graphical setup menu**
- **Zoom function while playback of videos**
- **Various connections:**
  - SCART
  - Video
  - S-Video
  - YUV (progressive scan enabled)
  - Coaxial and optical digital audio output
  - Stereo out (RCA)
  - Analog 5.1 CH Dolby Digital / AC3 output

### Notes:

- „Dolby“ and Doppel-D-Symbol are the trademarks of Dolby Laboratories.
- Made with licence of Dolby Laboratories.
- Dolby Laboratories Inc. All rights reserved

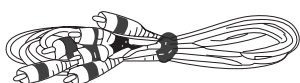




## ACCESSORIES

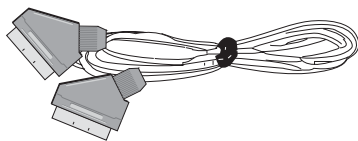
### Unit of equipment

Open the package of this DVD player, make sure the following accessories attached:

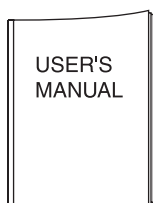


Audio and video cable  
(combined Cinch cable)

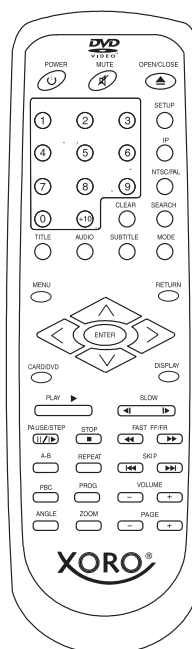
or



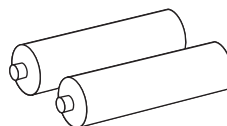
SCART cable



Users's manual



Remote control



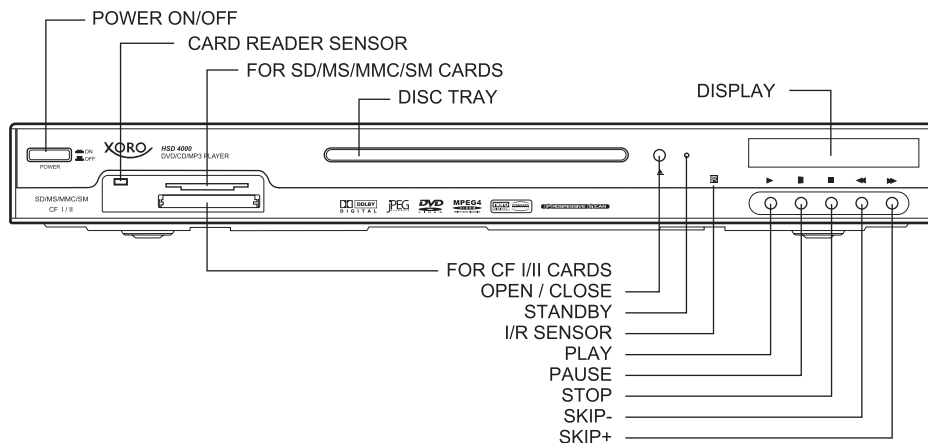
1,5 V AAA batteries

English

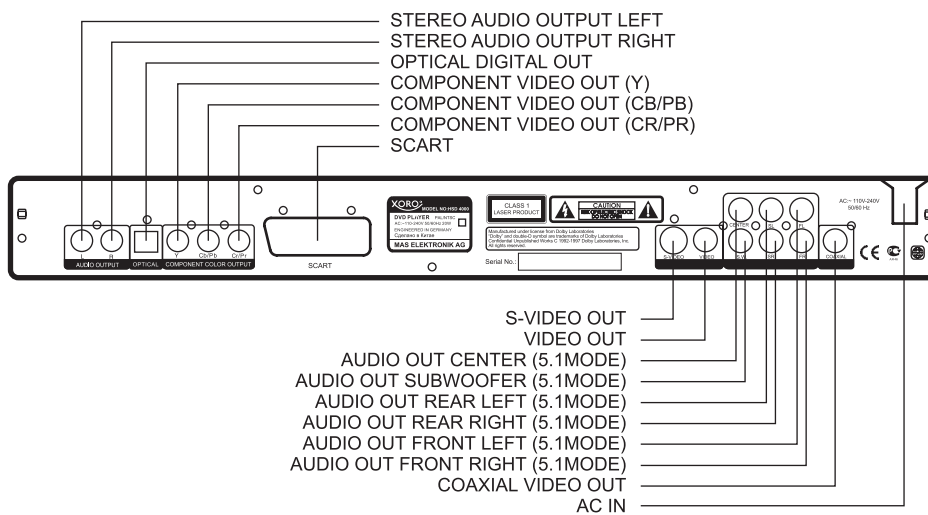


## OUTPUTS AND CONTROL ELEMENTS

### Front panel

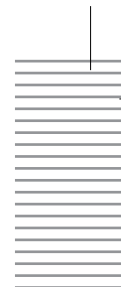


### Rear panel

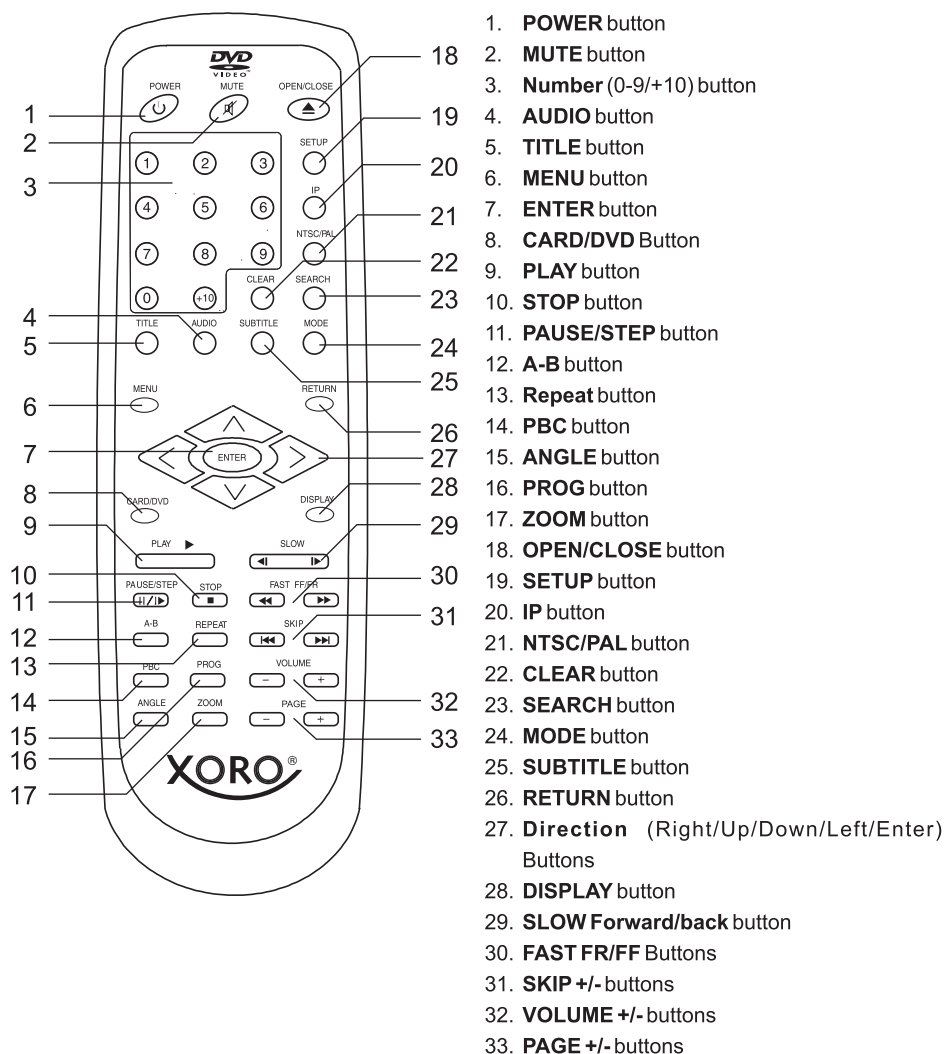




## OUTPUTS AND CONTROL ELEMENTS



### Remote control



English

#### Note:

- The same buttons on remote control and front panel have the same function.

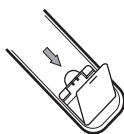


## REMOTE CONTROL

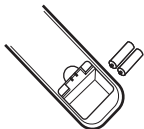
### Remote control

Insert the batteries in the remote control

#### 1 Open the cover



#### 2 Put the batteries



**Make sure to match - and +**

#### 3 Close the cover



#### NOTES:

- Direct the remote control at the infrared receiver (IR) of the player
- Do not drop the remote control
- Do not spill water or put anything wet on it
- Do not disassemble the remote control

### Operating instructions

Point the remote control at the IR



Within about 7 m with angle about 30 grade in the both direction

Remote control

#### NOTES:

*Do not expose the IR of the dvd player to a strong light source or direct sunlight.*

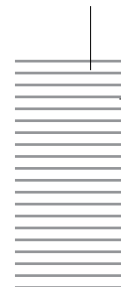
#### NOTES ON BATTERIES:

Improper use may cause battery leakage and corrosion. Please follow the instructions below:

- Do not insert the batteries in the wrong direction
- Do not use different types of batteries together
- If you do not use the remote control for a long time, remove the batteries
- If the remote control operates not correctly, replace the batteries
- If battery leakage occurs, wipe the battery liquid from the battery compartment, then insert new batteries
- Make sure that the used batteries are disposed properly according to you local regulations.



## VFD DISPLAY GUIDE



English

OPEN

Shows OPEN when disc tray opens

CLOSE

Shows CLOSE when disc tray closes

LOAD

Shows LOAD when reading disc

NO DISC

Shows NO disc without disc loaded

DVD

15 0:07:42


Shows DVD when playing DVD discs

CD

1 0:01:42

Shows CD when playing CD discs

15 0:07:42

Shows  when playing Dolby digital discs

ALL 

1 0:01:42

Shows ALL When repeating the whole title or a CD disc

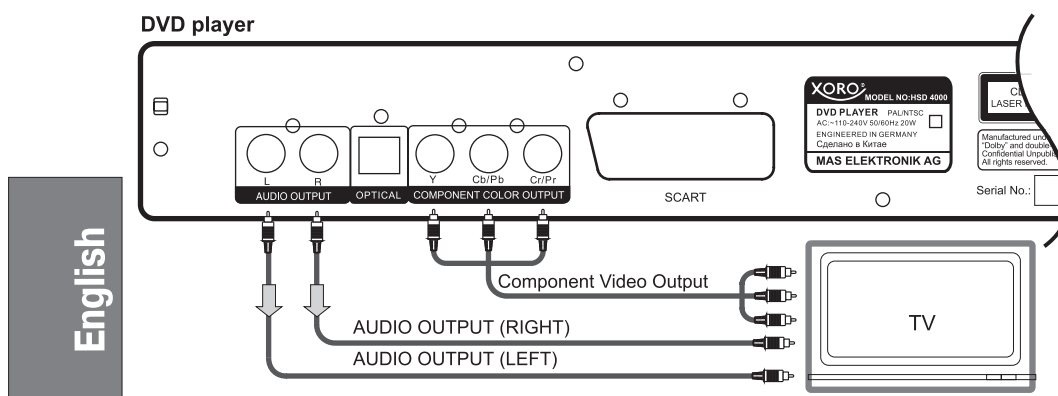


## BASIC CONNECTIONS

### Connecting to a TV

- Ensure that the power switch of this unit and other equipment to be connected is turned off before commencing connection
- Read through the instructions before connecting other equipment
- Ensure that you observe the color-coding when connecting audio and video cords
- Please use only one kind of connection with TV set for the unit and choose correct video output setting, otherwise there may be image distortion.

### Connecting to a stereo TV set



To get better viewing quality, you are advised using S-video cord to connect the TV set with S-video input meanwhile changing the TV set to S-video input format.

The TV set with Y, Cb, Cr input can get more clear picture and realistic image when it connects to Y, Cb, Cr output jacks of this player. The Video out setting must be set as YUV if you use Y, Cb, Cr output.

If your TV has "Y Pb Pr" function (progressive scan function), you can use this unit's progressive scan output by using Y Pb Pr output jacks & setting the player's VIDEO OUT as Y Pb Pr.

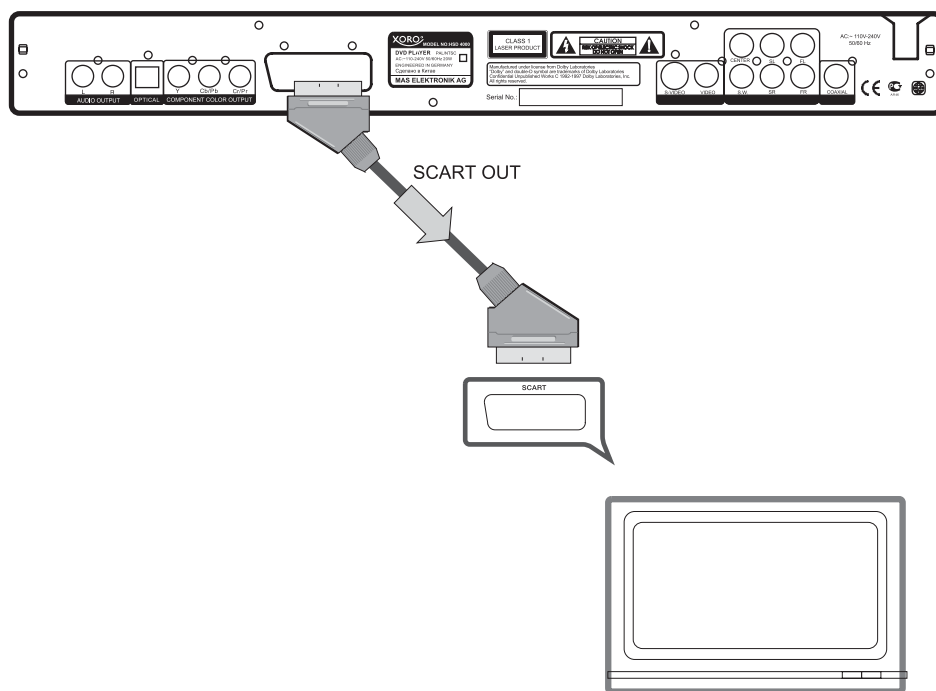
#### Notes:

- Choose below speaker size setting in the setting "Audio" menu if you use the TV speakers: Front: Large, Center/Rear/Subwoofer: Off. At this setting situation which is Stereo effect, the signal from Audio output L, R is the same as the FL & FR output, also same as the audio signal from Scart jack.
- Only one kind of connection to the TV set can be made. If your TV set doesn't support "Y Pb Pr" function, don't switch the VIDEO OUT to Y Pb Pr of the unit, otherwise there will be no picture output.
- Consumers should note that not all high definition television sets are fully compatible with this product and may cause artefacts to be displayed in the picture. In case of 525 or 625 progressive scan picture problems, it is recommended that the user switch the connection to the 'standard definition' output.



## CONNECTIONS

### Connection to a TV set with SCART jack



English

#### Notes:

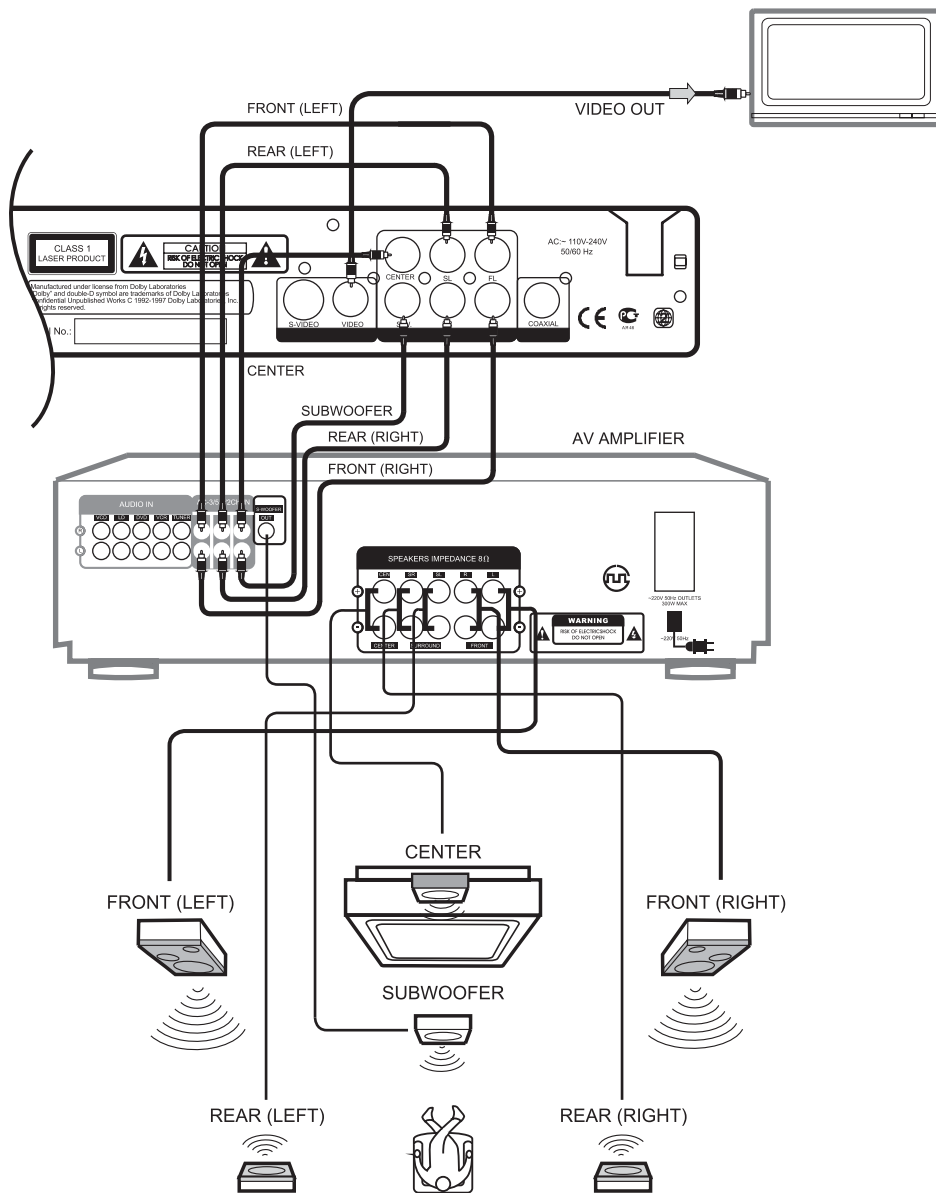
- User can choose the proper video connection according to the TV set jacks and his requirement (same as below)
- Choose below speaker size setting in the setting "Audio" menu if you use the TV speakers: Front: Large, Center/Rear/Subwoofer: Off.
- Do not connect the Audio out and Scart output at the same time, specifically for MONO TV sets.



## CONNECTIONS

### Connecting to AV amplifier with 5.1 channel input connector

English







## CONNECTIONS

### Connecting to AV amplifier with 5.1 channel input connector

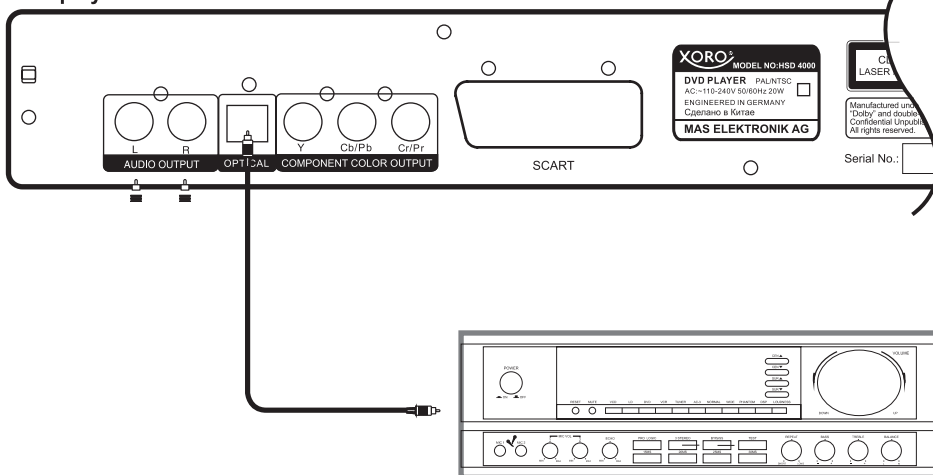
This player contains a Dolby Digital or MPEG2 decoder. This enables the playback of DVD recorded in Dolby Digital, MPEG1/2 audio or linear PCM without an external decoder supports. When the player is connected to an AV amplifier with 5.1 channel input connectors, theater quality audio could be enjoyed at your home at the time of playing disc recorded in Dolby digital, MPEG1/2 audio or linear PCM.



#### Recommendation:

Choose below speaker size setting in the setting "Audio" menu: Front/Centre/Rear: Large, Subwoofer: ON, or, Front/Centre/Rear: Small, Subwoofer: ON.

#### DVD player



#### Notes:

- Choose right "audio" settings for this player according to your audio system requirement after connection is made
- If the type of the speaker connected does not satisfy the channels recorded in an MPEG 2 or Linear PCM disc, the disc will not be played in all channels but only in 2 channels(i.e., even if the front speakers and the center speakers are connected, a disc recorded in 5.1 channels will be played back only in 2 channels)
- DVDs recorded in Linear PCM/96kHz sampling will



## CONNECTIONS

### Connecting to an external decoder or a power amplifier

When DVD discs recorded in DOLBY digital, MPEG audio or other formats are played, corresponding bit stream is output from the player's OPTICAL and COAXIAL digital audio output connector. When the player is connected to an external decoder or a power amplifier, you can enjoy theater-quality at your home.

#### Notes when connecting the optical digital cable:

Remove the protective cap from the connector, insert the plug-ins of DVD and amplifier optical slot so that the configurations of both the cable and the connector match. Keep the protective cap and always reattach the cap when not using the connector to protect against dust and laser beam.

#### Concerning the audio output setting for the unit's coaxial digital audio output connector

Disc	Sound recording format	Digital output setting
DVD	Dolby digital	PCM (44.1KHz sampling) <sup>1)</sup>
		Raw
		OFF
	DTS	Raw
		OFF
	Linear PCM	PCM (44.1KHz sampling)
CD	Other	PCM (44.1KHz sampling)
	Linear PCM	PCM (44.1KHz sampling)

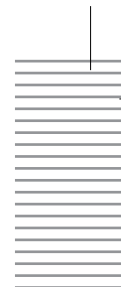
<sup>1)</sup> Sound having 96 KHZ sampling is converted to 48 KHZ sampling when it is output from the coaxial digital audio output connector

#### Notes:

- Please set the digital output as RAW
- Caution for the coaxial digital audio output connector: do not connect an amplifier with a Coaxial or optical digital input connector) which does not contain the Dolby digital or MPEG audio decoder otherwise it may be harmful to your ears and damage your speakers



## OPERATION



### Preparation before playing disc

The option of display language catalog is preset to German. Please refer to Setup operation. Most of functions are operated by remote control. Either operation of remote control and front panel is effected when their buttons indicate the same function.

#### Preparation

- Turn the TV on and select AV as the TV input
- Switch on the stereo system power if the player has been connected to stereo system.

### Operation for DVD features

This player will enter DVD working status after power on.

Pressing **CARD/DVD** button on the remote control can switch from Card reader status to DVD playing status.

#### PLAY

- Connect AC power cord to AC outlet (AC230V, 50Hz)
- Switch on the power, the displayed HELLO on the VFD indicates the normal power supply, then the VFD changes to LOAD. (Note: The disc information appears after several seconds if there is a disc after LOAD displayed otherwise appears NO DISC)
- Press **OPEN/CLOSE** button to open disc tray. OPEN will be indicated on the right upper of TV screen
- Place a disc (8cm or 12cm) onto the tray. (For onesided disc, position it with printed title side facing up. For two-sided disc, position side to be playback facing down)
- Press **OPEN/CLOSE** again to close disc tray.
- Press **PLAY** to playback disc. You may operate according to **MENU** indication after **MENU** shows on screen then press **ENTER** button to playback. Some discs can play automatically after loaded.
- Switch off the power via pushing the power button again, BYE will be displayed on VFD before shut down.

#### STOP

Press **STOP** button to stop playing. When playback is stopped, the unit records the point where **STOP** was pressed (RESUME function). Press **PLAY** again, and play will resume from this point. Press **STOP** button twice, RESUME function will be cancelled.

RESUME function is suitable for discs showing playing time during playback.

#### Note:

- Some discs including MPEG4 discs have no such function.

#### POWER

When you press the buttons, the player will switch to Standby status. When pressed again, the player is returned to normal working status.

#### Note:

- should you not wish to use the player, please switch off the power by pressing the power button.

#### SKIP-/SKIP+

Press **SKIP- /SKIP+** button on remote control during playback. A chapter (DVD) or a track (CD) is skipped back or ahead correspondingly each time the button is pressed.



## OPERATION

### Operation for DVD features

#### F.FWD/F.RWD

Press **F.FWD/F.RWD** button on the remote control during playback and the unit will enter fast forward/reverse status. There are 5 speeds of fast forward (reverse) available: x2, x4, x8, x16 and x32. To return to normal play, press **PLAY** button on player or remote control again.

#### Notes:

- Some discs have no such function
- For MPEG4 discs, the speed levels of fast forward (reverse) will only have x2, x4, x8.

#### SLOWF/SLOWR

Press **SLOWF/SLOWR** button on the remote control during playback and the unit will enter slow forward/reverse status. There are 4 speeds available: 1/2, 1/4, 1/6 and 1/7. To return to normal play, press **PLAY** button on player or remote control again.

#### Note:

- Some discs have no such function

#### PAUSE/STEP

Press **PAUSE/STEP** button during play, the player will enter the still picture mode. If the button is pressed again, the disc is advanced by one frame (step). When the button is kept pressed, consecutive frame advance works. To return to normal play, press **PLAY** button.

#### Note:

- Some discs have not such function

#### NOTE:

During the playing of the introduction of a movie, PAUSE/STEP, F.FWD, F.RWD, SLOW, SKIP- / SKIP+ may be ineffective.

#### IP

Press **IP** button, can switch the YUV & YP(b)P(r)

#### Number (0-9/+10 button)

Press **Number** (0-9/+10) button and enter button allows you to directly access any desired track while a disc is playing.

#### PAL/NTSC

Press **NTSC/PAL** button and enter button allows you to directly set TV standard

#### MUTE

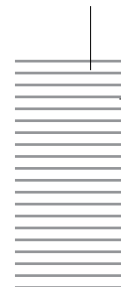
Press **MUTE** button during play, the player shows mute picture and there is no audio output (silence), press again to cancel **MUTE**. And pressing **VOL+** or **VOL-** also can cancel **MUTE**.

#### PBC

Press the **PBC** button, under the VCD state. If you choose 'Off', you can choose the VCD opem, If you choose 'On' that you can not choose VCD opem.



## OPERATION



### Operation for DVD features

#### VOLUME+/-

Press **VOLUME+/-** button during play may change volume for audio output

#### Note:

- VOLUME button will lose function when using this digital output.
- The volume is set as largest initially.

#### DISPLAY

Press **DISPLAY** button during play to show the disc's relevant information on TV screen.

#### ZOOM

Press **ZOOM** button during play or pause to zoom up the current picture. There are 3 levels of zoom available (x1, x2, x3). Press continuously to Q off to resume normal playing.

#### Note:

- Some discs have no such function or have only x1 or x2.

#### MODE

Press **MODE** button during normal playback to display the **MODE** and **REPEAT** menu. Use 5 or 6 button to select your desired item and press enter button to set the options in the submenu. For DVD discs, there are two options in mode submenu (OFF, Shuffle) and three options in REPEAT submenu (CHAPTER, TITLE and OFF). For CD discs, there are two options in mode submenu (OFF, and Shuffle) and three options in **REPEAT** submenu (SINGLE, ALL and OFF).

#### Note:

- After choosing your desired option, please press **MODE** again to turn off **MODE** menu before you preceding other operation.
- MPEG4 disc have no such function.

#### A-B REPEAT

Press A-B button during playback at the point where repeat play is to commence (a) then press again at the point where repeat play is to be concluded (B). Repeat playback between point (A) and point (B) starts.

Press A-B button once more where TV screen appears "Rep off".

#### Note:

- Some DVD discs have no such function.
- The DivX files on card has no A-B repeat function.

#### REPEAT

Press **REPEAT** button during the playing to choose different **REPEAT** modes.

#### RETURN

Stop playing the track or song then press this button can return to the parental menu from the current menu when play WMA, MP3, JPEG, MPEG4 discs.



## OPERATION

### Operation for DVD features

#### CLR

When setting a program or searching, you need to input a number. Press **CLR** button to clear the number when the input number is incorrect.

#### ANGLE/AUDIO

Press **ANGLE** continuously during playback of DVD disc to toggle the disc between available angles recorded on the disc if the disc has multi-angle function. Press **AUDIO** button during playback to toggle between available audio languages recorded on the disc if the disc has this multi-language function.

#### Note:

- Press **AUDIO** button could toggle available audio language soundtracks.

#### PROG

Press **STOP** button first then press **PROG** button, the program playback screen appears on the TV set. tracks or chapters can be programmed. Use **NUMBER** button to input your preferred track (CD) or chapter (DVD) when the blue cursor flashes on the position 1.

Note: When programming a DVD disc, you must input title number ahead of ":" and chapter number after it. It is invalid to input the number larger than available. Then press direction button (UP, DOWN, LEFT, RIGHT) down to remove blue cursor to position 2 and the same procedure to program your preferred track or chapter.

Use **CLR** button and enter a new number to amend false or unsatisfied program through direction button. After you have selected all your preferred title/chapter(s) or track(s), Remove the cursor to "Play Program" and press "enter" button or just press **PLAY** button to start program play. If the cursor is removed to **CLEAR ALL** then press enter button to clear all your entered numbers so as to reenter. After desired numbers have been entered, move the cursor to Play Program and press enter to start the program playback.

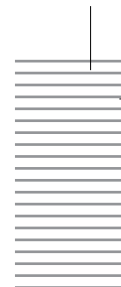
You can quit program setting by pressing 'PRGRAM' button again and **PLAY** again to start normal playback.

#### Notes:

- Some discs have no program function.
- No Search function during programming playing



## OPERATION



### Operation for DVD features

#### SEARCH

When you play a DVD disc, press the **"SEARCH"** button and "Time" and "Title / Chapter" will appear on the screen. Use the number buttons to set the time or chapter or title. Press the **"ENTER"** button to start playing from the selected point and press **"CLR"** to cancel the wrong settings.

#### Note:

- Some discs have no search function.

#### TITLE (DVD only)

For DVD discs, press **TITLE** button on remote control during playback, a list of titles on the disc (depends on discs) will be displayed on TV set. Use direction button or number button to select your preferred title then press "enter" button to confirm to play as you selected

#### MENU

Press **MENU** button on remote control during playback of DVD discs, a list of titles on the disc (depends on discs) will be displayed on TV set. Use direction or number button to select your preferred items then press enter button to confirm to display on TV set as you selected.

#### SUBTITLE

Press **SUBTITLE** button on remote control during playback. "Subtitle: [1]" will be displayed on TV set that means a kind of language. Press once more, "Subtitle: [2]" appeared on TV set means another kind of language and accordingly subtitles appear that represents how many kinds of language being selected. "Subtitle: [OFF]" appears that toggle subtitle.

#### Note:

- This function is valid only for DVD discs with subtitle.

#### VIDEO-OUT

This button provides you easy access to this unit's video output without need to enter **SETUP** menu. This button is effective during the **STOP** status. Press continuously, it changes to following outputs signal in turn: S-VIDEO, YUV, RGB, Y Pb Pr

#### Notes:

- The first time you press this button, the OSD shows current video out format; If you want to change the VIDEO output, you need press this button again before the OSD disappearing.
- The TV set without YUV input jacks will appear Black-screen when you shift the unit's **VIDEO OUT** to YUV, that is a normal phenomena.
- The TV set with YUV input jacks but no Progressive Scan function can not play normally if you shift the unit's **VIDEO-OUT** to Y Pb Pr, and blue screen will occur.

English



## OPERATION

### JPEG Photo CD/WMA/MP3/MPEG4 playing

Depends on folder/files structure written in CD-ROM, playback may start automatically after inserting the CD-ROM with JPEG, WMA, MP3, or MPEG4 and enter playing control menu as below.

MENU	
Main window	Folder / file list window
MODE	Folder normal

**Note:**

- some characters of folder/file names may not be displayed normally.

In the left side of Main window, all the folders if it has and files in the root directory or current active folder will be displayed; all folders and/or files in current active folders are displayed, where you can choose the desired file to play by using UP/DOWN button.

There are following playing control modes available: Folder Normal, Folder Repeat, Disc Scan, Disc normal, Disc repeat, Shuffle, Program Begin, Program End, Single Track, Repeat single.

**Remark:**

- Press LEFT/RIGHT button to switch between different control windows and during MP3/WMA playing, you need STOP playing the song first then switch between the different windows.
- Program Begin & Program End is for Programming playing control only. When you choose Program begin, please use Left/Right button to move the cursor to folder/file list window and press enter button to choose the desired files, then move cursor to the Program Begin and switch it to Program End, then press PLAY button to play.

Playing control:

Use PLAY, STOP and PAUSE buttons for control purposes. You can select the next/previous picture/song using the SKIP+/- buttons. When one song is playing, you can choose another song by press the number button and wait for 1 second or press OK button.

**Angle (JPEG file only)**

You can rotate the picture to get different viewing angle by pressing ANGLE button. Press continuously, the following angles can be displayed in turn: original 90 Deg, 180 Deg, 270 Deg..

**Zoom (JPEG file only)**

You get zoom in the pictures by pressing ZOOM button. The following zoom levels are available: Q4/3, Q3/2, Q2, Q1/4, Q1/2 and QOFF. Press PLAY button to return normal.

**Remark:**

- Some discs have no such function or have only 1 level.
- Pictures larger than 1MB may not be displayed normally.

**Title (JPEG file only)**

Press TITLE button during play, 9 small pictures within current folder will be displayed in thumbnail mode. Nine or less pictures (depends on left numbers) are displayed where you are watching.

You can use 3456 buttons to choose your favorite pictures. At the same time, you can press SKIP+/- button to go to previous/next page.

**Note:**

- The reading time of JPEG picture CD formatted discs may vary due to the level of content. Please allow more time for highly formatted discs.
- Perhaps color distortion will occur when play some kinds of JPEG picture files such as downloading from the Internet.





## OPERATION FOR CARD READER



This player will enter DVD working status after power on. Pressing CARD/DVD button on the remote control, the screen appears "Loading Card" for a while then the unit switch to Card reader status and the card reader indicator has been lighted.

### Digital Media Card Compatibility

This card reader supports five different cards CompactFlash I/II, MultiMediaCard, Secure Digital, SmartMedia, and Memory Stick.

- The **CompactFlash** model is compatible with CF I/II of 8/16/32/64/128/256/512MB.
  - The **Secure Digital** model is compatible with most brands of Secure Digital of 8/16/32/64/128/256/512MB.
  - The **MultiMediaCard** is compatible with most brands of MultiMediaCard/PRO of 8/16/32/64/128MB.
  - The **Memory Stick** model is compatible with Memory Stick & Memory Stick Duo of 4/8/16/32/64/128MB.
  - The **SmartMedia** model is compatible with Smart media of 8/16/32/64/128MB.
- Media supported for above cards: JPEG pictures, MP3, WMA.

### Inserting cards

Inserting cards into the Card reader slot directly.

### CAUTION:

To avoid complications while attempting to use this Card Reader, we recommend reading this entire chapter and follow below instructions to insert different cards.



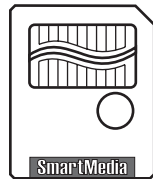
#### Warning:

DO NOT BEND THE CARDS OR INSERT THE CARDS IN THE WRONG DIRECTION. IF THEY'RE FORCED IN, THE READER OR THE CARDS MAY BE DAMAGED, OR DATA ON THE CARDS MAY BE LOST OR CORRUPTED. IF EXCESSIVE FORCE IS REQUIRED OR THE CARD JUST DOESN'T SEEM TO FIT, DO NOT ATTEMPT TO FORCE THE CARD IN THE READER, INSTEAD, CONTACT TECHNICAL SUPPORT.



## OPERATION FOR CARD READER

### Inserting a SmartMedia Card



Position the SmartMedia card so that it is on its side with the gold contacts located on the top side of the media. The media's notched corner should be facing right when the gold contacts are on the top. Please refer to below illustration for proper insertion.

Insert the card into the slot with the gold contacts on the top and the notched corner facing right. Gently push the card in all the way until the card is fixed in place.

#### Remark:

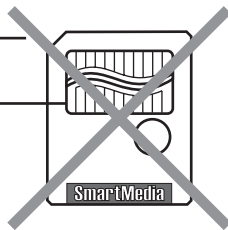
This product can only accept 3.3V SmartMedia cards. Notice the notched corner of the SmartMedia card. The location of the notch for a 3.3V SmartMedia card will appear on the right-hand side when you are looking directly at the gold contacts from the top (refer to the illustration at the bottom of the page).



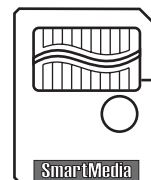
#### IMPORTANT NOTE:

5V SmartMedia cards are not supported.

Left notch  
indicates 5V card  
Gold contacts



5V SmartMedia cards(NOT COMPATIBLE)



Right notch  
indicates 3.3V card  
Gold contacts

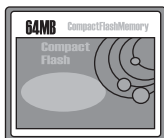
3.3V SmartMedia cards (COMPATIBLE)



## OPERATION FOR CARD READER



### Inserting a CompactFlash Card



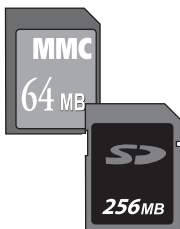
Position the CompactFlash card on its side with the media manufacturer's label upwards and the connectors facing away from you. Insert the CompactFlash into the reader with the CompactFlash connectors first and label facing upwards.

Gently push the card in all the way until the card will insert no further.

#### **WARNING:**

Be careful not to insert the CompactFlash card in the wrong direction - be sure the connectors are facing inward and the card's label is on the bottom side.

### Inserting a MultiMediaCard or Secure Digital Card



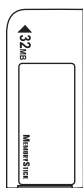
Position the MultiMediaCard or Secure Digital card on its side with the media's label on top and gold contacts on the bottom. The media should be positioned so that the gold contacts are farthest from you and inserted into the reader first. Please refer to below image for proper media insertion.

Insert the card into the slot gold contacts first and the recessed notch on the right. Gently push the card in all the way until the card is fixed in place.

#### **IMPORTANT:**

Notice the notched corner of the MultiMediaCard or Secure Digital card and be careful not to insert the MultiMediaCard or Secure Digital card in the wrong direction. To insert properly, be sure that the card is positioned so that the recessed notch is facing right and the media's label is on the top. The media is to be inserted gold contacts first.

### Inserting a Memory Stick card



Position the Memory Stick on its side with the media's label on the top and the gold contacts on the bottom. Position the media so that the gold contacts are farthest from you. Please refer to below image for proper media insertion.

Insert the Memory Stick into the slot gold contacts first and the recessed notch on the left. Gently push the Memory Stick in all the way until the card is fixed in place.

#### **IMPORTANT:**

Notice the rounded corner of the Memory Stick card and be careful not to insert the Memory Stick in the wrong direction. To insert properly, be sure that the card is positioned so that the rounded corner is facing left with the gold contacts downwards.

English



## OPERATION FOR CARD READER

### *Reading Cards & Playing control*

After switching to card reader working status, Card Reader will read cards as per following sequence: CF I/II--> SD/SM/MMC/MS. If there is a CF card in CF slot, it won't read SD/SM/MMC/MS. If there are no cards, it will show NO CARD.

For playing control, pls refer to JPEG Photo CD /Mp3 playing

### *Removing Cards*

The cards can only be removed when the card reader is at non-working status and the cards' indicator must be off, otherwise the reader or the cards may be damaged, or data on the cards may be lost or corrupted.

To remove cards, you should pull the card gently and horizontally out of the slot by your hand directly.

Remark:

- The supported range & capacity for the folders & files in the card
- This card reader can support 2 levels of folders in the card.
- The total folders number can be supported in the card is no more than 10. (Max 5 folders can be supported under directory)
- Only support 100 files for each folder or support 100 files for each card with not any folder in it.
- A folder including different format files should not be supported.
- JPEG file larger than 1 MB may not be displayed normally.
- Do not insert different cards simultaneously.

## INITIAL SETTINGS

Once the initial settings have been completed, the player can always be operated under the same conditions (especially with DVD discs). The settings will be retained in the memory even after turning off the power until the settings are changed. The initial language is set to German, you may change the language to your preference.

## Operation

Press STOP button first then press SETUP button to enter setup interface as followed during the stop status. You can setup Language, Video, Audio, MoreAud and Parental.

Press direction up and down button to choose the desired section and OK button to enter submenu or press SETUP to quit the setup screen. Followed is the language setup screen for your reference where you can set OSD menu, Subtitle Language, Audio Language, DVD Menu.

Please refer to pages 112 and 113 for the detailed items and parameters in all setup interfaces.

LANGUAGE	VIDEO	AUDIO	MORE AUD	PARENTAL
LANGUAGE	VIDEO	AUDIO	MORE AUD	PARENTAL
OSD MENU		GERMAN		
SUBTITLE				
AUDIO				
DVD MENU				
SCREEN SAVER				
MAIN PAGE				

English



## INITIAL SETTINGS

### Operation

English

Menu	Submenu	Options	Description
LANGUAGE	OSD MENU	English	English on Screen Display
		German	German on Screen Display
		Russian	Russian on Screen Display
	SUBTITLE	English	English subtitle
		German	German subtitle
		Russian	Russian subtitle
		ON	Automatically Display Subtitle
		OFF	Turn off the subtitle
	AUDIO	English	English audio language
		German	German audio language
		Russian	Russian audio Display
	DVD MENU	English	English DVD menu
		German	German DVD menu
		Russian	Russian DVD Display
VIDEO	TV SHAPE	4:3 Pan Scan	Set TV screen at 4:3 Pan Scan
		4:3 Letter Box	Set TV at screen 4:3 Letter Box
		16:9	Set TV at screen 16:9
	TV SYSTEM	NTSC	Set TV system as NTSC
		PAL	Set TV system as PAL
		Auto	Let TV choose system automatically
	VIDEO OUTPUT	S-Video	Set video out as S-Video
		Y U V	Set video out as Y U V
		SCART RGB	Set video out as SCART RGB
		Y Pb Pr	Set video out as Y Pb Pr (Progressive scan)



## INITIAL SETTINGS



### Operation

Menu	Submenu	Options	Description
AUDIO	Front Speakers	Large	Large means full frequency speaker; SMALL means medium high frequency speaker which can not perform ultra low frequency. Please choose the right setting as per your speaker characteristic & your preference.
		Small	
	Center Speaker	Large	
		Small	When you connect this player to your TV set, which is so-called DOWNMIX stereo effect, please set Front as LARGE and Center, rear, subwoofer as OFF; otherwise it will not be audible or only very quiet.
		Off	
	Surround Speakers	Large	
		Small	
		Off	
MORE AUD	Prologic	On	Turn on the Prologic function
		Off	Turn off the Prologic function
	Digital Output	PCM	Output Digital signal in PCM
		Raw	Output Raw digital signal
		Off	Turn off digital output
	Pink Noise	OFF/Left/Center/Right/Left Sum/Right Sum/Subwoofer	Test respective speaker output
	CNTR CTRL	150,120,90,60,30,0 cm	Adjust the CNTR CTRL within 0-150 cm
	REAR CTRL	450,360,270,180,90,0 cm	Adjust the REAR CTRL within 0-450 cm
PARENTAL	PASSWORD	_____	Input number by users and confirmed by OK button
	RATING	G	General Audiences (All Ages Admitted)
		PG-13	Parents Strongly Cautioned, Some material may be inappropriate for children under 13
		ADULT	For adult only
	Load Factory	Reset	Reset the Load Factory

English



## FOR YOUR REFERENCE

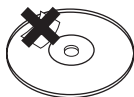
### Disc information

#### Handling precautions



- Do not touch the playback side of the disc.

Aufnahmeseite



- Do not attach paper or tape to discs.

#### To clean discs

- Fingerprints and dust on the disc may cause picture and sound deterioration. Wipe the disc from the center outwards with a soft cloth. Always keep the disc clean.



- If you cannot wipe off the dust with a soft cloth, wipe the disc lightly with a slightly moistened soft cloth and finish with a dry cloth.
- Do not use any type of solvent such as thinner, benzene, commercially available cleaners or antistatic spray for vinyl Lps. It may damage the disc.

#### On storing discs

- Do not store discs in a place subject to direct sunlight or near heat sources.
- Do not store discs in places subject to moisture and dust such as a bathroom or near a humidifier. Store discs vertically in a case. Stacking discs or placing objects on their case may warp the discs.

#### Copyright notes

- It is forbidden by law to copy, broadcast, show on cable, play in public, and rent copyrighted material without permission.
- DVD video discs are copy protected, and any recordings made from these discs will be distorted.

#### About this manual

- This user's manual explains the basic instruction of this DVD player. Some DVD video discs are produced in a manner that allows specific or limited operation during playback. As such, the DVD player may not respond to all operating commands.

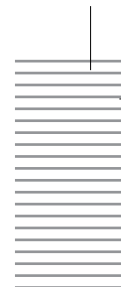
#### Discs that can be played

Disc mark	Contents	CD-Size	Maximum playback time
DVD	Audio + Video	12 cm	Approximately 2 hours (single sided single) Approximately 4 hours (single sided double) Approximately 4 hours (double sided single) Approximately 4 hours (double sided double)
SVCD	Audio + Video	12 cm	Approximately 45 minutes
Video CD	Audio + Video	12 cm	Approximately 74 minutes
Audio CD	Audio	12 cm	Approximately 74 minutes
MP3	Audio	12 cm	





## FOR YOUR REFERENCE



### *Definition of terms*

#### **ANGLE**

Recorded onto some DVD discs are scenes , which have been simultaneously shot from a number of different angles (i.e. the same scene is shot from the front, left side and right side, etc.). With such discs, the ANGLE button can be used to view the scene from different angles.

#### **CHAPTER NUMBER**

These numbers are recorded on DVD discs. A title is subdivided into many sections. Each of them is numbered, and specific parts of video presentations can be searched quickly using these numbers.

#### **DVD disc**

This refers to a high-density optical disc on which high-quality pictures and sound have been recorded by means of digital signals. Incorporating a new video compression technology (MPEG2) and high-density recording technology, DVD enables esthetically pleasing full-motion video to be recorded over long periods of time (for instance, a whole movie can be recorded).

#### **SUBTITLES**

These are the printed lines appearing at the bottom of the screen, which translate or transcribe the dialogue. They are recorded on DVD discs and up to 32 languages.

#### **AUDIO**

Language recorded on discs and the maximum languages are up to 8.

#### **TIME**

This indicates the play time elapsed from the start of a disc or a title. It can be used to find a specific scene quickly (it may not work with some discs).

#### **TITLE NUMBER**

These numbers are recorded on DVD discs. When a disc contains two or more movies, these movies are numbered as title 1, title 2, etc.

#### **TRACK NUMBER**

These numbers are assigned to the tracks, which are recorded on audio CDs. They enable specific tracks to be located quickly.

#### **RAW**

The original DTS, Dolby digital signals non-decoded. If users choose "RAW" as audio setting, they must connect a decoder to decode those original audio signals.

English



## NOTES ON SERVICE

Check the following guide for the possible cause of a problem before contacting service.  
Technical Support of Xoro/MAS: Tel.: 040/77 11 09 17, Internet: [www.xoro.de/support.htm](http://www.xoro.de/support.htm)

Symptoms	Cause	Correction
No power	The power plug is disconnected	Connect the power plug into the wall outlet
No picture	The TV is not set to receive DVD signal output	Select the appropriate video input mode on the TV so the picture from the DVD player appears on the TV screen
	The video cable is not connected securely	Connect the video cable into the jacks securely
	The DVD video mode is not matched with the TV	Refer to Connecting to a TV (page 10)
No sound	The audio cable is not connected securely	Connect the audio cable into the jacks
	The power of the equipment connected with the audio cable is turned off	Turn on the equipment connected with the audio cable
	The setting of output sound type is not correct.	Set the audio setting correctly.
The playback picture has occasional	The disc is dirty.	Eject the discs and clean it.
	It is in fast forward or fast reverse playback.	Sometimes a small amount of picture distortion may appear. This is not malfunction.
Brightness is unstable or noises are produced on playback pictures	The copy protection's effect.	Connect the DVD player to the TV directly.
The DVD player does not start playback	No disc is inserted.	Insert a disc.
	An unplayback disc is inserted.	Check the disc type and color system.
	The disc is placed upside down.	Place the disc with the playback side down.
	The disc is not placed within the guide.	Place the disc on the disc tray correctly inside the guide.
	A menu is on the TV screen.	Clean the disc.
	The parental lock function is set.	Press the SETUP button to turn off the menu screen. Cancel the parental lock function or change the parental.
Buttons do not work	Power supply fluctuations or other abnormalities such as static electricity may interrupt correct	Turn the power on or off with the POWER button. Or disconnect the power plug and insert it into the wall outlet again.
The remote control does not work properly	The remote control is not pointed at the remote sensor of the DVD player	Point the remote control at the remote sensor of the DVD player
	The remote control is too far from the DVD player	Operate the remote control within about 7 m
	The batteries in the remote control are exhausted	Replace the batteries with new ones



## SPECIFICATIONS



### **DVD-Player**

Power supply	AC 230V ~50Hz	
Power consumption	15W	
Weight	3.5Kgs	
External dimensions	430 x 50 x 320mm (W/H/D )	
Signal system	PAL /NTSC	
Laser	Semiconductor laser, wavelength 650 nm,780nm	
Frequency range	+3dB (20Hz - 20kHz)	
Signal-to noise ratio	>90 dB	
Audio dynamic range	>80 dB	
Operating conditions	Temperature Operation status	0° - 40° C Horizontal

English

### **Outputs**

Composite Video output	1.0 +0,2Vp-p, 75Om
Audio output (analog audio)	2.0 +0.2V (rms)

### **Supplied Accessories**

Audio/Video cable (3wire) 1 or SCART cable	
Remote control	1
Batteries	2
User manual	1

- Designs and specifications are subject to change without notice.



## GLOSSARY

### 5.1

5.1-multichannel encoding means, that 5 audichannels with full frequency response are present (left, center, right, surround left, surround right) plus a subwoofer channel (represented by the „1“) providing deep humming frequencies you are used to know from modern cinemas. Both Dolby Digital® and DTS® support 5.1-coding and decoding.

### CD

A CD (Compact Disc) is a metal-coated plastic disc. It has a diameter of 12 cm and a thickness of about 1,2 mm. It was developed by Sony and Philips in 1985. The advantages are digital storage of music enabling very natural sound reproduction. Beyond this, the data is stored more compact, the handling is easy. The long lifetime of the media and the fact that usage does not decrease quality made the CD the ideal storage media. In the meantime, 12 different storage media have been developed from the first CD. The mostly used are CD-DA (Compact Disc - Digital Audio), CD-ROM (Compact Disc - Read Only Memory), and the DVD (Digitale Versatile Disc).

One can store about 74 to 80 minutes of music on a CD (-DA). This is equal to 650 to 700 MB

Signal transmission is performed touchless with a laser beam. The CD is being read from the middle to the outer side. The data or music is recorded in a spiral from the middle to the outer side.

A CD has pits and lands, the distance is about 1,6 mm. The laser light created by a laser diode passes different mirrors and prisms and then is focused by a lens to a laser beam. This laser beam scans the data spiral of the CD. On the pits, the laser beam is reflected in another direction and is detected by a photocell. The photocell transmits the signal to a microprocessor which converts the digital data to an audio signal. The rest is done by the sound system.

### CVBS

Composite Video Interface. The video signal is transmitted via a single signal line. CVBS should only be used, if your playback device does not offer other interfaces for connection with you Xoro TV set, as CVBS due to technical reasons delivers worst quality of all available interfaces (please also refer to YUV, S-Video, SCART and RGB). The CVBS interface can easily be identified from the yellow color of the RCA jack.

### DivX™

DivX™ is a new high quality video codec which is based on MPEG-4 standard and combined with MP3 audio. Originally, the DivX-Codec was a Microsoft codec (MPEG-4 v3). The official codec only used ASF format (no AVI) or WMV format with Windows Media Encoder 7. The official codec had a bitrate limit which was removed on DivX.

On the next stage of development, the codec was

developed completely new and is now 100% MPEG-4 compliant. The new codec is called DivX 4/5 and can be obtained for free at [www.divx.com](http://www.divx.com). This codec is also compatible to videos encoded with the old DivX codec (DivX 3.11). Today, DivX just a brand name for the MPEG-4 encoder/player from DivX Networks that lives from the fame of early DivX days.

Videos encoded with DivX 4/5 are fully MPEG-4 compliant and theoretically can be played on any MPEG-4 enabled DVD player.

### Dolby Digital® 5.1

Dolby Digital® 5.1 is a system for transmission and storage of 5.1 channel sound on digital media as DVD, digital TV and satellite transmission. Different from the codecs Dolby Surround® and Pro Logic® who do not work with channel separation to encode the surround sound in a stereo recording, Dolby Digital® is a discrete system where the different audio channels keep completely separated during encoding and decoding. Dolby Digital 5.1 is industry standard for coding of DVD movies with surround sound.

### DSP

Digital Signal Processor. Microprocessor for digital processing of signals. Virtual Surround for example is created with a DSP.

### DTS®

DTS® is a coding standard similar to Dolby Digital®. DTS Digital Surround® is a multichannel surround system from Digital Theater Systems. Similar to Dolby Digital® it uses up to 5.1 channels. Different from Dolby, the data rate can be far above 1 Mbit/sec so the sound is not compresses as strong as in Dolby Digital® resulting in a higher sound quality.

The frequency range is from 20Hz to 20kHz at 20Bit, but the subwoofer channels only transmits frequencies below 80Hz. The coding system also is called CAC.

### DVD

The DVD (Digital Versatile Disk) was introduced in 1995 and is a storage media with a large capacity. While a standard CD can store 650 MB of data, the DVD can store up to 9 GB. Especially when it comes to video playback, a large storage capacity is important. Beyond its high capacity, the consumer enjoys high quality video and audio. A DVD can store up to 8 different audiostreams, so in best case, the movie can be watched in 8 different languages.

### Photo-CD (JPEG CD)

A Photo-Cd is a storage system for image storage on a CD-ROM in a platform independent multi resolution structure (support of different resolutions and file formats, e.g. JPEG, BMP, etc). As a single camera film does not fill a complete CD, more films can be added to the CD at a later time. A CD-ROM drive must be multisession enabled to load images from a Photo-CD.



## GLOSSARY



### GUI

Graphic User Interface. See OSD

### HDCD

Pacific Microsonics has developed a digital audio technology using the full potential of a CD. The HDCD process (High Definition Compatible Digital) is a patented coding and decoding process transporting the complete details of a high resolution "master recording" to a CD. There were several attempts to improve the sound quality of CD's, but none which could be compared to HDCD process.

### Hosiden-connector

4-pin connector for S-Video connections

### HUE

HUE settings affect the color balance of the picture

### Interlaced

**The picture is created by writing two half pictures with a 1 line set-off on the screen. This is standard on conventional 50 Hz TV sets.**

### Kodak Picture CD®

The KODAK Picture CD® is the ideal media for allround photographers. All pictures are stored at an excellent resolution of 1024 x 1536 pixel. On the KODAK Picture CD, the images of your camera film strip are stored. It is not possible to add pictures at a later point of time.

**Note:** There also are „Kodak Foto CDs“ available. As they have a proprietary file format, your DVD player cannot playback these media.

### Component-Signal

please refer to YUV

### Contrast

Means the range of luminance between the brightest and the darkest pixel which can be displayed.

### LPCM

*LPCM stands for: Linear Pulse Code Modulation.* Digital, uncompressed audio recording. Standard on Audio-CDs.

### MP3

**MPEG 1 Layer 3 Codec, or short MP3**, was developed in 1987 by Fraunhofer Institut für Integrierte Schaltungen and was a revolution in audio compression. In 1992 it became part of MPEG-1 video format. As MP3 offered high quality audio at incredible small filesize, it became a won standard. With this codec one can compress audiofiles to about 1 MB / minute.

### NTSC

Widespread TV standard, especially in US and Asia. 525 (480 viewable) Lines and 60 Hz refresh rate. Describes the way the video information (brightness, color, refresh rate etc.) is transmitted. Within Europe, this video standard only appears on imported media (like US DVDs).

### OSD

The OSD (On Screen Display) is all the menus and options shown on the screen.

### PAL

European TV standard. PAL stands for Phase Alternation Line; refresh rate: 50 Hz, Zeilenauflösung: 625 Lines, 576 visible lines. Describes the way the video information (brightness, color, refresh rate etc.) is transmitted.

### PBC

PBC stands for playback control. This function can be used to show a menu on Video CD's (if contained on the VCD). One can move in this menu with the arrow keys and select the desired function with "enter".

### Pro Logic®

Dolby Pro Logic® is a matrix decoder for decoding the four surround sound channels contained in the stereo track of Dolby Surround® encoded programs (e.g. VHS movies or TV shows). Dolby Surround is a matrix coding system mixing four channels (left, center, right, surround) to a stereo track. A Pro Logic decoder separates these four channels during playback. Without Pro Logic decoder, the program only has stereo sound

### Progressive Scan

Progressive Scan writes a whole picture in one step, while the normal interlaced TV-picture is composed of two half pictures. It delivers a significantly enhanced picture, especially when used on vide beamers, PC monitors or LCD TV.

### RGB

Red Green Blue. Describes the way of transmission and display of video signals. The three in TV systems used colors red, green and blue are transmitted separately. When used for connection between playback device and TV set, it delivers a quality similar to YUV.

### RS232

RS232 is a well known PC interface for data transfer. In home entertainment devices, it is usually for reprogramming purposes or to load new firmware.



## GLOSSARY

### **S/PDIF**

S/PDIF (Sony/Philips Digital Interface) is a digital transmission standard for audio data. S/PDIF can transmit audiofiles from one source to another without having to leave the digital transmission which would result in worse quality.

### **S-Video**

Describes the way video signals are transmitted. With S-Video, luminance and color information are transmitted separately. S-Video interface can easily be identified by its 4-ports in a round connector.

### **SECAM**

French TV standard. It is also used outside france in some Easter European countries. Refresh rate is the same as in PAL standard (50 Hz). The signal produces 625 TV lines.

### **Aspect ratio: 4:3 and 16:9**

Full Frame refers to programs developed for TV display with an aspect ratio of 4:3. Widescreen refers to programs developed for screens with an aspect ratio of 16:9.

If a widescreen program is displayed on a 4:3 screen, the picture will have black borders on top and bottom.

### **Super Video CD (SVCD)**

SVCD stands for Super Video CD. SVCD's are very similar to VCD's, one can store 35-60 minutes of high quality video with up to 2 Stereo audiotracks and 4 different subtitles. All Xoro DVD players can play SVCD's.

### **Video CD(VCD)**

VCD stands for "Video Compact Disc". VCDs are similar to normal CDs. They contain movies with sound. A VCD can store 74 to 80 minutes of video with stereo sound. For the storage of audio and video, MPEG-1 is used. All Xoro DVD players can play VCD's.

### **YPbPr**

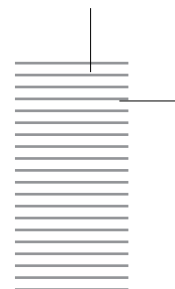
please refer to YUV

### **YUV**

Videosignal with separated transmission of color and brightness information. Similar to RGB, the signal is transmitted via tree separate RCA cables. Also called Component Signal. YUV delivers best signal quality available with analogue signal transmission.



NOTES



English



## English

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small, uniform squares formed by thin, light gray lines. There are no margins, text, or other markings on the page.





## NOTES



English



**XORO by MAS Elektronik AG**

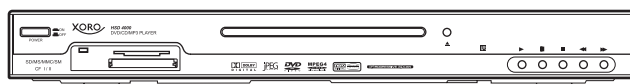
Blohmstrasse 16/20  
21079 Hamburg, Germany  
Tel.: +49 (040) 77 11 09 17  
Fax: +49 (040) 76 73 35 15  
[xoro@mas.de](mailto:xoro@mas.de)  
[www.xoro.de](http://www.xoro.de)

FREE TO CHOOSE INNOVATIONS

**XORO®**

# **LECTEUR DE MPEG4/DVD/CD**

## **AVEC LECTEUR DE CARTES MÉMOIRE**



***HSD 4000***

## **M O D E D ' E M P L O I**



**(P)ROGRESSIVE (S)CAN**



## CONTENU

<b>PARTICULARITÉS DU LECTEUR .....</b>	<b>127</b>
<b>RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ.....</b>	<b>128</b>
● Mesures de sécurité.....	128
● Remarques importantes de sécurité .....	128
<b>MESURES DE SÉCURITÉ POUR ÉQUIPEMENT .....</b>	<b>130</b>
● Accessoires.....	130
<b>RACCORDEMENTS ET ÉLÉMENTS D'UTILISATION .....</b>	<b>131</b>
● Face avant .....	131
● Face arrière.....	131
● Télécommande .....	132
● Affichage VFD .....	134
<b>RACCORDEMENT A UN TÉLÉVISEUR .....</b>	<b>135</b>
A. Raccordement à un téléviseur stéréo .....	135
B. Raccordement à un téléviseur avec prise SCART.....	136
C. Raccordement à un amplificateur AV avec canal d'entrée 5.1 .....	137
D. Raccordement à un décodeur externe ou à un terminal amplificateur.....	138
<b>UTILISATION .....</b>	<b>140</b>
● Utilisation des fonctions DVD .....	140
● Lecture de photos JPEG CD/WMA/MP3/MPEG4/NERO DIGITAL .....	144
<b>UTILISATION DU LECTEUR DE CARTES MÉMOIRE.....</b>	<b>147</b>
● Compatibilité avec Digital Media Card .....	147
● Supports lisibles .....	147
● Insertion des cartes .....	148
● Lecture des cartes & commande de lecture.....	150
● Retirer les cartes .....	150
<b>RÈGLAGES DE BASE .....</b>	<b>151</b>
● Recommandations d'utilisation .....	151
<b>INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>152</b>
Menu, sous-menu et options .....	152
Mesures de sécurité lors de manipulation .....	154
DÉFINITION DES TERMES .....	155
Manipulation et entretien des CD/DVD .....	156
<b>RÉSOLUTION DE PROBLÈMES ET SERVICE .....</b>	<b>157</b>
<b>DONNÉES TECHNIQUES .....</b>	<b>158</b>
<b>GLOSSAIRE .....</b>	<b>159</b>



## PARTICULARITÉS DU LECTEUR



### **Compatible à de nombreux formats de dossiers AV:**

Vidéo: DVD/MPEG4/Nero Digital (Standard Profile)/VCD/SVCD

Audio: WMA/CD/MP3

Dossiers MPEG4 AVI en format ISO 9660

JPEG Picture CD

Kodak Picture CD

### **Lecture de supports gravés soi-même:**

Compatible CD-R/RW, DVD-R/RW et DVD+R/RW

### **Décodeur Surround intégré (Dolby Digital/MPEG 5.1)**

Avec prises analogues surround 5.1.

### **Grande qualité d'image grâce à émission d'image par sortie YUV**

### **Choix entre standard-TV PAL-et NTSC**

### **Lecture Widescreen pour anciens et nouveaux téléviseurs:**

4:3 Pan & Scan / 4:3 Letterbox pour Standard-TV

16:9-Widescreen pour téléviseur à grande image

### **Sélection directe de parties de films grâce à fonction de recherche de durée**

### **Fonctions de répétition lors de lecture de films**

(chapitre / titre ou séquence)

### **Sécurité enfants avec mot de passe au libre choix des parents**

### **Menu en allemand et anglais**

### **Lecture du sous-titrage des DVD**

### **DVD-Multi-Angle: possibilité de sélectionner plusieurs angles de vue de caméra**

### **Menu d'installation graphique**

### **Zoom d'image en plusieurs étapes en cours de lecture de film**

### **Nombreuses possibilités de raccordements:**

Sortie audio coaxiale et optique

Sortie SCART

Sortie S-Video

Sortie Composite Video

Sortie YUV

Sortie audio Dolby Digital/MPEG 5.1

Sortie audio S/PDIF

Sortie audio stéréo analogue

### **Remarques:**

- Sous réserve de modifications techniques. Des modifications peuvent être opérées à tout moment sans notification de raison et de remarque. Ce mode d'emploi sert exclusivement de référence.
- „Dolby“ et le symbole en deux D sont des marques de Dolby Laboratories.
- Produit sous licence de Dolby Laboratories.
- Travaux confidentiels, non publiés. © Dolby Laboratories Inc. Tous droits réservés..

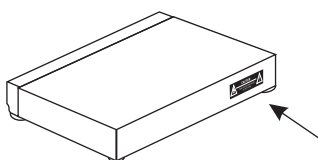
Français



## RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

LISEZ AVEC ATTENTION CE MODE D'EMPLOI EN ENTIER AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN MARCHÉ. CONSERVEZ-LE POUR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

### Mesures de sécurité



**ATTENTION:** Ce symbole avertit l'utilisateur du fait que l'appareil est sous tension et du fait qu'il existe un danger d'électrocution.



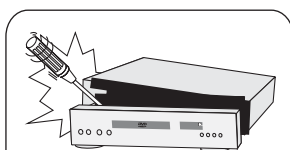
**ATTENTION:** Ce symbole attire l'attention de l'utilisateur dans ce mode d'emploi sur des fonctions et des instructions d'entretien importantes

**ATTENTION:** Veillez à ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à toute autre humidité afin d'éviter tout danger d'électrocution ou d'inflammation. Il y a une forte tension à l'intérieur de l'appareil. N'ouvrez jamais vous-même l'appareil. Seul du personnel de maintenance est qualifié pour opérer des réparations sur le lecteur de DVD. Veillez à ce que la prise de courant soit bien mise dans la prise correspondante.

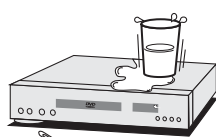
Français

**ATTENTION:** Ce lecteur de DVD fonctionne avec un système laser. N'ouvrez jamais l'appareil, le rayon laser pourrait causer des dommages à vos yeux. Afin d'assurer une utilisation correcte de cet appareil, lisez s'il-vous-plaît ce mode d'emploi entièrement et conservez-le pour une consultation ultérieure. Adressez-vous à du personnel spécialisé qualifié pour d'éventuels travaux d'entretien.

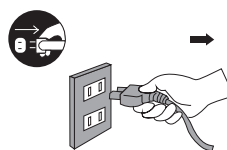
### Recommandations de sécurité importantes



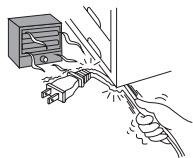
N'ouvrez pas l'appareil et n'essayez pas de le modifier



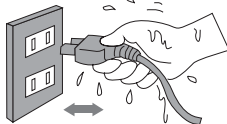
Ne posez rien de métallique ou rien de liquide sur l'appareil ou dans ses environs afin d'éviter tout danger d'inflammation ou d'électrocution



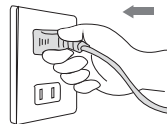
Si l'appareil émet de la fumée ou produit des bruits inhabituels, éteignez l'appareil et débranchez la prise du courant.



N'utilisez jamais de câble  
et de prise de courant  
endommagés



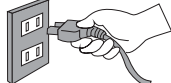
Ne jamais toucher  
la prise de courant  
avec des mains mouillées.



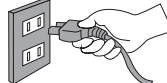
Enfoncez bien la prise  
de courant dans  
la fiche de contact



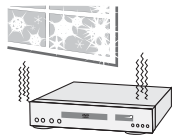
Nettoyez régulièrement  
la prise de courant.



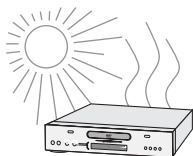
Éteignez l'appareil  
en cas d'usure de la prise  
au mûr et enlever la prise.



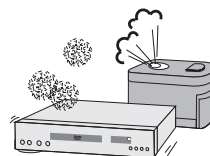
Éteignez l'appareil  
et débranchez la prise si  
du liquide ou un corps étranger  
s'est infiltré dans l'appareil.



En cas de basses  
températures,  
allumez l'appareil pour une  
minute et ensuite éteignez-le  
pour ensuite le rallumer  
peu de temps après.



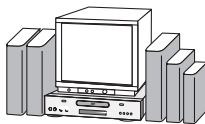
Ne posez pas l'appareil  
à côté de sources de chaleur  
ou à des endroits où les rayons  
du soleil donnent directement.



Ne placez pas l'appareil  
à un endroit poussiéreux  
ou humide.



Ne placez pas l'appareil  
sur une surface bancale  
ou instable.



Ne placez rien de lourd  
sur l'appareil et veillez  
à ce qu'il y ait une aération  
suffisante.



N'utilisez pas de CD rayés  
ou déformés.  
Ne placez rien de métallique  
ou d'inflammable dans  
le compartiment à CD/DVD.

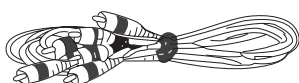
Français



## MESURES DE SÉCURITÉ POUR ÉQUIPEMENT

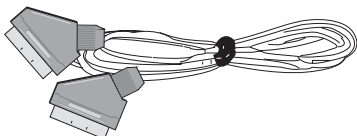
### Accessoires

Veuillez ouvrir l'emballage et vérifier qu'il contient bien tous les accessoires suivants:



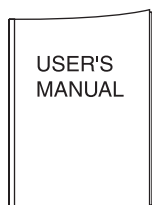
Câble AV à 3 pôles

Ou

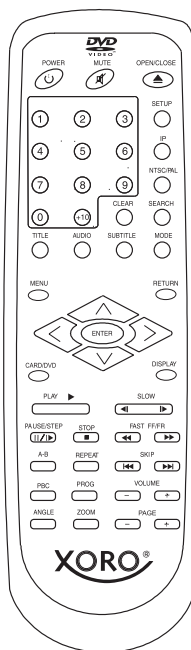


Câble SCART

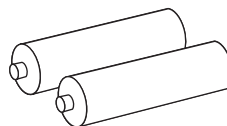
Français



Manuel d'emploi



Télécommande



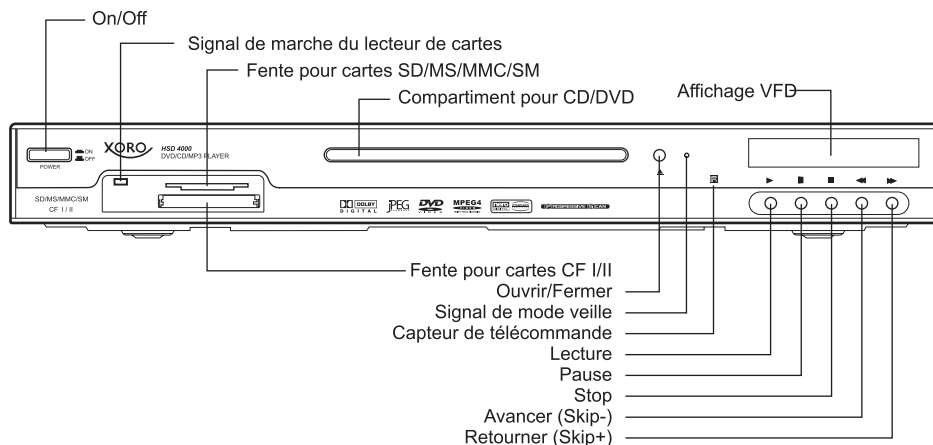
Piles AAA pour la télécommande



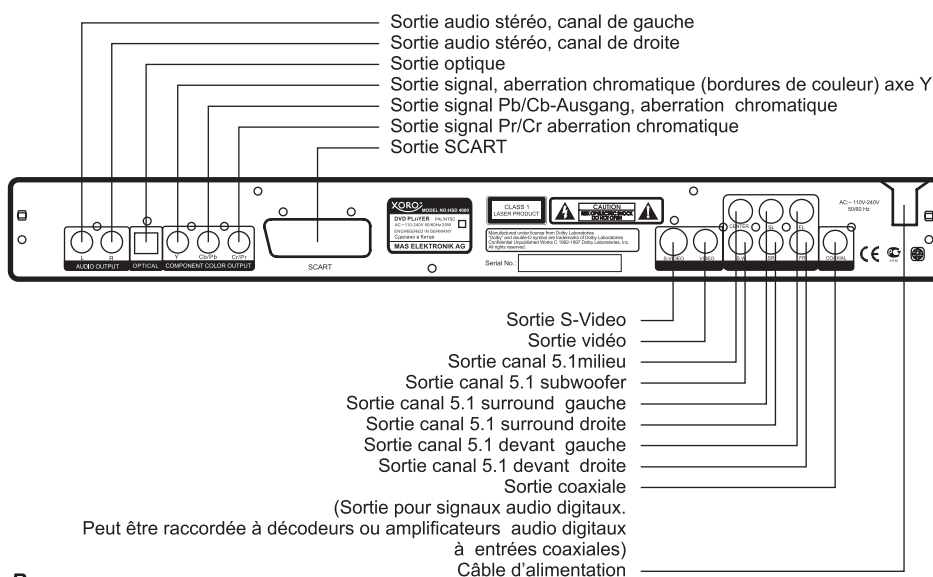


## RACCORDEMENTS ET ÉLÉMENTS D'UTILISATION

### Face avant



### Face arrière



#### Remarque:

- Retirez le câble d'alimentation et conservez-le précieusement quand le lecteur n'est pas utilisé pour une longue période de temps afin de ne pas endommager le câble et d'éviter une consommation de courant inutile ou un court-circuit.

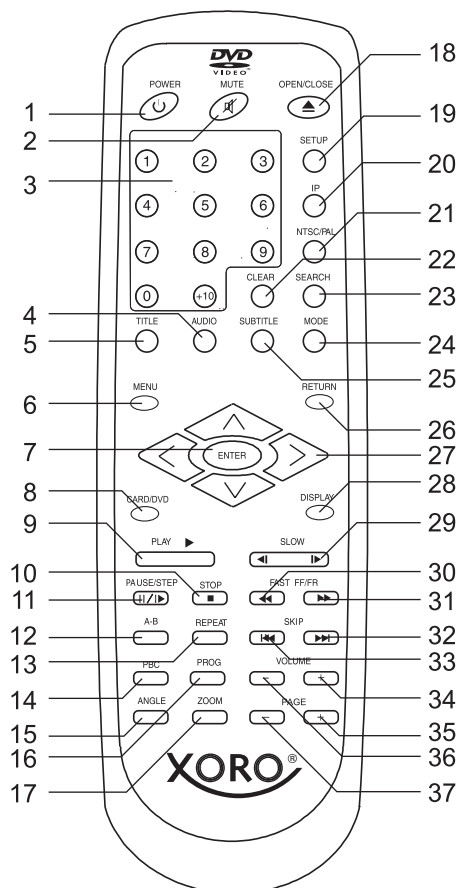
Français



## RACCORDEMENTS ET ÉLÉMENTS D'UTILISATION

### Télécommande

Français



1. Touche de **STANDBY**(veille)
2. Touche **MUTE** (pour couper le son)
3. Touches des chiffres **0-9**
4. Touche **AUDIO**
5. Touche **TITLE** (titre)
6. **Touche MENU**
7. Touche **OK** (sélectionner)
8. **CARD/DVD** (carte/DVD)
9. Touche **PLAY** (lecture)
10. Touche **STOP**
11. Touche **PAUSE/STEP** (Pause/Pas)
12. Touche **A-B**
13. Touche **Repeat** (répéter)
14. **Menu PBC-VCD 2.0**
15. Touche **ANGLE**
16. Touche **PROGRAM** (programme)
17. Touche **ZOOM**
18. **OPEN/CLOSE** (ouvrir/fermer)
19. Touche **SETUP** (réglages)
20. **Touche IP**  
(inversion interlaced / progressive Scan)
21. **NTSC/PAL**
22. **CLR (éliminer)**
23. Touche **SEARCH** (fonction recherche)
24. Touche **MODE**
25. Touche **SUBTITLE** (sous-titrage)
26. Touche **RETURN** (retour)
27. Touches de direction (à droite /à gauche/ en haut / en bas)
28. Touche **DISPLAY** (affichage)
29. Touche **SLOWR/SLOWF**  
(Avance / retour lent(e))
30. Touche **FAST RWD** (avance rapide)
31. Touche **FAST FWD** (retour rapide)
32. **SKIP+** (avancer)
33. **SKIP-** (retourner)
34. **VOLUME+**
35. **PAGE+**
36. **VOLUME -**
37. **PAGE-**

#### Remarque:

- Les touches similaires sur la télécommande et sur la face avant de l'appareil ont toutes les mêmes fonctions.



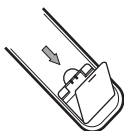
## RACCORDEMENTS ET ÉLÉMENTS D'UTILISATION



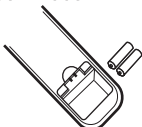
### Préparation de la télécommande

Pour pouvoir utiliser la télécommande, mettez les piles dans le compartiment prévu pour les piles.

- 1 Ouvrir le compartiment des piles:  
Poussez et ouvrez le petit couvercle.



- 2 Placez-y les piles livrées.



*En mettant les piles, faites bien attention à leur direction d'après les symboles + et - indiqués dans le compartiment à piles.*

- 3 Refermer le couvercle.



#### Remarques concernant la télécommande

- Dirigez la télécommande en direction du capteur à infrarouges du lecteur de DVD.
- Évitez d'endommager la télécommande en la faisant tomber ou par de forts coups.
- Ne placez jamais la télécommande à un endroit très chaud ou humide. Ne versez pas de liquides sur la télécommande.
- N'ouvrez jamais le boîtier de la télécommande.

### Utilisation de la télécommande

Placer la télécommande en direction du capteur à infrarouges du lecteur et appuyez sur la touche voulue.



Distance maximale: 7 mètres

Angle: pas plus d'environ 30 degrés dans les deux directions

Télécommande

#### Remarque:

- Veillez à ce que le capteur à infrarouges ne soit pas exposé directement aux rayons du soleil ou à une forte lampe. Le lecteur pourrait à la longue ne plus réagir aux signaux de la télécommande.

#### Remarques concernant les piles

Une mauvaise utilisation des piles peut conduire à ce que de l'acide sorte des piles. Ceci engendre une corrosion endommageante et peut provoquer un dysfonctionnement permanent de la télécommande. Veillez donc à suivre les règles suivantes:

- Toujours veiller à ce que les piles soient correctement placées selon les pôles respectifs. Les placer seulement comme le montrent les symboles + et - du compartiment à piles.
- Ne jamais utiliser deux types différents de piles et ne jamais mélanger de vieilles piles avec des neuves.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une longue période de temps, veuillez retirer les piles du compartiment à piles. Vous évitez ainsi d'éventuels dommages de corrosion.
- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement ou si elle n'agit plus sur les mêmes distances, échanger les piles contre des neuves.
- Si les piles coulent, essuyer le compartiment à piles entièrement et placez-y de nouvelles. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les poubelles habituelles. Elles doivent être jetées dans les réservoirs autorisés (dans le commerce ou dans des stations spécialisées.).

Français



## RACCORDEMENTS ET ÉLÉMENTS D'UTILISATION

### Affichage VFD

OPEN

Affiche OPEN quand le tiroir du disque s'ouvre.

CLOSE

Affiche CLOSE quand le tiroir du disque se ferme.

LOAD

Affiche LOAD quand il lance la lecture du disque.

NODISC

Affiche nodisc quand aucun disque ne trouve dans l'appareil.

DVD

15 00:07:42

Affiche DVD quand un DVD est en train d'être lu.

CD

1 00:01:42

Affiche CD quand un CD est en train d'être lu.

15 00:07:42

Affiche  quand un disque Dolby Digital est en train d'être lu.

ALL 

1 00:01:42

Affiche ALL quand la répétition d'un titre ou de tout le CD est activée.

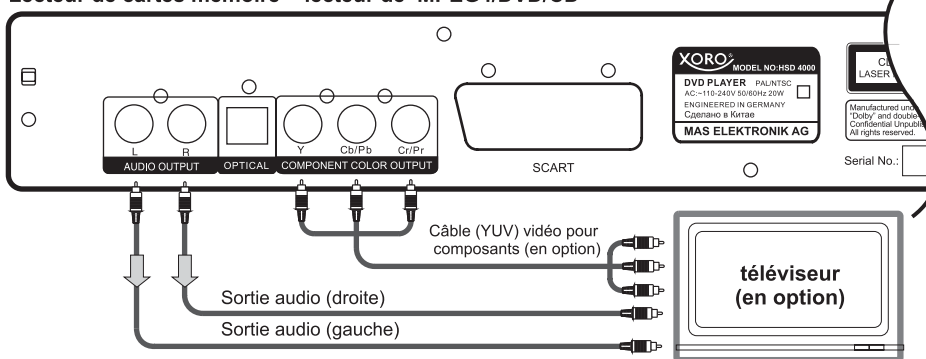


## RACCORDEMENT À UN TÉLÉVISEUR

- Veuillez vérifier que cet appareil et d'autres appareils ne sont pas en marche lorsque vous voulez procéder aux raccordements.
- Veuillez lire ces instructions d'utilisation entièrement avant de raccorder d'autres appareils.
- Faites attention au codage des couleurs lors du raccordement des câbles audio et vidéo.
- Veuillez ne raccorder le téléviseur que selon une des possibilités proposées et choisissez les réglages vidéo corrects car il pourrait dans le cas contraire se produire des dérangements dans la retransmission de l'image.

### A: raccordement à un téléviseur stéréo

Lecteur de cartes mémoire + lecteur de MPEG4/DVD/CD



Si vous désirez obtenir une meilleure qualité d'image, veuillez raccorder l'appareil par le câble S-video à l'entrée S-video du téléviseur et réglez le téléviseur sur le format S-video. Un téléviseur équipé d'une entrée Y, Cb, Cr affiche des images plus claires et plus réalistes s'il est raccordé aux sorties Y, Cb, Cr du lecteur. Si vous utilisez la sortie Y, Cb, Cr vous devez régler la sortie vidéo sur YUV. Si votre téléviseur possède une fonction Y, Pb, Pr (transmission complète de l'image), vous pouvez utiliser ce type de retransmission en employant la sortie Y, Pb, Pr et en réglant la sortie vidéo du lecteur sur Y, Pb, Pr.

#### Remarques:

- Utilisez les réglages ci-dessous dans le menu audio si vous employez les haut-parleurs du téléviseur. Devant: grand, milieu/arrière/subwoofer: Off. Ce réglage correspond au réglage stéréo. Les signaux de la sortie audio stéréo correspondent ainsi aux signaux des sorties de devant à droite et du devant à gauche c'est-à-dire aux signaux de la sortie SCART.
- Il n'est possible d'utiliser qu'un type de raccordement pour le téléviseur. Si votre téléviseur n'est pas équipé de la fonction Y, Pb, Pr, ne réglez pas la sortie vidéo du lecteur sur Y, Pb, Pr car vous ne pourriez dans ce cas pas voir d'image.
- Veuillez prêter attention au fait que pas tous les téléviseurs HDTV doivent être entièrement compatibles à cet appareil et que cela peut engendrer des dérangements dans la transmission de l'image. Si des problèmes surgissent en rapport avec des images complètes en 525 ou 625, nous vous recommandons de régler la sortie à nouveau sur les réglages standards.

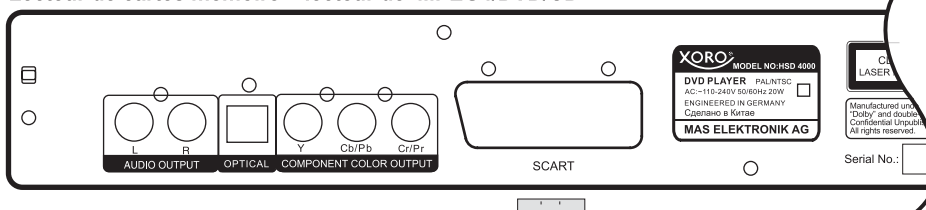
Français



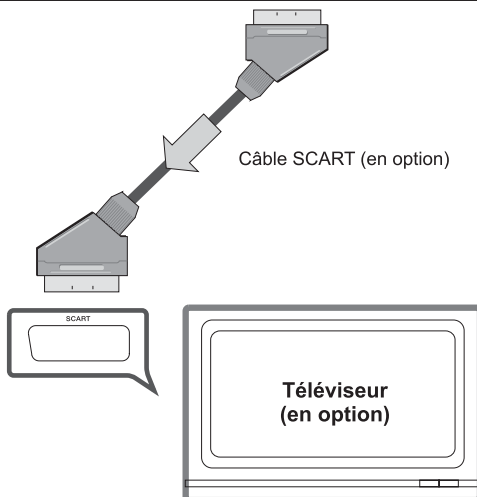
## RACCORDEMENT À UN TÉLÉVISEUR

### B: Raccordement à un téléviseur avec prise SCART

Lecteur de cartes mémoire + lecteur de MPEG4/DVD/CD



Câble SCART (en option)



Français

La sortie vidéo de l'appareil doit être réglée sur RGB pour pouvoir utiliser la fonction RGB. Ce ne sont pas tous les téléviseurs qui possèdent cette fonction RGB. Ils affichent dans ce cas une image avec de fausses couleurs.

#### Remarque:

1. Choisissez le bon raccordement vidéo selon les entrées du téléviseurs et selon vos propres exigences (voir ci-dessous).
2. Utilisez les réglages des haut-parleurs ci-dessous dans le menu audio si vous utilisez les haut-parleurs du téléviseur: devant: grand, milieu/arrière/subwoofer: Off.
3. Ne raccordez pas la sortie audio et la sortie SCART en même temps, surtout pas pour les téléviseurs MONO.

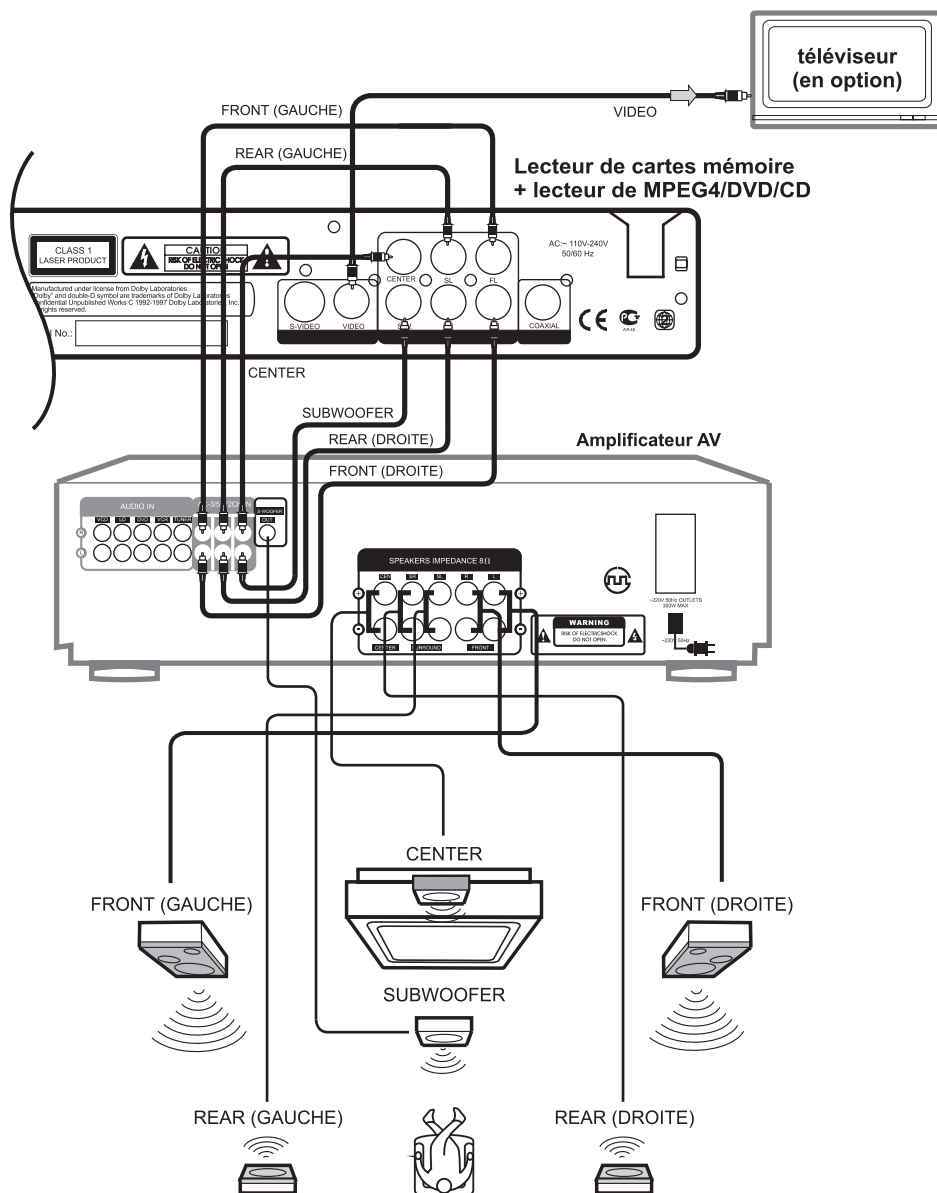
#### Remarque:

- N'utilisez s'il-vous-plaît jamais plusieurs raccordements audio ou vidéo en même temps car ceci détériore la qualité de l'image et aussi la qualité du son.



## RACCORDEMENT À UN TÉLÉVISEUR

### C: Raccordement à un amplificateur AV avec entrée canal 5.1



Français



## RACCORDEMENT À UN TÉLÉVISEUR

### C: Raccordement à un amplificateur AV avec entrée canal 5.1

Le lecteur possède un décodeur Dolby Digital ou MPEG2. Vous pouvez ainsi lire des DVD ayant été enregistrés en Dolby Digital, en audio MPEG1/2 ou en PCM linéaire sans avoir besoin d'utiliser un décodeur externe. Si le lecteur est raccordé à un amplificateur AV avec une sortie de canal 5.1, vous pourrez apprécier son son de qualité cinéma lorsque vous ferez jouer des disques ayant été enregistrés en Dolby Digital, en audio MPEG 1/2 et en PCM linéaire.

#### Recommandation:

- Veuillez choisir les réglages des haut-parleurs ci-dessous dans le menu audio: devant/milieu/arrière: petit, subwoofer: ON.

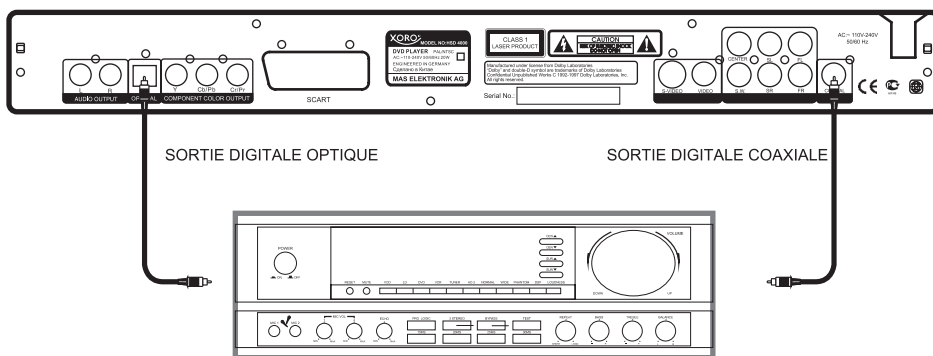
#### Remarque:

- Veuillez choisir, après que vous ayez raccordé le système, les réglages audio pour ce lecteur qui correspondent à votre appareil audio.
- Si les haut-parleurs raccordés ne correspondent pas aux canaux des disques enregistrés en MPEG2 ou en PCM linéaire, les disques ne seront pas retransmis par tous les canaux. Seulement 2 canaux seront utilisés (c'est-à-dire, si les haut-parleurs de devant et du milieu sont raccordés, les disques enregistrés avec des canaux 5.1 ne seront lus que sur 2 canaux, en règle générale sur celui du devant droit et celui du devant gauche).
- Les DVD enregistrés en PCM linéaire avec un taux de sampling de 96 kHz ne sont aussi retransmis que sur 2 canaux.

### D: Raccordement à un décodeur externe ou à un terminal amplificateur

Pendant la lecture d'un DVD ayant été enregistré en Dolby Digital, en audio MPEG ou dans un autre format le bitstream (flux de données) est retransmis par la sortie optique ou coaxiale du lecteur. Si le lecteur est raccordé à un décodeur externe ou à un terminal amplificateur, vous pourrez profiter à la maison d'une retransmission de qualité cinéma.

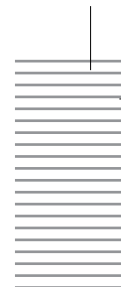
#### Lecteur de cartes mémoire + lecteur de MPEG4/DVD/CD-Player







## RACCORDEMENT À UN TÉLÉVISEUR



### D: Raccordement à un décodeur externe ou à un terminal amplificateur

#### Remarques concernant le raccordement du câble digital optique:

- Retirez le couvercle de protection de la prise et reliez la prise avec les prises optiques du lecteur et de l'amplificateur aux raccordements correspondants. Conservez le couvercle de protection et remplacez-le à nouveau sur la prise, en cas de non-utilisation de la prise, afin d'éviter l'infiltration de poussière et d'empêcher toute sortie de rayon laser.

#### Réglages de sortie audio de l'appareil

##### Sortie digitale coaxiale

Disque	Format d'enregistrement audio	Réglage de la sortie digitale
DVD	Dolby digital	PCM (44.1KHz Sampling) <sup>1)</sup>
		Raw
		AUS/OFF
	DTS	Raw
		AUS/OFF
	PCM linéaire	PCM (44.1KHz sampling) <sup>1)</sup>
CD	Autres	PCM (44.1KHz sampling) <sup>1)</sup>
	PCM linéaire	PCM (44.1KHz sampling) <sup>1)</sup>

1) Le son enregistré en 96 KHz est converti en 48 KHz s'il est retransmis par la sortie coaxiale.

#### Remarque:

Veuillez placer la sortie digitale sur RAW.

#### Mesures de sécurité pour la sortie digitale coaxiale

- Ne raccordez aucun amplificateur à la sortie optique ou coaxiale sans décodeur audio Dolby Digital ou MPEG. En cas contraire, cela peut produire des nuisances d'ouïe ou bien vos haut-parleurs peuvent être endommagés.

#### Préparations avant la lecture d'un disque

- La langue d'affichage est réglée sur l'allemand. Vous trouvez des détails sous "installation".
- La plupart des fonctions se contrôlent grâce à la télécommande. Les touches représentées sur la télécommande et sur la face avant de l'appareil désignant les mêmes fonctions, ont le même effet lors de leur utilisation.

#### Mise en marche

- Allumez le téléviseur et choisissez le réglage AV comme entrée TV.
- Allumez la chaîne stéréo si le lecteur est raccordé à un tel appareil.



## UTILISATION

### Utilisation des fonctions DVD

Le lecteur se place en mode DVD dès que l'appareil est mis en marche. Appuyez sur CARD/DVD sur la télécommande pour changer le mode de lecture de cartes mémoire en mode DVD.

#### LECTURE

1. Raccordez le câble à une prise de courant (230V AC, 50 Hz).
2. Allumez l'appareil. Le message HELLO qui s'affiche sur le VFD signifie que l'appareil est approvisionné en courant de façon normale. Ensuite, le VFD se met sur LOAD.  
**Remarque:** Quelques secondes après l'affichage de LOAD s'affichent les informations du disque. Si aucun disque n'a été introduit, l'affichage indique NO DISC.
3. Appuyez sur OPEN/CLOSE pour ouvrir le tiroir du disque. Sur le haut de l'écran du téléviseur à droite s'affiche le mot OPEN.
4. Placez un disque (8 cm ou 12 cm) dans le compartiment. (Placez un disque d'une face avec les écritures vers le haut. S'il s'agit d'un disque à double face, veuillez d'abord placer le côté que vous voulez lire vers le bas.)
5. Appuyez sur OPEN/CLOSE pour fermer le compartiment à disque.
6. Appuyez sur PLAY pour la lecture du disque. Pour ceci, vous pouvez aussi utiliser le menu. Choisissez, après que le menu soit apparu, la fonction MENU correspondante et appuyez ensuite sur ENTER ou OK pour commencer la lecture. Certains disques démarrent automatiquement après avoir été introduits.
7. Quand vous éteignez l'appareil, le VFD affiche le mot BYE juste avant qu'il ne s'éteigne.

#### STOP

Appuyez sur STOP pour arrêter la lecture du disque. Si la lecture est interrompue, l'appareil remarque la position à laquelle STOP a été appuyé (fonction RESUME (continuer)). En appuyant à nouveau sur PLAY, la lecture se poursuit à partir de cet endroit- là où elle avait été interrompue. Si vous appuyez deux fois sur STOP, la fonction RESUME ne se met pas en marche.

La fonction RESUME peut être utilisée pour des disques qui affichent la durée de marche durant la lecture.

#### Remarque:

- Certains disques, par exemple des disques MPEG4, n'ont pas cette fonction.

#### MODE VEILLE / STANDBY

Si vous appuyez sur cette touche, le lecteur se met en mode de veille. Si vous appuyez à nouveau sur cette touche, l'appareil se remet en marche.

Remarque: Si vous ne voulez pas utiliser le lecteur, veuillez l'éteindre par l'interrupteur principal (Ein/Aus, On/Off).

#### SKIP- / SKIP+

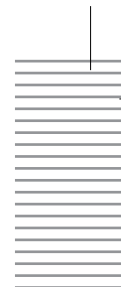
Pendant la lecture, vous pouvez appuyer sur les touches SKIP-/SKIP+. Chaque fois que vous appuyez sur ces touches lors de la lecture d'un DVD ou d'un CD, le système avance ou recule d'un titre.

#### PAGE- / PAGE+

Pendant l'affichage de menus à plusieurs pages, appuyez sur cette touche pour passer à la page de menu suivante ou précédente.



## UTILISATION



### Utilisation des fonctions DVD

#### F.FWD / F.RWD

En appuyant pendant la lecture sur les touches F.FWD/F.RWD l'appareil se met en avance rapide (F.FWD) ou en retour rapide (F.RWD). Pour cette fonction, 5 vitesses différentes sont disponibles: x2, x4, x8, x16 et x 32. Si vous voulez retourner à la vitesse normale, appuyez sur la touche PLAY du lecteur ou de la télécommande.

**Remarque:**

1. Cette fonction ne marche pas pour certains disques.
2. Avec les disques MPEG4, vous pouvez choisir pour l'avance ou le retour rapide seulement entre les vitesses x2, x4 et x8.

#### SLOWF / SLOWR

Si vous appuyez pendant la lecture sur la touche SLOWF/SLOWR de la télécommande, l'appareil se met sur avance lente (SLOWF) ou sur retour lent (SLOWR). 4 vitesses sont disponibles: 1/2, 1/4, 1/6 et 1/7. Si vous voulez retourner à la vitesse normale, appuyez sur la touche PLAY du lecteur ou de la télécommande.

**Remarque:**

- Cette fonction ne marche pas pour certains disques.

#### PAUSE / STEP

Si vous appuyez pendant la lecture sur PAUSE/STEP, l'appareil se met sur le mode pause d'image. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, s'affiche la prochaine image. Si vous maintenez cette touche appuyée, l'appareil passe continuellement d'image en image. En réappuyant sur PLAY vous retournez en mode lecture normal.

**Remarque:**

- Cette fonction ne marche pas pour certains disques.

**Remarque:**

- Au début du film, les fonctions PAUSE/STEP, F.FWD, F.RWD, SLOW, SKIP- / SKIP+ ne sont éventuellement pas disponibles.

#### Touches des chiffres 0-9

En appuyant sur une des touches à chiffres (0 - 9) et sur OK, vous pouvez passer durant la lecture d'un disque directement au n° du titre correspondant.

#### MUTE

Si vous appuyez durant la lecture sur MUTE (mode silence), l'affichage correspondant apparaît sur l'écran et le son est coupé. Vous pouvez à nouveau entendre le son en réappuyant sur MUTE. La fonction MUTE peut aussi être enlevée en appuyant sur les touches du volume VOL+ ou VOL-.

#### VOLUME+/-

Si vous appuyez pendant la lecture sur VOLUME+/-, vous changez les réglages du volume.

**Remarque:**

1. Lors de l'utilisation de la sortie digitale, les touches de réglage de volume n'ont aucune fonction.
2. Le volume est réglé sur la performance maximale.

#### DISPLAY

Si vous appuyez durant la lecture sur DISPLAY (affichage), les informations principales concernant le disque s'affichent sur l'écran du téléviseur.



## UTILISATION

### Utilisation des fonctions DVD

#### ZOOM

Si vous appuyez pendant la lecture ou une pause sur ZOOM, l'image en cours d'affichage s'agrandit. Trois facteurs d'agrandissement sont disponibles (x1, x2, x3). Maintenez le bouton appuyé pour retourner à la lecture normale.

**Remarque:**

- Pour certains disques, cette fonction n'est pas du tout disponible ou seulement avec les facteurs x1 ou x2.

#### MODE

Si vous appuyez durant la lecture normale sur MODE, le menu MODE ou REPEAT se met en marche. Choisissez la fonction désirée avec les touches ou et appuyez ensuite sur OK pour régler les options dans le sous-menu. Pour les DVD, deux fonctions (AUS/OFF, Shuffle) sont disponibles dans le sous-menu et trois fonctions dans le sous-menu REPEAT (CHAPITRE; TITRE ET OFF/AUS). Pour les CD, deux fonctions sont disponibles dans le sous-menu (AUS/OFF, Shuffle) et dans le sous-menu REPEAT trois fonctions (UNIQUE, TOUT et AUS/OFF).

**Remarque:**

1. Quand vous avez choisi l'option voulue, appuyez encore une fois sur MODE pour quitter le menu MODE même si vous continuez avec d'autres fonctions.
2. Les disques MPEG4 ne permettent pas d'utiliser cette fonction.

#### A-B Repeat (répétition)

Appuyez durant la lecture sur les touches A-B au point (A) où doit commencer la répétition et ensuite encore une fois au point (B), où la répétition doit prendre fin. La répétition entre les points (A) et (B) débute.

Appuyez encore une fois sur A-B. Sur l'écran apparaît "Rep. Off" (fin de la répétition).

**Remarque:**

- Cette fonction n'est pas disponible pour certains DVD.
- Les dossiers MPEG4 enregistrés sur des cartes ne permettent pas d'utiliser la fonction de répétition A-B.

#### REPEAT

Appuyez pendant la lecture sur REPEAT (répéter) pour choisir entre différentes sortes de répétition.

#### RETURN (retour)

Arrêtez la lecture d'un titre ou d'un morceau et appuyez ensuite sur cette touche pour retourner au menu principal du menu actuel pendant la lecture de disques de formats WMA, MP3, JPEG et MPEG4.

#### CLR

Si vous voulez installer ou chercher un programme, entrez un chiffre. Appuyez sur "CLR" (éliminer) si vous avez rentré un mauvais chiffre.

#### ANGLE/AUDIO

Appuyez pendant la lecture d'un DVD sur la touche ANGLE pour passer entre différents angles d'enregistrement du DVD, si le disque permet l'enregistrement de différents angles.

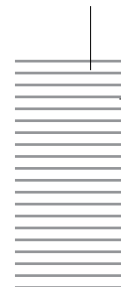
Appuyez pendant la lecture d'un DVD sur la touche AUDIO pour passer à différentes langues audio sur le disque, si le disque permet l'utilisation de différentes langues.

**Remarque:**

- En appuyant sur la touche AUDIO, il est possible de changer les différentes langues disponibles des titres.



## UTILISATION



### Utilisation des fonctions DVD

#### PROGRAM

Pour faire apparaître la page de programmation à l'écran du téléviseur, appuyez d'abord sur STOP et ensuite sur PROGRAM. Vous pouvez programmer jusqu'à 12 titres ou chapîtres. Entrez le numéro de titre voulu (CD) avec les touches à chiffres ou le numéro du chapitre voulu (DVD) pendant que le curseur bleu clignote à la position 1. Remarque: pour la programmation d'un DVD, le numéro du titre doit être entré avant ":" et le numéro du chapitre après. L'entrée d'un nombre qui est plus grand que ceux qui sont disponibles provoque une erreur. Appuyez ensuite la touche de direction AB pour mettre le curseur bleu sur la position 2 et entrez, comme décrit, le prochain titre ou le prochain chapitre. Si vous vous trompez, appuyez sur CLR pour corriger les champs de données. Quand vous avez enregistré tous les titres/chapîtres ou tracks voulus, mettez le curseur sur "Play Programm" (lecture du programme) et appuyez sur OK ou simplement sur PLAY pour commencer la lecture. Si vous mettez le curseur sur CLEAR ALL (tout éliminer) et si vous appuyez sur OK, tous les nombres entrés seront effacés et vous pouvez recommencer. Mettez le curseur, après avoir entré tous les nombres voulus, sur "lecture du programme" et appuyez sur OK pour débiter la lecture.

Vous pouvez effacer les programmes enregistrés en appuyant à nouveau sur PROGRAM et ensuite PLAY pour retourner à une lecture normale.

##### Remarque:

1. Cette fonction de programmation ne fonctionne pas pour certains disques.
2. Le fonction de recherche n'est pas disponible durant la lecture d'un programme.

#### SEARCH

Si vous appuyez sur SEARCH pendant la lecture d'un DVD, "Temps" et "Titre/chapître" apparaissent à l'écran. Réglez le temps, le chapitre ou le titre avec les touches à chiffres. Appuyez sur OK pour démarrer la lecture au point choisi ou sur CLR pour effacer des données fausses.

##### Remarque:

- Cette fonction de recherche ne fonctionne pas pour certains disques.

#### TITLE (seulement DVD)

Si vous appuyez sur la télécommande sur TITLE (titre) pendant la lecture d'un DVD, une liste des titres se trouvant sur le disque apparaît sur l'écran du téléviseur (selon chaque disque). Choisissez le titre désiré avec les touches de direction ou des chiffres et appuyez ensuite sur OK pour la lecture de votre sélection.

#### MENU

Si vous appuyez sur la télécommande sur la touche MENU pendant la lecture d'un DVD, la structure du menu du disque s'affiche sur l'écran du téléviseur (selon chaque disque). Choisissez la fonction désirée avec les touches de direction ou les touches à chiffres et appuyez ensuite sur OK pour afficher votre sélection sur l'écran.

#### SOUS-TITRAGE

Appuyez pendant la lecture sur la télécommande sur SUBTITLE (sous-titrage). "Sous-titrage: [1]" s'affiche sur l'écran du téléviseur en sélectionnant une langue. Appuyez sur cette touche encore une fois. "Sous-titrage: [2]" s'affiche en sélectionnant une autre langue. Vous pouvez ainsi reconnaître au nombre de sous-titrages qui apparaissent combien de langues vous avez sélectionnées. "Sous-titrage: [AUS]/[OFF]" apparaît pour pouvoir activer ou désactiver le sous-titrage.

##### Remarque:

- Cette fonction est disponible seulement en relation avec des DVD équipés de sous-titrages.



## UTILISATION

### Lecture de photos JPEG CD/WMA/MP3/MPEG4/NERO DIGITAL

La lecture dépend de la structure du répertoire du CD-ROM. La lecture peut automatiquement débuter après avoir introduit le CD-ROM contenant des dossiers JPEG, WMA, MP3 ou MPEG4 ou bien, comme représenté ci-dessous, passer au menu lecture.

MENU	
Main window	Folder / file list window
MODE	Folder normal

**Remarque:**

- Il peut arriver que certains caractères des noms des répertoires / dossiers n'apparaissent pas correctement.

Les répertoires et dossiers disponibles qui se trouvent dans le répertoire principal sont affichés sur le côté gauche de la fenêtre principale. Tous les répertoires et/ou dossiers du répertoire actuel s'affichent et vous pouvez sélectionner le dossier que vous désirez jouer grâce aux touches de direction.

Les fonctions de commande de lecture suivantes sont disponibles: répertoire normal, répéter répertoire, analyser disque, disque normal, répéter disque, shuffle, début de programme, fin de programme, track unique, répétition unique.

**Remarque:**

1. Appuyez sur les touches de direction DROITE/GAUCHE pour vous déplacer entre les fenêtres de commande. En ce qui concerne la lecture de dossiers MP3/WMA, vous devez d'abord appuyer sur STOP pour pouvoir changer de fenêtre.
2. Les fonctions début de programme et fin de programme servent exclusivement à commander des lectures programmées. Pour début de programme, placez le curseur avec la touche gauche/droite sur la fenêtre du répertoire/dossier et appuyez sur OK pour sélectionner les dossiers voulus. Placez ensuite le curseur à nouveau sur début de programme et changez sur fin de programme. Appuyez ensuite sur PLAY pour débiter la lecture.

Français

**Commande de la lecture:**

Pour commander la lecture, servez-vous des touches PLAY, STOP et PAUSE. Avec Skip+/-, vous pouvez sélectionner la photo ou le morceau suivant / précédent. Si vous désirez, pendant la lecture d'un morceau, choisir un autre titre, appuyez sur les touches à chiffres correspondantes et attendez une seconde et appuyez sur OK.

**Angle (seulement pour dossiers JPEG)**

Vous pouvez grâce à la touche ANGLE faire tourner la photo pour l'observer sous différents angles. En continuant d'appuyer sur cette touche, vous atteignez les angles suivants l'un à la suite de l'autre: original, 90°, 180°, 270°.

**Zoom (seulement pour dossiers JPEG)**

Vous pouvez agrandir la photo grâce à la touche ZOOM. Les facteurs d'agrandissement suivants sont disponibles: Q4/3, Q3/2, Q2, Q1/4, Q1/2 et QAUS/QOFF. Appuyez sur PLAY pour retourner à la lecture normale.

**Remarque:**

1. Cette fonction n'est parfois pas du tout disponible pour certains disques ou seulement avec le facteur 1.
2. Les photos étant plus grandes qu' 1 MB peuvent éventuellement ne pas être lues correctement.



## UTILISATION

### Lecture de photos JPEG CD/WMA/MP3/MPEG4/NERO DIGITAL

#### Titre (seulement pour dossiers JPEG)

Pendant la lecture, appuyez sur TITLE. 9 images du répertoire actuel s'affichent en mode Thumbnail. Il peut afficher jusqu'à neuf photos selon le nombre restant. Vous pouvez sélectionner la photo désirée à l'aide des touches ◀ ▶ ▲ ▼. Vous pouvez à tout moment passer à la photo suivante / précédente à l'aide des touches Skip+/-.

#### Remarque:

1. Le temps nécessaire pour la lecture d'un CD de photos JPEG dépend du nombre des photos enregistrées. Veuillez attendre jusqu'à ce que le procédé de lecture soit terminé.
2. Il peut survenir des dérangements au niveau des couleurs pour certaines photos JPEG, par exemple pour des photos ayant été téléchargées de l'internet.

#### Qu'est-ce que MPEG-4?

MPEG-4 est un format standard très efficace de compression vidéo pouvant compresser des films en MPEG 2 à 1/8ème de sa grosseur originale. La majorité des technologies en videostreaming comme par exemple DivX et XviD se basent sur ce standard. MPEG 4 est ainsi la technologie vidéo digitale la plus populaire et la plus répandue dans le monde.

#### Comment jouer un CD / DVD MPEG 4?

1. Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE et placez le CD / DVD dans le lecteur. Appuyez à nouveau sur OPEN/CLOSE pour refermer le lecteur.
2. Sélectionnez un répertoire ou un dossier AV du CD / DVD. Pour vous déplacer, utilisez la touche de navigation.
3. Appuyez sur ENTER/PLAY. L'appareil va débiter la lecture.

#### Comment pouvez-vous produire un dossier en MPEG 4?

1. Faites enregistrer le matériel de sortie (par exemple les données vidéo du Camcorder) avec par exemple "Dr.DivX" en format MPEG 4.
2. Insérez un support vierge (CD ou DVD) dans le graveur de CD de votre ordinateur.
3. Gravez vos dossiers favoris en dossiers MPEG avec un programme de gravure comme par exemple Nero Burning ROM, Clone CD etc. Recommandation concernant le réglage du programme: utilisez ISO 9660 Level 1 ou 2 et "no Multisession". N'employez pas le format de dossier UDF.

#### Remarque:

- Le film MPEG-4 doit être en conformité avec l'ISO MPEG-4 Simple ou Advanced Simple Profile.
- Nous recommandons un taux de bites maximum de 2000 KBit/sec et une résolution maximale de 720 x 576 points par image (PAL) ou 720 x 480 points par image (NTSC).
- Veuillez utiliser des CD vierges de marque pour graver et ne gravez pas les CD à la vitesse maximum.

#### Remarques pour utilisateurs expérimentés:

1. Quand vous réalisez des dossiers MPEG 4, n'utilisez pas les options „Progressive B-Frames“, „GMC“ ou „Quarter Pixel (Qpel)“. Même si votre appareil dispose de cette fonction, la capacité de lecture pourrait être réduite sur d'autres appareils.
2. Votre lecteur de DVD est optimal pour la lecture de dossiers avec des résolutions standards. Au cas où votre dossier ne serait pas lu de façon correcte, vérifiez ces dossiers. Les résolutions optimales sont 720 \* 576 / 720 \* 480 / 640 \* 480 / 512 \* 384 / 320 x 240 / 352 x 288.
3. Votre lecteur de DVD joue aussi des dossiers ayant des taux de bites étant nettement plus hauts que 2000 kBit/sec. Nous ne pouvons malgré tout pas garantir que des dossiers ayant des taux de bites plus hauts que la moyenne de 2000 kBit soit lus sans problème. Ceci est particulièrement valable pour d'autres lecteurs de DVD. Si vous désirez travailler avec des taux de bites plus grands que 2000 kBit, nous vous recommandons de procéder à quelques tests avant de convertir votre support.
4. Comme MPEG 4 est un standard vidéo très répandu, nous ne garantissons pas que tous les dossiers MPEG 4 puissent être lus sans problème sur votre lecteur de DVD.





## UTILISATION

### Lecture de photos JPEG CD/WMA/MP3/MPEG4/NERO DIGITAL

#### Sous-titrage DivX

Votre lecteur de DVD Xoro lit différents formats de sous-titrage DivX.

Si votre CD ou DVD possède des sous-titres DivX, le lecteur affiche le sous-titrage automatiquement lors du démarrage du film. Le dossier de sous-titrage doit se trouver dans le même répertoire que celui du film et doit avoir aussi des noms de dossier identiques (par ex.: si le film s'appelle "movie1.avi", le dossier de sous-titrage doit s'appeler "movie1" avec les terminaisons de dossiers correspondantes (par ex. "movie1.srt"). Sinon, le lecteur de DVD ne trouve pas le dossier de sous-titrage et il n'affichera donc pas le sous-titrage. Vous pouvez activer et désactiver l'affichage du sous-titrage par la touche SUBTITLE sur votre télécommande.

#### Remarque:

- Le sous-titrage n'est pas possible dans toutes les langues. Il est possible que d'autres langues soit ajoutées avec un nouveau firmware. D'autres formats de sous-titrages peuvent éventuellement être ajoutés par des réactualisations de firmware.
- Prêtez attention au fait que certains programmes produisent des dossiers de sous-titrage qui ne sont pas compatibles avec ce lecteur de DVD. Ceci est tout à fait normal et ce n'est pas un signe comme quoi le lecteur de DVD est défectueux ou qu'une fonction ne marche pas bien.

Version 1.0 / 02.02.2005

#### Nero Digital

Nero Digital est la toute nouvelle génération de technologie de compression compatible en MPEG 4 ayant des algorithmes pour le codage vidéo de première qualité avec un 'High Efficiency AAC Audio' complet. Vous pouvez avec Nero Digital apprécier la qualité DVD audio et vidéo pour une infime partie de place! Nero Digital est compatible avec ISO/14496-2/3, MPEG-4 et il est entièrement compatible avec toutes les application MPEG 4.

#### Français

Nero Digital offre différents profils pour le procédé de codage qui sont adaptés aux appareils terminaux correspondants. Votre lecteur de DVD est certifié pour le profil standard. Nous ne pouvons assurer une lecture sans problème qu'en ce qui concerne des dossiers ayant été fabriqués selon des profils standards de Nero Digital.

Votre lecteur de DVD possède un décodeur intégré Nero Digital. Vous pouvez soit utiliser le programme ci-joint Nero Recode CE pour le codage de films en Nero Digital ou soit utiliser beaucoup d'autres produits Nero. Vous trouvez davantage d'informations sur Nero Digital dans l'internet sous [www.nerodigital.com](http://www.nerodigital.com).

#### Remarques pour utilisateurs expérimentés:

1. Bien que le HSD 4000 soit certifié seulement pour le profil standard de Nero Digital, vous pouvez aussi jouer des bandes de sons de canal 5.1 en Nero Digital. Pour cela, vous pouvez codifier votre support d'origine en profile cinéma. Veillez toutefois à laisser les autres réglages comme le taux de bite, la résolution etc. selon le profil standard car le lecteur ne peut sinon pas assurer une lecture de qualité.
2. Le HSD 4000 ne permet pas l'utilisation des profils Nero Digital AVC. AVC sert à H.264.





## UTILISATION DU LECTEUR DE CARTES MÉMOIRE



### Compatibilité avec Digital Media Card

Le lecteur se place en mode DVD dès que l'appareil est mis en marche. En appuyant sur la télécommande sur CARD/DVD, le terme "Loading Card" apparaît à l'écran, et l'appareil se met ensuite sur le mode "Lecture de carte" et la petite lampe de contrôle du lecteur de cartes s'allume.

#### Compatibilité avec cartes mémoire

- Le lecteur de cartes lit cinq formats différents de cartes mémoire: CompactFlash I/II, MultiMediaCard, Secure Digital, SmartMedia, et Memory Stick.
- Les cartes mémoire CompactFlash (CF I/II) sont lues dans les grandeurs 8/16/32/64/128/256/512 MB.
- Les cartes mémoire Secure Digital (SD) sont lues dans les grandeurs de 8/16/32/64/128/256/512 MB.
- Les cartes mémoire MultiMedia (MMC et MMC PRO) sont lues dans les grandeurs de 8/16/32/64/128 MB.
- Les cartes de mémoire Memory Stick (MS et MS DUO) sont lues dans les grandeurs de 4/8/16/32/64/128 MB.
- Les cartes mémoire Smart Media (SM) sont lues dans les grandeurs de 8/16/32/64/128 MB.

#### Formats acceptés par les cartes citées ci-dessus:

Photos JPEG, MP3, WMA

#### Insérer les cartes mémoire

Insérer la carte mémoire tout droit dans la fente prévue pour la carte.

**ATTENTION!** Afin d'éviter tout problème durant l'utilisation du lecteur de cartes, veuillez lire tout le chapitre ainsi que les remarques qui suivent concernant les différents types de cartes.



#### ATTENTION!

NE PAS PLIER LES CARTES ET NE LES INTRODUISEZ PAS DU MAUVAIS CÔTÉ DANS LA FENTE PRÉVUE POUR LES CARTES. SI VOUS ESSAYEZ DE FAIRE RENTRER UNE CARTE EN FORÇANT, LE LECTEUR OU LA CARTE POURRAIT ÊTRE ENDOMMAGÉ OU LES DONNÉES SUR LA CARTE POURRAIENT ÊTRE PERDUES OU ENDOMMAGÉES. SI LA CARTE NE PEUT ÊTRE INTRODUITE QU'EN FORÇANT OU SI LA CARTE NE RENTRE PAS PAR LA FENTE, N'ESSAYEZ PAS D'ENFONCER LA CARTE, ADRESSEZ-VOUS PLUTÔT AU SUPPORT TECHNIQUE.

Français

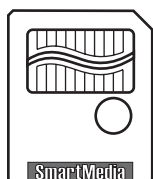
#### Remarque:

- Il est possible que certaines cartes mémoire de certains fabricants ne soient pas compatibles avec ce lecteur de cartes. Dans ce cas, les dossiers compris dans cette carte mémoire ne peuvent pas être affichés.



## UTILISATION DU LECTEUR DE CARTES MÉMOIRE

### Insérer une carte Smart Media



1. Tournez la carte Smart Media de façon à ce que les contacts dorés se trouvent sur le côté en haut de la carte. Le côté en biais doit se trouver sur la droite et les contacts dorés devraient se trouver en haut. Regardez bien aussi la représentation de la carte d'à côté dans la position correcte.
2. Insérez la carte dans la fente de façon à ce que le côté en biais soit à droite et les contacts dorés vers le haut. Insérez la carte entièrement dans la fente jusqu'à ce qu'elle s'emboîte.

#### Remarque:

- L'appareil n'accepte que des cartes Smart Media de 3,3 V. Prêtez attention aux côtés en biais des cartes Smart Media. Pour les cartes Smart Media de 3,3 V, ils se trouvent, quand vous regardez depuis le haut vers les contacts dorés, sur le côté droit (voir aussi la représentation).

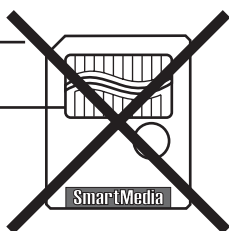


#### REMARQUE IMPORTANTE:

l'appareil ne lit pas les cartes Smart Media de 5 V.

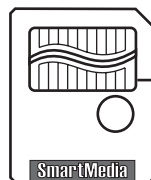
Français

Left notch  
indicates 5V card  
Gold contacts



Cartes  
5 V-Smart Media  
(NON COMPATIBLES)

Right notch  
indicates 3.3V card  
Gold contacts



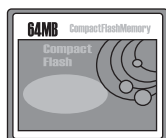
Cartes  
3,3 V-Smart Media  
(COMPATIBLES)



## UTILISATION DU LECTEUR DE CARTES MÉMOIRE



### Insérer une carte Compact Flash

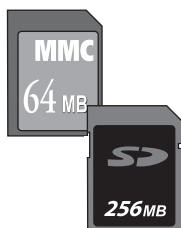


1. Tournez la carte Compact Flash de façon à ce que l'autocollant du fabricant soit en haut et que les contacts dorés soient vers l'extérieur. Insérez la carte Compact Flash avec l'autocollant vers le haut et les contacts dorés en premier dans le lecteur..
2. Insérez la carte dans la fente jusqu'à ce qu'elle s'emboîte

#### ATTENTION:

- N'insérez jamais la carte Compact Flash dans un mauvais sens dans le lecteur. Assurez-vous que les contacts dorés montrent le devant et que l'autocollant montre vers le haut.

### Insérer une MultiMediaCard ou une carte Secure Digital

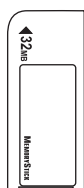


1. Insérez la MultiMediaCard ou la carte Secure Digital de façon à ce que l'autocollant soit vers le haut et que les contacts dorés soient vers le bas. La carte doit donc être tournée de façon à ce que les contacts soient vers l'extérieur et soient insérés les premiers dans le lecteur de cartes. Veuillez bien regarder aussi la représentation ci-jointe dans la position correcte.
2. Insérez la carte avec les coins en biais sur la droite et les contacts dorés en premier dans la fente. Insérez la carte entièrement dans la fente jusqu'à ce qu'elle s'emboîte.

#### IMPORTANT:

- Veuillez faire attention aux coins en biais de la MultiMediaCard ou de la carte Secure Digital et veillez à ce que vous ne l'insériez pas du mauvais côté. La carte doit être tournée de façon à ce que les coins en biais soient à droite et les autocollants en haut. Pour insérer la carte, insérez les contacts dorés en premier.

### Insérer une carte Memory Stick



1. Tournez le Memory Stick de façon à ce que l'autocollant soit en haut et les contacts dorés vers le bas. Tournez-le de façon à ce que les contacts dorés soient vers l'extérieur. Veuillez bien regarder aussi la représentation ci-jointe dans la position correcte.
2. Insérez le Memory Stick avec les coins en biais sur la gauche et les contacts dorés en premier dans la fente. Enfoncez prudemment le Memory Stick dans la fente jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

#### IMPORTANT:

- Veuillez faire attention aux coins en biais du Memory Stick et veillez à ce que vous ne l'insériez pas du mauvais côté. La carte doit être tournée de façon à ce que les coins en biais soient sur la gauche et les contacts dorés vers le bas.



## UTILISATION DU LECTEUR DE CARTES MÉMOIRE

### **Lecture des cartes mémoire & commande de la lecture**

Après avoir réglé le lecteur sur le mode "lecture de carte", le lecteur de cartes lit les cartes dans le sens suivant: CF I/II --> SD/SM/MMC/MS. Si une carte CF se trouve dans la fente CF, l'appareil ne lit aucun SD/SM/MMC/MS. Si aucune carte ne se trouve dans les fentes, l'appareil affiche NO CARD

**La commande de lecture est décrite dans le chapitre "Lecture de photos JPEG CD/MP3."**

### **Retirer les cartes**

Les cartes peuvent être enlevées que si le lecteur de cartes n'est pas en train de lire une carte et si la lampe de contrôle ne brille pas. En cas contraire, le lecteur de cartes ou les cartes pourraient être endommagé(s) ou les données enregistrées sur les cartes pourraient être perdues ou endommagées.

Retirez les cartes prudemment à plat avec la main du lecteur de cartes.

**Remarque:** Domaines lisibles & capacité des répertoires & dossiers des cartes

1. Le lecteur de cartes peut lire deux niveaux de répertoire sur la carte.
2. Le lecteur de cartes peut lire en tout au maximum 10 répertoires sur la carte (max. 5 sous-répertoires d'un répertoire).
3. Le lecteur de cartes peut lire 100 dossiers par répertoire ou en tout 100 dossiers sur une carte sans répertoire.
4. Un dossier comprenant différents formats de dossier ne sera pas lu.
5. Des dossiers JPEG plus gros que 1 MB ne seront éventuellement pas lus correctement.
6. N'insérez pas plusieurs cartes en même temps dans le lecteur.

## RÉGLAGES DE BASE

## Recommandations d'utilisation

Après avoir opéré les réglages de base, l'appareil pourra toujours fonctionner avec les mêmes réglages (surtout pour les DVD). Les réglages restent enregistrés, même en cas de coupûre de courant, jusqu'à ce que vous les modifiez. La langue allemande a été installé comme langue de base. Vous pouvez à tout moment la modidier et sélectionner une autre langue.

## Utilisation

1. Appuyez d'abord sur STOP et ensuite sur SETUP pour ouvrir le masque des réglages. Vous pouvez y changer la langue, le video, l'audio, de l'audio supplémentaire et la sécurité enfants.
2. Appuyez sur les touches de direction vers le haut ou vers le bas pour sélectionner les fonctions correspondantes et appuyez ensuite sur OK pour ouvrir le sous-menu. Pour quitter le masque des réglages, appuyez à nouveau sur SETUP. Sur la représentation ci-jointe, vous trouvez un exemple de référence du masque pour le réglage de la langue où vous pouvez choisir la langue pour le menu OSD, le sous-titrage, l'audio et le menu DVD.

LANGUAGE	VIDEO	AUDIO	MORE AUD	PARENTAL

LANGUAGE	VIDEO	AUDIO	MORE AUD	PARENTAL
----------	-------	-------	----------	----------

<table border="1"> <tr> <td>OSD MENU</td> </tr> <tr> <td>SUBTITLE</td> </tr> <tr> <td>AUDIO</td> </tr> <tr> <td>DVD MENU</td> </tr> <tr> <td>SCREEN SAVER</td> </tr> </table>	OSD MENU	SUBTITLE	AUDIO	DVD MENU	SCREEN SAVER	<table border="1"> <tr> <td>GERMAN</td> </tr> </table>	GERMAN
OSD MENU							
SUBTITLE							
AUDIO							
DVD MENU							
SCREEN SAVER							
GERMAN							

MAIN PAGE
-----------

Vous trouvez aux pages 30 et 31 une description détaillée des fonctions et des paramètres de tous les masques de réglage.

# Français



## INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

### Menu, sous-menu et options

Menu	Sous-menu	Options	Description
LANGUE	OSD MENU	Anglais	Commande du menu en anglais
		Allemand	Commande du menu en allemand
		Russe	Commande du menu en russe
	SUBTITLE	Anglais	Sous-titrage en anglais
		Allemand	Sous-titrage en allemand
		Russe	Sous-titrage en russe
		ON	Affichage automatique du sous-titrage
		OFF	Pas d'affichage automatique du sous-titrage
	AUDIO	Anglais	langue audio en anglais
		ALLEMAND	langue audio en allemand
		Russe	langue audio en russe
	MENU DVD	Anglais	Menu DVD en anglais
		Allemand	Menu DVD en allemand
		Russe	Menu DVD en russe
VIDEO	FORMAT TV	4:3 Pan Scan	Régler écran TV sur Pan Scan 4:3
		4:3 Letter Box	Régler écran TV sur Letter Box 4:3
		16:9	Régler écran TV en 16:9
	SYSTÈME TV	NTSC	système TV NTSC
		PAL	système TV PAL
		Auto	sélection du système TV automatique
	SORTIE VIDÉO	S-Video	sortie vidéo S-Video
		Y U V	sortie vidéo YUV-Video
		SCART RGB	sortie vidéo SCART RGB
		Y Pb Pr	sortie vidéo YPbPr (Mode écran complet)

Français



## INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES



### Menu, sous-menu et options

Menu	Sous-menu	Options	Description
AUDIO	Haut-parleurs du devant	Grand	Grand signifie: les haut-parleurs couvrent le volume de fréquence en entier Petit signifie: les haut-parleurs pour des fréquences moyens ou hautes qui ne peuvent rendre aucune fréquence très faible. Veuillez choisir le réglage selon vos haut-parleurs et selon vos souhaits.  <b>Si vous reliez le lecteur à votre téléviseur par la sortie stéréo cinch, mettez les haut-parleurs de devant sur GRAND et le milieu, l'arrière et le subwoofer sur AUS/OFF. Dans le cas contraire, on ne pourra pas entendre de son ou bien il sera très faible.</b>
		Petit	
	Haut-parleurs du milieu	Grand	
		Petit	
		Aus/Off	
	Haut-parleur Surround	Grand	
		Petit	
		Aus/Off	
	Subwoofer	Ein/On/allumé	
		Aus/Off/Éteint	
MORE AUD	Prologic	Ein/On/Allumé	Allume la fonction Prologic
		Aus/Off/éteint	Éteint la fonction Prologic
	Sortie digital	PCM	Sortie du signal digital en PCM
		Raw	Sortie du signal digital en Raw
		Aus/Off/Éteint	Éteindre sortie digitale
	Frémissement rose (Son de test)	AUS/Links/Mitte/Rechts/Links Surr/Rechts Surr/Subwoofer	Test des sorties haut-parleurs correspondantes
	CNTR CTRL	150,120,90,60,30,0 cm	Réglage de CNTR CTRL de 0 - 150 cm
PARENTAL	REAR CTRL	450,360,270,180,90,0 cm	Réglage de REAR CTRL de 0 - 450 cm
	MOT DE PASSE	_____	Entrée par utilisateur du nombre et confirmation avec OK
	ANALYSE	G	Tous spectateurs (pas de restriction d'âge)
		PG-13	Surveillance parents nécessaire, certaines scènes sont inaccessibles aux enfants de moins de 13 ans
		ADULTES	Pour adultes
	Charger installations de base	Reset	Retourner aux réglages de base

Français



## INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

### *Mesures de sécurité pendant la manipulation*

#### **Entretien**

- Tenez les disques par leurs bords afin de ne pas salir la surface avec des empreintes de doigts. Des traces d'empreintes, de la poussière et des rayures peuvent conduire à faire sauter le disque pendant la lecture ou à des erreurs de lecture.
- N'employez aucun spray de nettoyage pour disques, ni de benzène, ni de diluant, ni de liquides antistatiques ou d'autres produits de nettoyage.
- Veillez à ce que le disque ne tombe pas ou ne soit pas plié.
- N'essayez pas de fermer le tiroir à disque quand le disque n'a pas été placé correctement.
- Remplacez toujours les disques dans leurs pochettes après l'utilisation.

#### **Manipulation**

Nettoyer prudemment avec un chiffon doux humide (seulement de l'eau). Faites passer le chiffon du milieu vers le bord.

#### **Mauvais rangement des disques**

Les disques peuvent être endommagés quand ils sont rangés dans les lieux suivants:

- endroits en exposition directe aux rayons du soleil
- endroits humides ou poussiéreux
- endroits se trouvant sur la trajectoire d'un chauffage ou de radiateurs soufflants

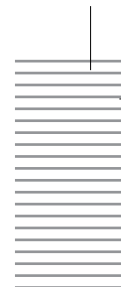
#### **Entretien**

- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de procéder à l'entretien.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours propre. Au cas où la surface serait sale, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez jamais d'alcool, ni de benzène ou d'autres produits chimiques. N'employez pas d'air comprimé pour enlever la poussière.
- En cas de problème, faites exécuter l'entretien par un technicien.





## INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES



### DÉFINITION DES TERMES

#### ANGLE

- Sur certains DVD, des scènes ont été filmées en même temps de différents angles (c'est-à-dire, la même scène a pu être filmée par le devant, par la gauche, par la droite etc.)
- La scène, dans le cas de tels DVD, peut être observée de plusieurs angles à l'aide de la touche ANGLE.

#### NUMÉRO DE CHAPITRE

- Ces numéros sont enregistrés sur les DVD. On a découpé un titre en plusieurs parties. Ces parties sont numérotées et vous pouvez rapidement retrouver des parties bien spécifiques de films grâce à ces numéros.

#### DVD

- Ce terme se rapporte aux disques optiques ayant été gravés avec une forte densité et sur lequel ont été enregistrées des images à très haute résolution ainsi que des sons en signaux digitaux. On peut maintenant, grâce à une nouvelle technique de compression vidéo (MPEG2) et grâce à une technique de gravure de grande densité, enregistrer des films de qualité de longue durée sur DVD (on peut par exemple enregistrer des films en entier sur un seul DVD).

#### Sous-titrage

- C'est le texte qui apparaît à l'écran qui correspond aux paroles sonores prononcées ou à leur traduction. On enregistre le sous-titrage sur les DVD jusqu'en 32 langues.

#### Audio

- Correspond aux langues ayant été enregistrées sur le DVD (jusqu'à 8 langues).

#### Durée

- Affiche le temps s'étant écoulé depuis le démarrage du disque ou d'un titre. On peut l'utiliser pour trouver rapidement une certaine scène (ne fonctionne pas pour tous les formats).

#### Numéro de titre

- Ces numéros sont enregistrés sur les DVD. Quand un disque comporte plus d'un film, on désigne ces films comme des titres, titre 1, titre 2, etc.

#### Numéro de track

- On désigne par ces numéros les tracks ayant été enregistrés sur un CD audio. On peut ainsi trouver rapidement un titre bien particulier.

#### RAW

- Signal DTS original non codé (Dolby Digital). Si vous choisissez le réglage audio "RAW", vous devez raccorder un décodeur afin de pouvoir décoder le signal audio digital.

Français



## REMARQUES CONCERNANT LA MANIPULATION DES CD ET DES DVD

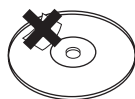
Ce chapitre vous montre comment vous devriez manipuler, nettoyer et ranger des CD et des DVD

### Remarques pour les CD



- Ne touchez pas le côté enregistré du CD avec vos doigts.

Côté enregistré



- Ne collez pas de papier ou de bande adhésive sur le CD.

### Nettoyage des CD

- Des dérangements de son et d'image peuvent se produire à cause de traces de doigts ou de la poussière. Nettoyez toujours un CD de l'intérieur vers l'extérieur. Gardez vos CD propres.



- Si vous n'arrivez pas à enlever la saleté avec un chiffon sec, humidifiez légèrement le chiffon avec de l'eau et essuyez ensuite avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage comme des diluants, de l'essence, des produits ménagers ou des sprays antistatiques pour disques vinyl. Sinon, vous pourriez abîmer le CD.

### Rangement des CD

- Ne rangez jamais de CD en directe exposition à la lumière du soleil ou dans les environs du source de chaleur.
- Ne rangez pas de CD dans des endroits humides (salle de bains ou saturateur) ou à des endroits poussiéreux. Gardez les CD dans leurs pochettes et de bout. N'empiler pas des CD et ne mettez rien de lourd sur la pochette. Les CD pourraient sinon se déformer.

### Remarques sur le copyright

- Il est interdit par la loi de copier, capter ou d'envoyer par câble, de lire en public ou de prêter des données protégées sans autorisation. Les DVD ne doivent pas être copiés. Si vous copiez des DVD, la copie présentera des défauts d'image.

### Concernant ce manuel d'emploi

- On explique dans ce manuel d'instruction les fonctions principales du lecteur de DVD. Certains DVD sont produits de telle manière que seulement certaines fonctions soient disponibles pendant leur lecture. Avec ces DVD, il peut arriver que le lecteur de DVD ne réagisse pas à toutes les commandes. Pour cela, veuillez consulter les informations figurant sur la pochette du DVD.

### Normes TV

- Le lecteur de DVD est compatible aux téléviseurs PAL et NTSC.

### Kompatible CDs

Type de CD	Contenu	Largeur CD	Durée maximale de lecture
DVD	audio + vidéo	12 cm	Environ 2 heures (à un rang, CD à une face) Environ 4 heures (à deux rangs, CD à une face) Environ 4 heures (à un rang, CD à double-face) Environ 8 heures (à deux rangs, CD à double-face)
SVCD	audio + vidéo	12 cm	Environ 45 minutes
CD vidéo	Audio + vidéo	12 cm	Environ 74 minutes
CD audio	Audio	12 cm	Environ 74 minutes
MP3	Audio	12 cm	
CD de données	Jpg, MP3, avi, mpg	12 cm	



## RÉSOLUTION DE PROBLÈMES ET SERVICE

Contrôlez SVP tout d'abord les problèmes à l'aide de cette liste avant de prendre contact avec les services après-vente.

Contact pour le service après-vente de Xoro/MAS:

Téléphone: +49 (0) 40 - 76 73 35 - 28 ou par internet: <http://www.xoro.de/support.htm>

Symptôme	Cause	Solution
Pas de courant	La prise n'est pas branchée	Brancher la prise
Pas d'image	Le lecteur de DVD n'est pas bien raccordé au téléviseur	Raccorder le lecteur DVD au téléviseur
	Le raccordement est défectueux	Refaire les raccordements
	Les réglages de l'image du DVD ne sont pas corrects	Corriger les réglages d'image. Continuer d'appuyer sur la touche 3D de la télécommande jusqu'à ce que l'image revienne.
Pas de son	Le câble audio n'est pas raccordé correctement	Raccorder correctement le câble audio.
	L'appareil audio n'est pas allumé	Allumer l'appareil audio
	Mauvais réglages audio	Sélectionner les réglages corrects (voir le chapitre "Réglages de base/Réglages audio").
Mauvais qualité d'image	Le CD n'est pas propre	Nettoyer le CD.
Variations de luminosité ou apparition de bruits forts lors de la lecture	Cause possible: verrouillage copie	Relier le lecteur de DVD directement au téléviseur
La lecture ne démarre pas	Vous n'avez pas inséré de CD	Insérer un CD
	Type de CD inséré non correct	Vérifier le type de CD et échanger
	Le CD est mal inséré	Insérer correctement le CD
	Le CD n'est pas propre	Nettoyer le CD
	Le menu est activé	Fermer le menu
	La sécurité enfants est activée	Désactiver la sécurité enfants
Les touches ne réagissent pas	Problème de courant	Éteindre et rallumer l'appareil
La télécommande n'arrive pas à faire démarrer la lecture	La télécommande ne fonctionne pas	Diriger la télécommande sur le capteur
	La télécommande est trop loin	Distance maximale de 7 mètres
	Les piles sont vides	Mettre de nouvelles piles (toujours changer les deux piles en même temps!). Éliminer les vieilles piles selon les règles dans des commerces ou dans les lieux spécialisés.
L'album photo ne démarre pas, le lecteur ne lit apparemment pas le standard VCD 2.0	Le mode PBC est désactivé	Activer le mode PBC avec la touche PBC



## DONNÉES TECHNIQUES

### Lecteur de DVD

Tension		230 V AC, 50 Hz
Consommation de courant		15 W
Système TV		PAL/NTSC
Température du système		0° ~ +40° C
Humidité relative		5 ~ 90 % (pas condensé)
Poids		≤ 3,5 Kg
Lit disques:	DVD vidéo	12 cm, une face, un rang 12 cm, une face, deux rangs 8cm, une face, un rang 8cm, une face, deux rangs
	CD	12 cm, disque 8cm, disque
Sortie vidéo		Performance de sortie: 1 ±0.2 Vp-p(75 Ohm) Résolution horizontale: ≥ 500 lignes Espacement brouillage: ≥ 60 dB
Sortie audio (impédance: 10 kOhm)		Performance de sortie: 1.8 +0.2/-0.8 Vrms (1 KHz 0dB) Coefficient de distorsion harmonique: ≤65dB (JIS-A 1 KHz, typique) Volume de dynamique: ≥ 80 dB (JIS-A 1 KHz, typique) Espacement brouillage: ≥ 90 dB (JIS-A 1 KHz, typisch)
Sortie digitale audio		Audio coaxiale et optique

Français

### Accessoires livrés

Câble audio, vidéo, à 3 pôles ou câble SCART	1
Télécommande	1
Piles	2
Instructions d'emploi en allemand	1

#### Remarques

- Les données de poids et de mesure sont approximatives
- Sous réserve de modifications des données techniques sans avis préalable



## GLOSSAIRE

### Lecteur DVD et formats vidéo

#### 5.1

5.1-Codage à canaux multiples signifie que cinq canaux de largeur de bande complète (gauche, centre, droite, surround gauche, surround droit) et qu'un canal de son profond sont disponibles (le signe ".1" le définit. Il est à l'origine du grandement tonitruant des basses que vous pouvez aussi ressentir et entendre dans des salles de cinéma bien équipées.). Tant Dolby Digital® que DTS® permettent le codage et le décodage en 5.1.

#### CD

Un CD (compact disc) est une rondelle de plastique recouverte de métal. Son diamètre mesure 12 cm et son épaisseur est d'environ 1,2 mm. Le développement de ce support d'enregistrement a eu lieu en 1985 par Sony et Philips. Ses avantages reposent dans le fait que les signaux musicaux sont lus en digital, ce qui permet une retransmission fidèle du son. La capacité d'enregistrement est chez un CD très forte, la manipulation est simple et la durée de vie plus longue et il est aussi pratiquement inusable.

Le CD est à l'origine de presque douze supports de données différents. Les plus répandus sont les CD-CA (Compact Disc - Digital Audio), les CD-ROM (Compact Disc - Read Only Memory, mémoire lisible) et le DVD (Digitale Versatile Disk).

On peut enregistrer sur un CD (-DA) environ 74-80 minutes de musique. Ceci correspond à une quantité de données d'environ 650 - 700 MB.

La transmission des signaux d'un CD se passe sans contact grâce aux rayons laser. Le CD est lu du centre vers le bord. Les données/musiques sont placées sur une ligne en forme de spirale de l'intérieur vers l'extérieur.

Coupé en travers, un CD a des renforcements "Pits" et des élévations "Lands". Ils sont ordonnés dans la spirale citée plus haut. La distance entre les pits comprend environ 1,6 mm.

La lumière laser, produite par une diode laser, est transmise par différents miroirs et prismes et elle est ensuite rassemblée en un rayon laser grâce à une lentille. Ce rayon laser palpe les lignes en forme de spirale sur la surface du CD. Dans les pits, les rayons laser se cassent. Cette lumière brisée retourne sur le rayon laser et elle est conduite à un photodétecteur. Ce photodétecteur envoie les informations au microprocesseur. Celui-ci traduit les informations (allumé/éteint) en signaux de son. La chaîne stéréo s'occupe du reste.

#### CVBS

Interface Composite Video. Le signal vidéo n'est transmis que sur une seule ligne. Vous ne devriez utiliser cette interface que si votre appareil de lecture ne permet pas l'utilisation d'une autre interface que celle de votre téléviseur Xoro, car la transmission par CVBS fournit normalement une image significativement moins bonne que d'autres sortes de transmission (pour cela

voir aussi YUV, S-video, SCART et RGB). On reconnaît l'interface CVBS à la couleur jaune de la prise Cinch.

#### DivX TM

DivX TM est un nouveau Codec Vidéo de qualité qui s'approche du standard MPEG 4, et combine le MP3 Audio. A l'origine, le Codec DivX était un Codec Microsoft (MPEG4 v3): le Codec MPEG4 v3 officiel ne permettait que la sortie en format ASF (pas d'AVI), ou en format WMV par le Windows Media Encoder 7 avec des taux de bites limités et faibles - les DivX ont aboli cette limite. Ensuite, le DivX Codec a complètement été reprogrammé par des informaticiens du vieux DivX Codec d'après le standard MPEG4. Le nouveau Codec se nomme DivX 4/5 et est disponible gratuitement sur [www.divx.com](http://www.divx.com). Il joue aussi des films ayant été comprimés avec le vieux DivX. DivX est en fait encore une marque que pour le lecteur/décodeur MPEG4 de DivX Networks et il perd de son influence par rapport aux bons jours du vieux DivX Codec. Tous les films produits avec DivX 4/5 sont compatibles MPEG4 et peuvent théoriquement être joués par n'importe quel lecteur compatible en MPEG4.

#### Dolby Digital® 5.1

Dolby Digital® 5.1 est un procédé de transmission et d'enregistrement de bandes de son en canal 5.1 pour des supports digitaux comme les DVD, la télévision par câble digital, la télévision retransmise par voie terrestre (DTV) et les transmissions par satellites. Contrairement au procédé de codage et décodage Dolby Surround et Pro Logic® qui renoncent à la séparation du canal pour pouvoir placer le son Surround en bandes de son stéréo, pour le Dolby Digital® il s'agit d'un procédé discret pour lequel les différents canaux restent entièrement séparés l'un de l'autre durant le codage et le décodage. Dolby Digital 5.1 est actuellement le standard industriel pour le codage de films DVD en son surround.

#### DSP

Digital Signal Processor. Abbréviation pour des microprocesseurs utilisant les signaux (par ex. du son) en digital (par ex. Virtual Surround est produit par un DSP).

#### DTS®

DTS® est un standard en codage en concurrence avec Dolby Digital®. DTS Digital Surround® est un système de son à plusieurs canaux de Digital Theater Systems. Il travaille aussi comme le Dolby Digital® avec au maximum 5.1 canaux. Toutefois, le taux de données dépasse les 1MBite/s, et ne doit pas être comprimé si fortement, ce qui mène à moins de pertes en qualité en comparaison avec Dolby Digital®. La gamme de fréquence englobe de 20Hz à 20kHz pour 20bits, le canal des basses atteint toutefois seulement 80Hz. Le procédé de codage s'appelle CAC.



## GLOSSAIRE

### Lecteur de DVD et formats vidéo

#### DVD

Le DVD (Digital Versatile Disk) est sorti en 1995 sur le marché et il représente un support de données ayant de grandes capacités d'enregistrement. Un CD-ROM normal, avec une capacité d'enregistrement de 650 MB, n'est rien en comparaison de la capacité d'enregistrement d'un DVD, allant jusqu'à 9 GB. La capacité d'enregistrement est particulièrement importante pour la lecture de formats vidéo. En plus de sa grande capacité d'enregistrement, le consommateur peut apprécier chez un DVD sa très bonne qualité son et image. Un DVD peut gérer jusqu'à huit canaux audio. Cela signifie dans le meilleur cas qu'un film peut être écouté en 8 langues.

#### CD photo (CD JPEG)

Un CD photo est un procédé d'enregistrement pour enregistrer des photos sur un CD-ROM en une structure multiresolution (lit différentes résolutions et divers formats par ex. JPEG, BMP, etc). Comme un seul film de photos ne suffit pas à remplir un CD, on peut par la suite ajouter d'autres photos sur un CD pas rempli entièrement. Le lecteur de CD-ROM doit être multisessionnel pour pouvoir lire ces images.

#### GUI

Graphic User Interface Voir OSD.

#### HDCD

Pacific Microsonics a développé une technologie audio qui épuise tout le potentiel d'un CD. Le procédé HDCD (High Definition Compatible Digital) est un procédé de codage et décodage breveté pouvant transmettre la totalité du contenu et d'exactitude d'un CD à haute résolution "Master Recordings". Il y a déjà eu divers tentatives pour améliorer la qualité du son des CD, toutefois aucune n'est comparable au procédé HDCD.

#### Prise Hosiden

Raccordement à 4 pôles pour relier au S-Video.

#### HUE

Anglais. Teinte. HUE permet de régler la teinte.

#### Interlaced

Procédé de construction d'image en mode de saut de lignes. Avec ce procédé, deux moitiés d'image sont produites l'une après l'autre autour d'une ligne d'image. Ceci est le procédé habituel des téléviseur courants à 50 Hz.

#### Kodak Picture CD®

Le CD KODAK Picture CD® est idéal pour des photographes de tous genres. Il enregistre toutes les photos dans une très bonne résolution de 1024 x 1536 Pixel. Vos photos sur un KODAK Picture CD® sont

enregistrées en donnant une miniature ou un film négatif APS (le nombre de photos varie selon le film). Vous ne pouvez plus enregistrer de photos supplémentaires sur le même CD.

Remarque: Kodak possède aussi des „Kodak Foto CDs<sup>SM</sup>”. Ceux-ci ont un format de dossiers propre à eux qui ne peuvent pas être lus par un votre lecteur de DVD.

#### Rapport de pages: 4:3 et 16:9

"Ecran complet" ("Full Frame") se rapporte au contenu ayant été développé pour présenter sur téléviseur des pages de rapport 4:3. "Format écran large" ("Widescreen") se rapporte au contenu ayant été développé pour présenter des pages sur des écrans avec un rapport de page de 16:9 (par ex. Téléviseurs Widescreen).

Si du contenu est présenté en mode "format écran large" sur un écran 4:3, des bandes noires apparaîtront dans les parties vides en haut et en bas de l'image.

#### CD Super Video (SVCD)

SVCD correspond à "Super VideoCD". Les SVCD ressemblent beaucoup aux VCD; ils peuvent comprendre (pour des CD de 650 ou 700 MB) environ 35 à 60 minutes de données vidéo ainsi que jusqu'à 2 bandes de son stéréo et 4 sous-titrages sélectionnables. Les SVCD peuvent être lus sur tous les lecteurs de DVD Xoro.

#### CD Video(VCD)

VCD correspond à "Video Compact Disc". Les VCD utilisent le format CD et contiennent des images movibles avec du son. Un VCD peut comprendre de 74 à 80 minutes (CD de 650 à 700 MB) de film en son surround. Les VCD utilisent le standard en compression du nom de MPEG pour enregistrer des données vidéo et audio. Les VCD peuvent être lus sur tous les lecteurs de DVD Xoro.

#### YPbPr

Voir YUV

#### YUV

Signal vidéo lors duquel les informations concernant la luminosité et la couleur sont séparées pendant la transmission du signal. Les signaux sont transmis, en correspondance avec la technique de transmission RGB, par 3 voies Cinch. Il est aussi désigné comme un signal de composants. Par YUV, on obtient la meilleure transmission de signal possible en signalétique vidéo analogue.





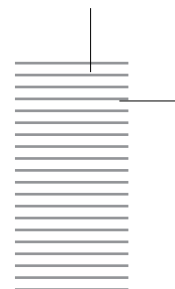
# Français

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of thin, light gray horizontal and vertical lines that intersect to form small squares across the entire surface. There are no margins, text, or other markings on the paper.





NOTES



Français



**XORO by MAS Elektronik AG**

Blohmstrasse 16/20  
21079 Hamburg, Germany  
Tel.: +49 (040) 77 11 09 17  
Fax: +49 (040) 76 73 35 15  
[xoro@mas.de](mailto:xoro@mas.de)  
[www.xoro.de](http://www.xoro.de)